

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.S155
H4



HENRY VIII

Opéra en 4 Actes

Poème de

Léonce DÉTROYAT & Armand SILVESTRE

Musique de

CAMILLE SAINT-SAËNS

Partition Chant et Piano

PAR

LÉON DELAHAYE

Paris. DURAND, SCHÖNEWERK & C^{ie}, Editeurs
4, Place de la Madeleine, 4

*Propriété pour tous pays - Déposé selon les traités internationaux.
Droits de Traduction et d'Édition réservés.*

Imp. Mouton & Co. Paris

L. DENIS

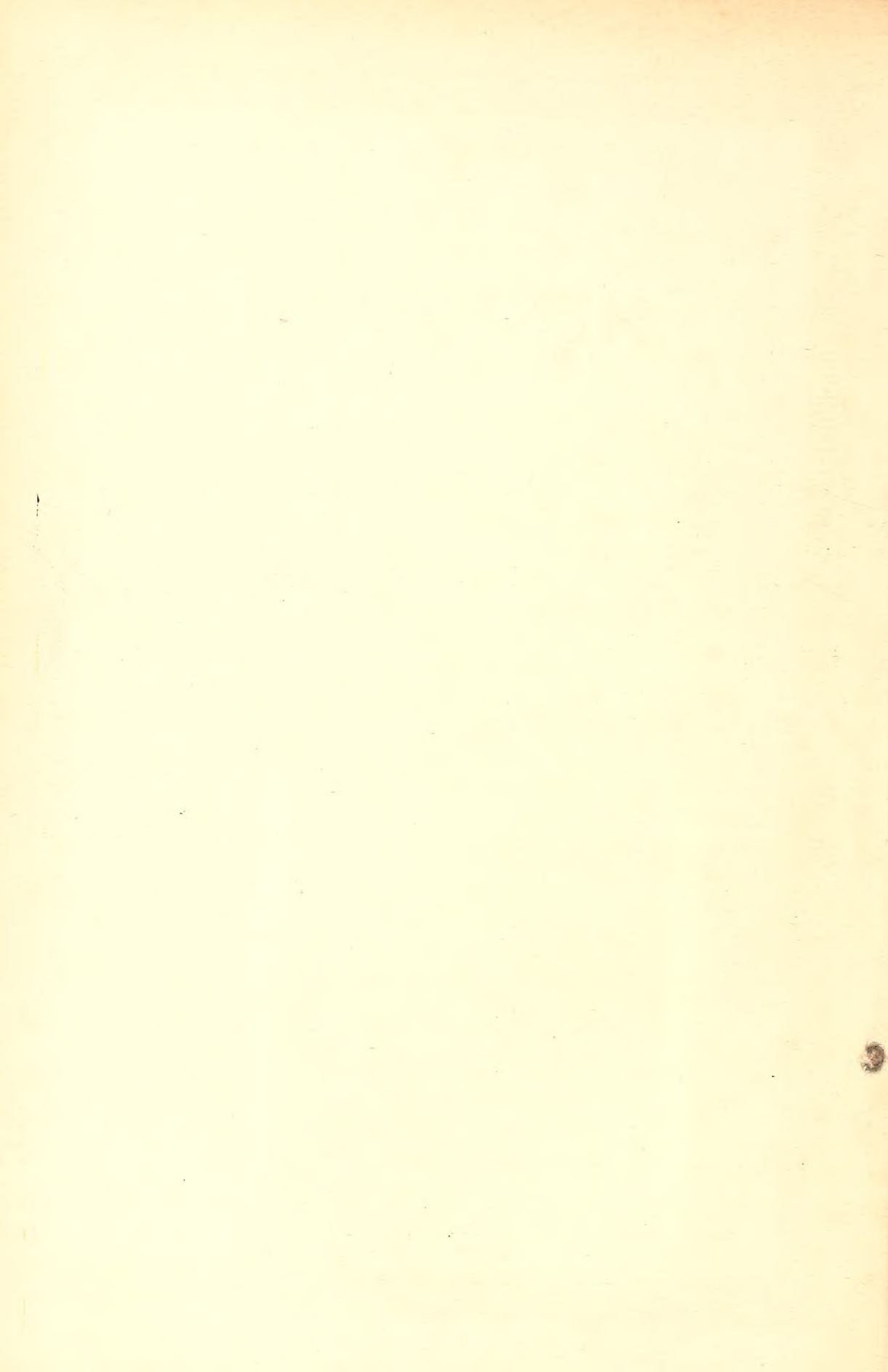
MUSIQUE & PIANO
LOCATION



A Monsieur Vaucorbeil

Directeur

de l'Académie Nationale de Musique.



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION DE M. VAUCORBEIL

5 Mars 1883

HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

PERSONNAGES.	RÔLES.	INTERPRÈTES.
HENRY VIII, roi d'Angleterre	BARYTON.	MM. LASSALLE.
DON GOMEZ DE FÉRIA, ambassadeur d'Espagne. TÉNOR.	TÉNOR.	DEREIMS.
LE CARDINAL CAMPEGGIO, légat du pape.	BASSE	BOUDOURESQUE.
LE COMTE DE SURREY	TÉNOR.	SAPIN.
LE DUC DE NORFOLK.	BASSE	LORRAIN.
CRANMER, archevêque de Cantorbéry.	BASSE	GASPARD.
CATHERINE D'ARAGON	SOPRANO.	MM ^{es} KRAUSS.
ANNE DE BOLEYN	MEZZO-SOPRANO.	RICHARD.
LADY CLARENCE, dame d'honneur de Catherine.	SOPRANO.	NASTORG.
GARTER, roi d'armes	TÉNOR	MM. MALVAUT.
QUATRE SEIGNEURS.	{ 2 TÉNORS	PIROÏA-GIRARD.
	{ 2 BASSES.	LAMBERT-PALIANI.
UN HUISSIER DE LA COUR	BASSE.	BOUTENS.
UN OFFICIER.	TÉNOR	GESTA.

Seigneurs, Juges, Membres du Parlement, Officiers et Soldats, Pages, Dames d'honneur.
Hommes et Femmes du peuple, etc.

Ballet-Divertissement du 2^e acte réglé par M. MÉRANTE

MISE EN SCÈNE DE MM. RÉGNIER ET MAYER.


CHEF D'ORCHESTRE : M. ALTÈS. — CHEF DES CHŒURS : M. J. COHEN.

CHEF DU CHANT : M. LÉON DELAHAYE.

Décors de MM. RUBÉ, CHAPERON, J.-B. LAVASTRE, LAVASTRE Aîné et CARPEZAT.

Costumes de M. Eugène LACOSTE.

N. B. — Pour la vente et la location des partitions, parties de chœur et d'orchestre, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène collationnée par M. COLEUILLE, s'adresser à MM. DURAND, SCHCENEWERK & C^{ie}, éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

INDEX

PRÉLUDE	1
-------------------	---

ACTE I

SCÈNE I. Don Gomez, Norfolk	5
SCÈNE II. Don Gomez, Norfolk, Seigneurs. <i>Chœur</i> (T. B.)	22
SCÈNE III. Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk	35
SCÈNE IV. Surrey, Henry	41
SCÈNE V. Catherine, Henry	49
SCÈNE VI. Catherine, Anne, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.)	71

ACTE II

ENTR'ACTE	106
SCÈNE I. <i>Chœur</i> (S. T.)	110
SCÈNE II. Don Gomez	120
SCÈNE III. Anne, Don Gomez, Dames d'honneur. <i>Chœur</i> (S. C.)	128
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez	134
SCÈNE V. Anne, Don Gomez, Henry	139
SCÈNE VI. Anne, Henry	141
SCÈNE VII. Anne	165
SCÈNE VIII. Catherine, Anne	173
SCÈNE IX. Catherine, Anne, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, le Légat.	187

FÊTE POPULAIRE

	N° 1. Introduction. Entrée des Clans.	193
	N° 2. Idylle écossaise	202
	N° 3. La Fête du Houblon.	210
BALLET-DIVERTISSEMENT	N° 4. Danse de la Gipsy.	215
	N° 5. Pas des Highlanders.	220
	N° 6. Scherzetto	227
	N° 7. Sarabande, Gigue et Finale	229

ACTE III

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Surrey, Henry.	237
SCÈNE II. Henry	240
SCÈNE III. Anne, Henry	244
SCÈNE IV. Anne, Henry, Norfolk	250
SCÈNE V. Anne, Henry, Norfolk, le Légat.	252
SCÈNE VI. Henry, le Légat.	254
SCÈNE VII. Le Légat.	265

DEUXIÈME TABLEAU

MARCHE DU SYNODE.	271
LE SYNODE. Catherine, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, l'Archevêque, Le Légat, Garter, Juges, Seigneurs, Pages, Dames d'honneur. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.)	276

ACTE IV

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Anne, Surrey, Norfolk.	374
SCÈNE II. Anne, Don Gomez, Surrey, Norfolk.	383
SCÈNE III. Anne, Don Gomez	386
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez, Henry.	391
SCÈNE V. Don Gomez, Henry	392

DEUXIÈME TABLEAU

SCÈNE I. Catherine, Lady Clarence. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.)	400
SCÈNE II. Catherine, Anne.	415
SCÈNE III. Catherine, Anne, Don Gomez, Henry. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.)	425

HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES

C. SAINT-SAËNS

PRÉLUDE

Maestoso

PIANO

p

The first system of the prelude consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains a series of chords and a melodic line. The bass staff provides harmonic support with chords and a steady bass line. The tempo is marked **Maestoso**.

The second system continues the musical texture. The treble staff features a melodic line with some grace notes. The bass staff has a steady accompaniment. A piano-piano (*pp*) dynamic marking is present in the middle of the system.

The third system shows further development of the musical themes. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff continues with a consistent accompaniment. The overall mood remains solemn and grand.

The fourth system concludes the prelude. The treble staff has a melodic line that ends with a fermata. The bass staff provides a final harmonic foundation. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning of the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *pp*. Vertical dashed lines indicate bar boundaries.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *pp*. Vertical dashed lines indicate bar boundaries.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *pp*. Vertical dashed lines indicate bar boundaries.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music features a melodic line in the treble with a slur and a crescendo marking. The bass line has a similar melodic line. Dynamics include *cresc.* and *mf*. There are vertical lines under the notes, possibly indicating fingerings or accents.

Second system of the piano score. It continues the melodic development. The treble staff has a slur and a crescendo marking. The bass staff has a slur and a crescendo marking. Dynamics include *M.G.*, *M.D.*, *cresc.*, and *f*. There are vertical lines under the notes.

Third system of the piano score. The treble staff has a slur and a *sempre cresc.* marking. The bass staff has a slur and a *sempre cresc.* marking. Dynamics include *ff*. There are vertical lines under the notes.

A specific pedal marking consisting of a treble clef, a 7-measure rest, and a series of notes with a slur, followed by a *Ped* instruction.

Fourth system of the piano score. It features a complex texture with many notes in both staves, some with slurs and accents. Dynamics include *ff*. There are vertical lines under the notes.

Two specific pedal markings. The first is a treble clef, a 7-measure rest, and a series of notes with a slur, followed by a *Ped* instruction. The second is a similar marking with a star symbol before and after the *Ped* instruction.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and slurs, marked with accents (^) and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes and slurs, marked with accents (^) and downward-pointing triangles (∇).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a rest in the first measure, followed by a melodic line starting in the second measure, marked with a dynamic of *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a melodic line with slurs and accents. The system concludes with a double bar line and a 3/2 time signature.

Un peu plus animé

Fourth system of musical notation, marked "Un peu plus animé". The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *dim.* and *p>*. The bass clef staff has a bass line with slurs and accents, marked with *dim.*

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a dynamic of *p*. The bass clef staff has a bass line with slurs and accents, marked with a dynamic of *p*.

Une salle du Palais avec deux grandes fenêtres donnant sur la place publique.

SCÈNE I

All^o moderato (♩ = ♩)

DON GOMEZ

NORFOLK

Trop heureux, Don Gomez,

All^o moderato (♩ = ♩)

PIANO

N.

de vous revoir i - ci! Nous y repara - rons de nos beaux jours de

N.

Fran - ce, De la cour de Fran - çois où vous - é -

DON GOMEZ

N.
- tiez aus - si. *p* De votre souve - nir, Mon cher Nor -

D.G.
- folk, mer - ci! Celle à qui j'avais

D.G.
dit ma secrète espé - ran - ce, Com - me com - pa - tri - ote, in - ter - cé -

Récit ad lib.

D.G.
- dant pour moi, La Rei - ne Ca - the - rine ob - tint de vo - tre

Récit

D.G.
Roi Qu'Ambassadeur d'Espagne en Angle - ter - re A sa cour je fusse accep -

a Tempo NORFOLK

DON GOMEZ

D.G. *a Tempo*

-té! Nul mieux que vous ne l'a - vait méri - té. A vous, Nor-

D.G. *a Tempo*

-folk Je n'en fais pas mys - tè - re, Pour - rien dans mon dé - sir l'am - bi - ti -

D.G. *a Tempo*

-on n'entraî Et de mon cœur, plus doux est — le se -

NORFOLK

D.G. *a Tempo*

-cret. Quoi, l'a - mour! _____

Cantabile

DON GOMEZ

dolce

La beau - té que je sers est tel - le Que jamais les re -

Cantabile

*p**p*

D.G. *dim.*

-gards ne sauraient s'en las-ser Et que

M.G.

D.G.

rien qu'à la voir pas - ser On la prend pour une immortel - le!

p

D.G.

Si je vous di - sais ses appas, Ses char - mes, sa grâce ingénu - e,

cresc.

D.G. Vous l'auriez bientôt recon - nu - e, Bien que je ne la nom - me

dim. NORFOLK

D.G. pas, Bien que je ne la nom - - me pas! C'est donc du

N. ciel qu'elle est ve - nu - e Cel - le dont vous sui - vez les

DON GOMEZ

N. pas! La beau - té que je sers est blon - de,

D.G. *poco rit.* a Tempo

Ses cheveux sont plus clairs Que l'or vivant des blés!

a Tempo

suivez M.G.

D.G. Et ses yeux dans les cœurs troublés Versent

p

D.G. u - ne langueur pro - fon - de; Le long du che -

D.G. - min de ses pas Les ro - ses pâ - lis - sent d'envi - e.

cresc.

D.G. Elle est la lu_mière et la vi - e! Ne la re_connais_ssez vous

dim.

D.G. pas? Ne la reconnaissez vous pas? *cresc.*

NORFOLK

Comme elle a votre â - me ra -

Ped. ★

cresc.

D.G. Elle est la lu - miè - re et la vi - e!

N - vi - e! Cel - le dont vous sui - vez les

mf

D.G. Ne la reconnais_ssez vous pas? Elle est la lu_mière et la vi - e!

N pas, *mf* Comme elle a votre â - me ra - vi - e!

*ad lib.*All^o non troppo

D.G. Cel_le dont je suivais — les pas!

N. Cel_le dont vous suivez — les pas!

fz *p*

D.G. Quoi! votre es-

D.G. - prit ne de - vi - ne pas cel - - le

D.G. Qui comme une é - tin - cel - le Dans tous les cœurs allumant le dé -

G.

- sir Fut à la cour de Blois, la Reine du plai - sir!

NORFOLK

DON GOMEZ

p An - ne de Bo - leyn? *f* El - le mê - me!

cresc.

NORFOLK

Et vous croy -

f *fp*

N.

- ez qu'el - le vous aime Au - tant que vous l'ai -

DON GOMEZ

J'en suis certain vraiment. Te - nez! la
- mez?

sf *p*

NORFOLK

Reine en garde u - ne preu - ve fi - dè - le. U - ne

DON GOMEZ

preu - ve? U - ne let - tre d'è - le.

pp

De ce bil - let char - mant la ten -

G. *- dres - se nous fit Ca - the - ri - ne - clé -*

G. *- men - te Je suis ra - vi! De quoi? Mais que ce - la dé - men - te Certains*

NORFOLK DON GOMEZ NORFOLK

Un peu plus lent

pp

N. *bruits Qu'est ce donc? On contait à la*

DON GOMEZ NORFOLK

p

N. *Recit ad lib.*

Recit

cour, Que le Roi, mal gué - ri de son ancien a - mour Pour la sœur

N. *d'Anne aujourd'hui trépas - sé - e Voulait s'en faire aimer*

p

a Tempo (All^o non troppo)

DON GOMEZ

p La chose est insen - sé - e! De Margue - ri - - te dé.lais -

a Tempo

D.G. - sé - e. Le souve - nir sau - ra la pro.té - ger De ce dan -

D.G. - ger! D'ailleurs el.le m'aime! On a -

NORFOLK

M.G.

N. - jou - te Que pour la fas - ci - ner sans

pp

N
 - dou - te Dès au - jour - d'hui, no - tre maître et sei -

N DON GOMEZ
 - gneur! De la Rei - ne la veut nommer da - me d'honneur! Il

D.G.
 n'est de tout ce - la rien que mon cœur re - dou - te

D.G.
 Oui! je suis sûr de son a - mour Tou - te ma foi re - pose en

D.G. el - le

NORFOLK

mf Le ciel vous gar - de son a - mour, Et puissiez vous trou - ver en

fp

D.G. Cest u - ne ten -

N. *cresc.* el - le, A - vec la cons - tance é - ter - nel - - le L'ob - -

p

D.G. - dresse é - ter - nel - - le Qui nous en - chaî - ne sans re -

N. - jet d'un bon - heur, d'un bon - heur sans re -

D.G. *f* *ad lib.*
 - tour Ah! je suis sûr de son a_mour! Le ciel me
 N. *f* *ad lib.*
 - tour Le ciel vous gar_de son a_mour! Le ciel vous

cresc. *sf:* *suivez*

D.G. *a Tempo*
 garde son a_mour!
 N. *a Tempo*
 garde son a_mour!

crescendo molto *p*

N. *(♩ = ♩)* *p*
 Si vous

f *sf:* *p* *(♩ = ♩)* *p*

Ped. ★

N. *pp* *pp*
 connais_siez no_tre Roi Peut - être auriez vous plus def_

marcato

N
- froi! Pour Hen - ry huit il n'est cho - se sa -

pp

N
- cré - e La - mi - tié, la - mour, les ser - ments

p

N
Tout est li - tière à ses em - por - tements,

p

N
Il n'est pour lui ni loi, ni foi - ju - ré - e,

p

N

La - preu - ve, Buckin - gham é - tait son favo -

pp

Allegro (in Tempo)

N

- ri! Ain - si qu'un traître on le juge à cette

Allegro

N

heu - re Et que je meu - re Si ce soir

p

N

même il n'a pé - ri!

p

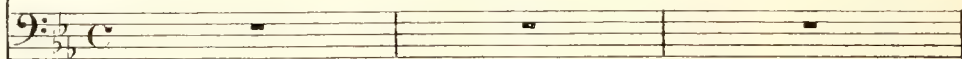
SCÈNE II

All^o molto

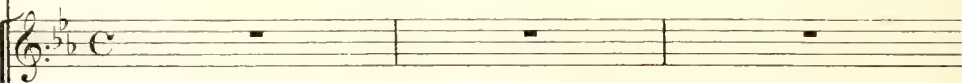
DON GOMEZ



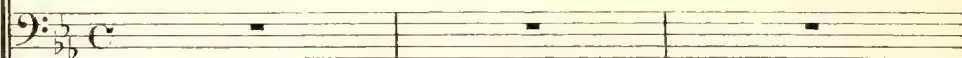
NORFOLK



TÉNORS



BASSES



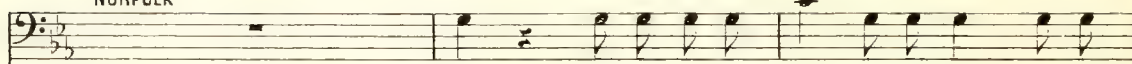
SEIGNEURS

(Bruits sur la place)

PIANO

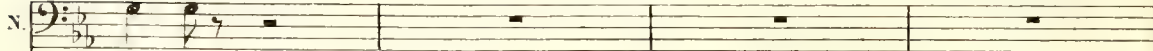
All^o molto

NORFOLK



Mais, c'est du tri-bu - nal que la fou - le s'em-

(Entrée des Seigneurs)



- pres - se!

NORFOLK (se dirigeant vers les Seigneurs)

La nouvel_ le, messieurs! Buckingham?

Ténors

Condam_

Basses

Condam_

Quel châ_timent?

- né!

La mort!

- né!

La mort!

N

L'avais - je de - vi - né!

Pau - vre Buckin -

Pau - vre Buckin -

- gham que dans sa dé - tres - se Nul de nous ne peut se cou -

- gham que dans sa dé - tres - se Nul de nous ne peut se cou -

espress.

sempre p

- rir De ton royal a - mi, la menteu - se ten - dres - se

sempre p

- rir De ton royal a - mi, la menteu - se ten - dres - se

Sans é-clair de pi-tié te lais-se-ra mou-ri-

Sans é-clair de pi-tié te lais-se-ra mou-ri-

p

1^{er} SEIGNEUR 1^{er} Ténor

C'est tout à l'heu - re qu'on l'em-mè - ne Et l'écha -

1^{er} vs.
 -faud dé-jà l'at - tend!

3^e SEIGNEUR 1^{er} Basse

Pour faire u-ne chose inhu-mai - ne Le

2^e SEIGNEUR 2^d Ténor.

Nous pou - vons de cet - te fe -

Roi ne perd pas un ins - tant!

-né - tre, Le voir quand on le condui - ra!

4^e SEIGNEUR 2^e Basse

Cer - tes! mais de le re - con -

1^{er} SEIGNEUR

A la cour, Mes -

-nai - tre Nul de nous ne s'a - vi - se - ra!

-sieurs le plus sa - ge Est de vi - vre chacun pour

1^{rs}. 
soi!

2^e SEIGNEUR 
Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il

3^e SEIGNEUR 
Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il

4^e SEIGNEUR 
Rien en ef - fet ne nous pré - sa - ge Ce qu'il



1^{rs}. 
Nous vi_vons

2^{es}. 
faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons

3^{es}. 
faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons

4^{es}. 
faut at - ten - dre du Roi! Nous vi_vons



1^{re}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

2^{es}S. sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

3^{es} sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

4^{es} sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et

1^{re}S. sous un joug de fer, notre front est meurtri!

2^{es}S. sous un joug de fer, notre front est meurtri!

3^{es} sous un joug de fer, notre front est meurtri!

4^{es} sous un joug de fer, notre front est meurtri!

CHŒUR DE STICQUETS

1^{re} Ténors Pauvre Buckin_glam que dans la dé_

2^{es} Ténors Pauvre Buckin_glam que dans la dé_

1^{re} Basses Pauvre Puckin_gham que dans la dé_

2^{es} Basses Pauvre Buckin_gham que dans la dé_

_tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! ———
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! ———
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! ———
 _tres - se Nul de nous ne peut secou - rir! ———

dim.

cresc.
 De ton roy_al a_mi la men_teu - se ten -
cresc.
 De ton roy_al a_mi la men_teu - se ten -

poco a poco cresc.
p
M.D.

1^{er} SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten

2^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten

3^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten

4^e SEIGNEUR *cresc.*

De ton royal a mi la men_teu se ten

cresc.

De ton royal a mi la men_teu se ten

_dres se

cresc.

De ton royal a mi la men_teu se ten

_dres se

sempre cresc.

1^{re}s. *f* *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

2^{es}s. *f* *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

3^{es}s. *f* *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

4^{es}s. *f* *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
 Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
 _ dres _ se Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *p*
 Sans é - clair de pi - tié te laisse -

f *dim.* *p*

1^{re}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

2^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

3^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

4^{es}S. *dim.* - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim. - - - *pp*
 - ra mou - rir, te lais - se - ra mou - rir.

dim.

(le Roi paraît suivi de Surrey)

pp

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Ténors

pp

LES SEIGNEURS

Basses

pp

Sa - lut au prince ma - gna -

Sa - lut au prince ma - gna -

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

poco cresc.

_ni - me Dont le bras, de fer re - vê - tu

poco cresc.

_ni - me Dont le bras, de fer re - vê - tu

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

Im - pi - toy - a - ble pour le cri - me Est tou - jours doux à

Im - pi - toy - a - ble pour le cri - me Est tou - jours doux à

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

la ver - tu

la ver - tu (Les seigneurs saluent avec obsequiosité le Roi qui ne fait pas attention à eux

dolce

p

et se retirent en se courbant)

mp

Ped. ★

SCÈNE III

Moderato

DON GOMEZ

SURREY

HENRY

NORFOLK

(présentant Don Gomez) Récit

p
Daignez,
Récit

PIANO

Moderato

*p**espress.*

N.

Si - re, accueil - lir ce - lui qui m'accom - pa - gne, Don Go -

pp

N.

-mez de Fé - ria, l'am - bass - deur d'Es - pa - gne!

Grazioso

HENRY

P sempre

A notre cour,

11. Mon_sieur soy_ez le bienve_nu. Car

M.G. M.G.

11. *ad lib.* a Tempo

vous m'etiez déjà con_nu La Rei - ne,

p

11. qui pour vous s'est fort in_téres - sé - e,

pp

II.  *M'a par_lé _____ du _ ne fi_an_cé _ e.*

II.  *Dont les beaux yeux vous at_ti_raient i_ci*

II.  *Que vous ai_miez, qui vous ai_mait _____ aus_*
pp

II.  *_si, Re_mi_se par vous, une lettre d'e_Lle Lui fut devotre a_*

II. *—*mour une preu - ve fi - dè - le Je ne sais rien de plus

II. mais — de tels sen - ti - ments Mé - ri - tent

II. qu'on les en - cou - ra - ge Les Rois sont trop heu_reux —

II. de servir les a - mants Si comme je le pen - se

11.

Re-mercier la Reine est pour vous un dé - sir... —

11.

Dans un ins - tant vous au - rez ce plai - sir! —

11.

Par moi, devant la cour, en ces lieux arré -

11.

- té - e. U - ne dame d'honneur lui se - ra présen -

H.

-té - e.

mf

dim.

DON GOMEZ: (surpris et à part)

p

U - ne da - me d'honneur,.... Nor - folk di - rait - il

p

(Don Gomez sort suivi de Norfolk)

D.G.

vrai?

SCÈNE IV

Allegro molto

SURREY

HENRY

PIANO

Allegro molto

HENRY (se rapprochant vivement de Surrey)

SURREY

Done, le Pape est hos-tile à ma secrète en-vi-e? Oui!

Si-re!

Je l'y soumettrai.

SURREY

Mais il y va pour vous du trône et de la vi - e!

HENRY

Que m'impor - te, Sur - rey. Dans mon â - me ra -

vi - e Rien ne de - meure plus quand l'amour est en -

- tré Je souf - fre pour cet - te re -

- bel - le Des maux plus durs que le tré -

II. *pas!..* Près de la femme la plus

cresc. *fp*

S. bel - le Un Roi commande et ne soupi - re pas!

pp *espress. p*

HENRY *p* Qui donc comman - - de

pp rit. *espress. p*

II. quand il ai - me!

pp *espress. p*

HENRY *Larghetto* *pp* Qui donc commande quand il

Larghetto *pp*

H. *ai - me Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain -*

H. *- queur! Qui donc com - man - de quand il*

poco cresc.

p

poco f

H. *ai - me? Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain -*

suivez

mf

p

pp

dim.

rit.

All^o agitato

H. *- queur!*

All^o agitato

molto cresc.

f

H. *Ah! c'est la tor - tu - re su - pré - me*

f

fp

cresc.

ff

HENRY

El - le veut et puis ne veut plus

p

II. El - le me cherche et puis m'é - vi - te

II. Le sou - ve - nir de Mar - gue - ri - te Fait -

II. -il mes dé - sirs super - flus

cresc.

11 *f*

Ah! c'est la tor_tu-re su-prê-me.

fp *f*

11

Es-pé-rer et craindre à la fois Et vivre ex-i-

p *p*

pù marcato

11

-lé de soi-mè-me! Ay-ant des ca-pri-ces pour

11

lois El-le me cherche et puis m'é-vi-te El-le

marcato *crese.*

II. *f*

veut et puis ne veut plus Ah! C'est la tor - tu -

II. *ff* *ad lib.* *pp*

-re su - pré - me!

II. *Larghetto* *pp*

Qui donc commande quand il ai - me Et quel em -

Larghetto *pp*

II.

-pi - re reste au cœur ou l'amour Met son pied vain - queur

H. *cresc.* *f*

— Qui donc comman_de quand il ai_me Et quel em_pi_re reste au

p

H. cœur Où l'amour met son pied vainqueur

cresc. *accl.* *f*

H. *f* *All' agitato*

Ab! qui donc commande quand il ai_me?

suivez *p* *All' agitato* *molto cresc.* *f*

SURREY (apercevant la Reine) *p* *Moderato*

Si_re, la Rei_ne!

dim. *pp* *Moderato* *p*

SCÈNE V

Moderato

CATHERINE

HENRY

PIANO

Moderato

- CATHERINE

dolce

Ô mon maître et Sei - gneur vous m'avez deman -

Plu - tôt

Piu lento

pp

- dé - e?

- HENRY (avec courtoisie)

p

En ef - fet, noble Rei - ne!

pp

M. G.

H. *C'est pour vous présen - ter une Dame d'hon - neur! Dont vous se -*

H. *- rez bientôt la souve - rai - ne! Sa - chez avant même son*

H. *nom Que de la cour de France i - ci le ciel l'en - voi - e,*

GATHERINE
(joyeusement)

p *An - ne de Boleyn Non!*

H. (inquiet) *3*
Quoi! vous la connais - sez?

(à part)

c. 

Gardons à Don Go - mez le secret de sa joi_e

pp

(à Henry)
(haut) *ad lib.*

c. 

Le bruit de sa beau_té parvint seul jusqu'à moi. Le pré - sent de

pp suivez

a Tempo - HENRY

a Tempo

- CATHERINE

II. 

Je l'ac - cep - te - rai

vous n'en est que plus di - gne!

pp

Rit.

a Tempo

c. 

done, puisqu'il vient de mon Roi. Dont j'at - tends à mon

suivez

pp

a Tempo

a Tempo

Rit.

C.

tour u - ne faveur in - si - gne
- HENRY (gracieusement)

Par - lez, vous plaire en
suivez

Allo non troppo

II.

tout est ma plus chère loi!

Allo non troppo

p *espress.*

- CATHERINE

Do Buckin - gham Je sais le sort ter -

p

C.

- ri - ble Donnez - moi sa grâ - ce

C. à vo - tre pi - tié! J'en ap -

- HENRY

B. Je n'en res - sens

C. - pelle à vo - tre pi - tié, Peut-être on

H. pas pour un traî - tre!

pp

C. fa ca - lom - ni - é Sei -

H. Ap - pre - nez à mieux le con -

poco cresc.

espress.

C. *mf* - gneur ac - cor - dez - moi, sei - gneur ac -

H. - nai - tre

mf *dim.* *p* *dim.*

C. - cor - dez - moi - sa grâ - ce! Sei -

H. Non!

pp M.D. M.G.

C. - gneur! ac - cor - dez - moi, sei - gneur ac -

mf *dim.* *p*

c.

- cor - dez - moi sa grâ - ce. Cependant

HENRY

Non!

pp

p

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. The lyrics are '- cor - dez - moi sa grâ - ce. Cependant' followed by 'HENRY' and 'Non!'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with chords and a bass line. Dynamics include *pp* and *p*.

c.

vous m'a - viez pro - mis, Cependant vous m'a - viez pro -

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'vous m'a - viez pro - mis, Cependant vous m'a - viez pro -'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns in the right hand and sustained chords in the left hand.

c.

- mis, Sei - gneur! ac - cor - dez - moi sa

Detailed description: This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '- mis, Sei - gneur! ac - cor - dez - moi sa'. The piano accompaniment includes a prominent eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

c. *cresc.*
 grâ - ce. Pendant vous m'a - vriez pro -
 HENRY

Non!

c. - mis, Pendant vous m'a - vriez pro - mis, Sei -
 gneur!

c. - gneur! Sei - gneur! sei - gneur, ac -
 cor - dez - moi sa grâ - ce!

mf *dim.*

c. - cor - dez - moi sa grâ - ce!

pp *pp*

- HENRY
Récit.

p Pour lui prêter vo - tre se - cours, Rei - ne, Vous i - gnorez peut -

Récit. *p*

And^{te} sostenuto (in Tempo)

- CATHERINE *dolce*

H. - ê - tre Qu'il fut votre ennemi tou - jours! Je suis chrétienne, ô mon

And^{te} sostenuto

C. maître. Par - don - nez! Buckingham a mé - ri - té la

pp

- HENRY

H. mort, Ces - sez pour le sauver un i - nutile ef -

ad lib.

p

H. - fort. **Moderato** - CATHERINE

a Tempo **Moderato** Tris - te se - cret de mes vœux super -

a Tempo *p*

c. *- flus Monsei - gneur, vous ne m'aimez plus!*

- HENRY

Que di - tes vous là, Cathe - rine

II. *Eh! quoi donc, votre humeur chagri - ne*

II. *Méconnaît l'amour que pour - tant Je vous t'émougue à tout ins - tant!*

ad lib. *a Tempo*

II. *(sotto voce)*

Domptant jusqu'à ma consei - en - ce

Un peu animé

II. Pour res - ter tou - jours votre é - poux!

Un peu animé.

- CATHERINE (épouvantée) - HENRY

Que dites-vous? Que dites-vous? Je dis

II. que quelque fois je pen - se Que Dieu

II. mau - dit notre u - ni - on

II. *comme il - lé - gi - time et con - trai - re*

ppp

II. *à la sain - te pres - crip - ti -*

cresc.

II. *- on Qui dé - fend d'é - pou -*

*ad lib.**a Tempo*

- CATHERINE

f

II. *- ser la veu - ve de son frè - re. O mon maî - tre*

a Tempo

f

C. Vous blasphè - mez, Car le Pape a bé - ni les nœuds — par nous for -

C. - més. ^{- HENRY} *p* Que le Pa - pe soit infail -

II. *cresc.* - li - ble on le pré - tend et c'est pos - si - ble. Mais

II. le Lé - vi - tique est for - mel Et ce li - vre nous vient du

II. ciel!

- CATHERINE *p* HENRY *p*

Ou voulez-vous en ve - nir, je vous pri - e. *p* Moi?

Moderato(avec une feinte bonhomie) *dolce*

II. *Moderato*

Mais à rien, Catherine ché - ri - e

p *pp*

II. *Moderato*

Rassurez-vous J'ai vou - lu seu - le -

*Récit. ad lib.**a Tempo*

II. *Récit.* *p*

- ment vous rendre juste envers un sen - ti - ment Qui surmon -

poco marcato.

II. *pp* *dim.*

- tant la diffé - ren - ce d'â - ge Et l'absen - ce de

H. *fils* fait en - cor da - van -

H. *cresc.* *Rit.*
 - ta - ge Enbravant jusqu'à Dieu pour te - nir son ser -

All^o non troppo *p*
 - ment! A -

All^o non troppo *p* *f* *p dim.*

- CATHERINE *p*
 Ah! j'ai tout com - pris et je trem - ble, je trem -

H. *p*
 - t'el - le com - pris? El - le trem - ble Du

cresc.

C. *ble* Du saint hy -

cresc.

H. tris - - te hy - men qui nous ras -

C. - men qui nous ras - sem - ble

H. - sem - ble L'a - mour d'An - ne se -

C. un a - mour cou - pa - ble est vain - queur!

H. - ra - - - - vain - queur! La paix de

poco a poco stringendo

C. Plus de jus-ti - ce mé - tait du - e, Je me sens à ja -

H. l'à - me é - tant per - du - e Ah! du moins cette i - vresse é - tait

poco a poco stringendo

Più Allegro

C. - mais per - du - e dans son cœur!

H. due à mon cœur! La paix de

Più Allegro

fp

C. Je me sens à ja - mais

H. l'à - me é - tant per - du - e. Ah! du

C. *per - du - - - e Dans*

H. *moins cet - te i - vres - se é - tait due.*

C. *son cœur! Ah! de l'hy - men qui nous ras -*

H. *à mon cœur! Ah! de l'hy - men qui nous ras -*

p *cresc.*

C. *- sem - ble L'a - mour est vain - queur! Je me sens*

H. *- sem - ble L'a - mour est vain - queur!*

fp *f*

C. à ja_mais per_du_e Dans sou cœur!

H. La paix de l'a - me é - tant per - due Ah! du

C. *f* Ah!

H. moins cet - te i - vres - se é - tait due à mon cœur

C. à ja -

H. cet - te i - vresse é - tait due à mon cœur! E - -

C. *mais per - du - e dans - son -*

II. *- tait due à mon*

8

This system contains the first two systems of the musical score. The first system features a vocal line (C) and a bass line (II). The vocal line has lyrics: "mais per - du - e dans - son -". The bass line has lyrics: "- tait due à mon". The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note triplets and a left hand with chords. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the piano part.

C. *cœur! Dans - son cœur!*

II. *cœur! A - mon cœur!*

ff

ff

ff

M. G.

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The vocal lines (C and II) continue with lyrics: "cœur! Dans - son cœur!" and "cœur! A - mon cœur!". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with chords. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in all three parts. The initials "M. G." are written in the bottom right of the piano part.

This system shows the piano accompaniment for the third system of the score. The right hand plays a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand plays a bass line with chords and rests. The dynamic marking *ff* is visible at the beginning.

poco a poco dimin.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The music consists of a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Piano accompaniment for the second system, including a vocal line below the piano part. The piano part continues with a similar texture, and the vocal line consists of a series of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

Piano accompaniment for the third system, showing the continuation of the piano part. The melody in the right hand remains active, while the left hand provides harmonic support.

HENRY

Vocal and piano accompaniment for the "HENRY" section. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "Mais voi-ci ve-nir, ce me sem-ble,". The piano part features a steady accompaniment with a dynamic marking of *pp* at the end.

Moderato

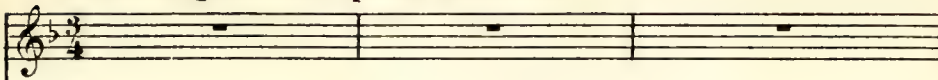
Récit

Vocal and piano accompaniment for the "Moderato" section. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "Cel-le que dans ce lieu nous at-ten-dons en-sem-ble." The tempo is marked "Moderato" and the style is "Récit". The piano part features a steady accompaniment with a dynamic marking of *pp*.

SCÈNE VI

Andante grazioso, quasi minuetto

CATHERINE



ANNE



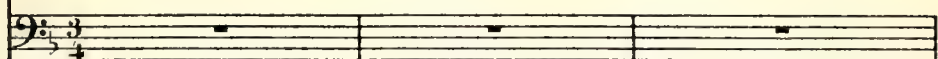
DON GOMEZ



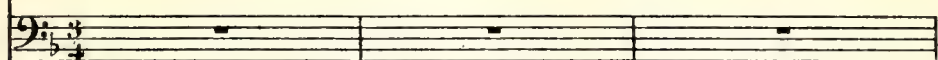
SURREY



HENRY



NORFOLK



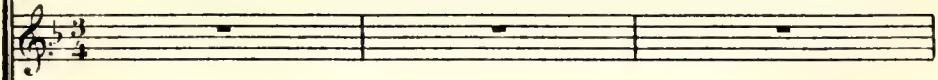
SOPRANOS



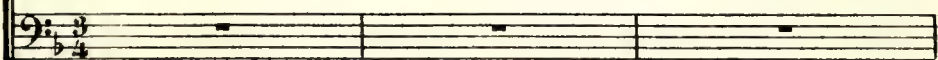
CONTRALTOS



TÉNORS



BASSES



Andante grazioso, quasi minuetto

PIANO

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various rhythmic patterns and dynamics.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line.

(Entre ANNE, conduite par SURREY et accompagnée de demoiselles d'honneur; de tous cotés arrivent des seigneurs avec NORFOLK et DON GOMEZ)

Third system of musical notation, starting with a dynamic marking of *p* (piano) and a *cresc.* (crescendo) instruction. It ends with a *dim.* (diminuendo) instruction.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and a marking of *M. D.* (Messa di Dio).

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* and a marking of *M. G.* (Messa di Gloria).

mf *dim.*

ANNE (à part, apercevant Don Gomez)

p
Don Gomez, jus-te ciel!

DON GOMEZ

p (à part)

C'est bien el-le vrai-ment!

fpp *p*

HENRY (qui s'est aperçu de leur mouvement)

p
Vous vous re-connais - sez

Vous étant vus en

p *dim.*

(se remettant)

A. Si - re, pré-ci-sé-ment!

H.

Fran - ce?

p

mf

H. *Rei - ne, pour vous don - ner la nouvelle as_su_ran_ce*

H. *De notre amour roy - al nous plaçons près de vous Dame*

cresc.

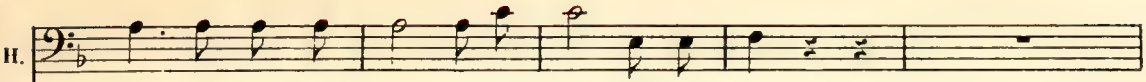
H. *An - ne de Bo - leyn Que mon frè - re Louis Dou - ze*

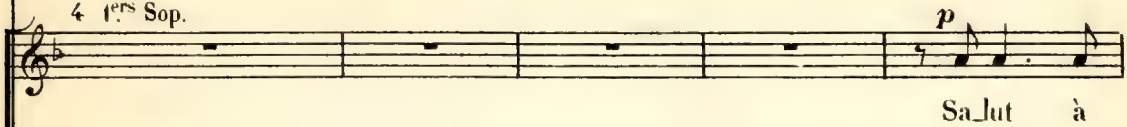
dim.

Ped. *7 7 7 7* ★ Ped.

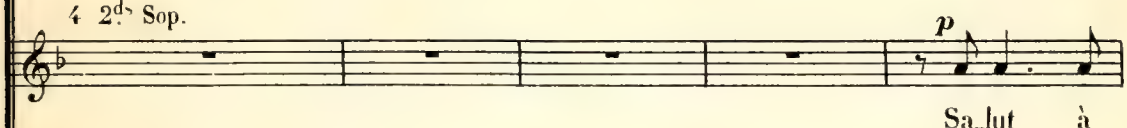
H. *ho_no_rait au_tre fois d'une ami_tié ja - lou - se Ve -*

★

II. 
 _nant d'un peuple a _ mi le pré _ sent nous est doux!

4 1^{ers} Sop.


Sa_lut à

4 2^{ds} Sop.


Sa_lut à

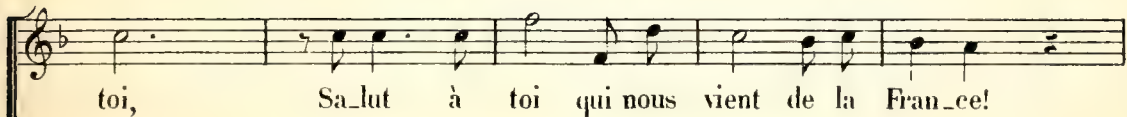
4 Cont.



Sa_lut à



pp *p*



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_cce!



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_cce!



toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_cce!



Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ïeux! Nos deux pa - ys ont les

CATHERINE (à part)

De cel - le là, du moins mal gré qu'elle soit bel - le Un

mê - mes a - ïeux. Ga -

mê - mes a - ïeux. Ga - ge de

mê - mes a - ïeux. Ga - ge de

M. G.

c.

autre amour pro_tè - ge mon bon - heur! —

- ge de paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut à

paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut — à —

paix et — ga - ge d'es - pé - ran - ce sa - lut — à —

pp

pp

pp

pp

toi — Vier - ge au front ra - di - eux!

toi Vier - ge au front ra - di - eux!

toi Vier - ge au front ra - di - eux!

toi Vier - ge au front ra - di - eux!

pp

CATHERINE (s'adressant affectueusement à Anne)

Récit

Soyez la bien venue i-ci Ma-demoi-sel-le, Ma nou-vel-le da-me d'hon-

Récit

pp

a Tempo

ANNE (En baisant la main à Catherine)

-neur! Rei-ne, à vous bien ser-

a Tempo

p *pp*

A -vir je met-trai tout mon zè-le!

M. C. cresc. *mf*

HENRY

(se rapprochant d'Anne)

Pour ho-no-rer en-cor en vous

p

II. un pos - te dont vous ê - tes

II. di - gne J'y veux join - dre fa - veur in -

II. si - gne Un ti - tre dé - si - ré de

cresc.

H. tous. De Pem - bro - ke soyez marqui - se!

Sop.

Cont. *f*

Tén. *f*

Basses. *f*

De Pem - bro - ke Le

De Pem - bro - ke Le

De Pem - bro - ke Le roi la nomme aus-

p

Mar-qui-se!..

dim.

roi la nomme aussi - mar - qui - se

dim. *pp* 1^{er} Ten.

roi la nomme aussi - mar - qui - se Mar-qui-se!..

- si mar - qui - se

diminuendo *tr* *tr* *sempre diminuendo pp*

Un peu plus animé (♩=♩)

ANNE *p* (presque parlé)

Si - re, C'est vraiment me com -

1^{er} Ténors

(Dès les premiers accords de la marche funèbre, Catherine, suivie de tous les personnages en scène sauf Anne et Henry, se précipite vers la fenêtre d'où l'on voit le cortège conduisant Buckingham à sa dernière demeure)

2^{es} Ténors

(dans la coulisse)

1^{er}es Basses

2^{es} Basses

Un peu plus animé (♩=♩)

pp (Musique dans la coulisse)

CHOEUR DE MOINES

- blier.

HENRY (presque parlé)

p Quel bien - fait pour - rait é - ga - ler L'at - trait de cet - te grâce ex -

(très loin)

pp De pro -

(très loin)

pp De pro -

A. *Non! c'est trop!*

II. *- qui se* *Ce n'est pas as -*

- fun - - dis!

- fun - - dis!

II. *- sez!* *(Parlé)* *Si tu savais comme je*

p *De pro-fun - dis!*

p *De pro-fun - dis!*

II. *p ANNE*

fai-me! *Mon cœur s'em-plit de rê- ves in-sen-*

A.

- ses!

CATHERINE

mf

Ô spec - ta - cle d'hor - reur!

Ténors (plus près)

De pro - fun - dis!

Basses (plus près)

De pro - fun - dis!

poco a poco cresc.

HENRY

Un peu retenu

Je suis i - ci maî - tre su -

cresc.

De pro - fun - dis!

cresc.

De pro - fun - dis!

Un peu retenu

(Orchestre)

pp

a Tempo

U. -prê - me! Si tu sa - vais com - me je t'ai - me!

1^{rs} Ténors *cresc.* De pro -

2^{ds} Ténors *cresc.* De pro -

1^{res} Basses *cresc.* De pro -

2^{des} Basses *cresc.* De pro -

pp *a Tempo* *p*

ANNE

(avec épouvante)

Quel est ce chant de deuil

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis! De pro - fun - dis, que Dieu dans sa mi - sé - ri -

HENRY (avec indifférence)

A.

— Donc mon âme est troublé e! Rien! un traître qui
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne
 - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne

H.

meurt!
 place en son pa-ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa-ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa-ra - dis De pro - fun - dis, De pro -
 place en son pa-ra - dis De pro - fun - dis, De pro -

CATHERINE

f

Im_pit_o - ya - ble roi! _____

_ fun_dis!

_ fun_dis!

_ fun_dis!

_ fun_dis!

ff (Musique dans la coulisse)*dim*

ANNE (portant la main à ses yeux, comme si une vision terrible l'obsédait)

Une hache!.. du sang!..

*p**Poco più mosso*

Ô sombre vi - si - on de l'enfer - - - - - envo - lé - e J'ai

Poco più mosso

(Orchestre)

fp

A.

peur!

HENRY (tachant de la calmer) *crese.*

Ô ma co - lombe au regard in - no -

II.

- cent Reviens à toi mon bien su - prê - me!

1^o Tempo
ANNE

Taisez vous!

(avec passion) *ad lib.* *dim.*

f Si tu sa - vais comme je fai - me! Com - me je

2^o Tempo

p suivez

a Tempo

V.

Taisez vous!

H.

t'ai - me!

1^{rs} Ténors (en s'éloignant peu à peu)

De pro -

2^{ds} Ténors

De pro -

1^{rs} Basses

De pro -

2^{des} Basses

De pro -

a Tempo De pro -

pp

poco a poco dim.

- fun - dis, Que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis, Que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis, Que Dieu dans sa mi - sé - ri -

- fun - dis, Que Dieu dans sa mi - sé - ri -

pp

dim.

ANNE

U - ne ha - che!.. du sang!.. Ô

- cor - de Au pé - cheur re - pen - tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re - pen - tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re - pen - tant ac - cor - de U - ne

- cor - de Au pé - cheur re - pen - tant ac - cor - de U - ne

A.

sombre vision Qui sur mon front des_cend!

pp place en son para - dis!

pp place en son para - dis!

pp place en son para - dis!

pp place en son para - dis!

pp place en son para - dis!

pp

c'est — sous le

avec les Ténors

1^{er} et 2^d Ténors*pp*

Hé - las!

c'est

4 SEIGNEURS

1^{er} et 2^{de} Basses

c'est sous le

avec les Basses

*pp*

Hé - las!

c'est

1^{re} Sop.*pp*

Hé - las!

c'est sous — le glai - -

2^{de} Sop.*pp*

Hé - las!

c'est sous le glai - -

Cont.

pp

Hé - las!

hé - las!

1^{re} Ténors*pp*

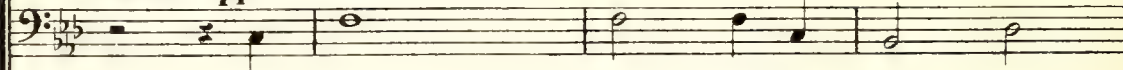
Hé - las!

c'est — sous le glai - ve

2^{de} Ténors*pp*

Hé - las!

c'est sous le

1^{re}es Basses*pp*

Hé - las!

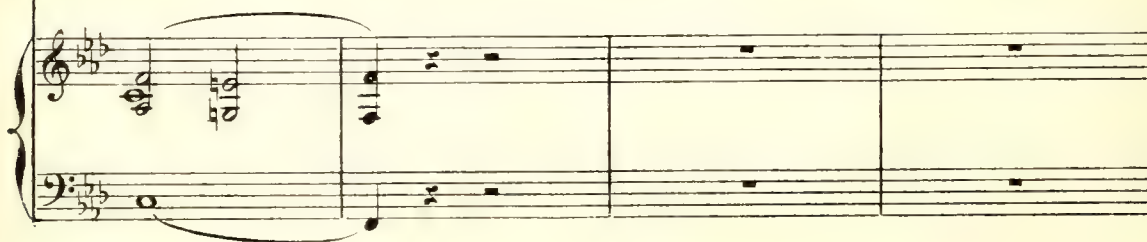
c'est sous le glai - ve

2^{de} Basses*pp*

Hé - las!

c'est sous

CHŒUR





- ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!



- ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!



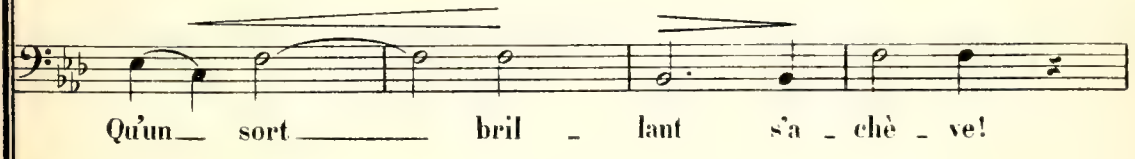
un sort bril - lant sa - ché - ve!



C'est sous le glai - ve Qu'un sort sa - ché - ve!



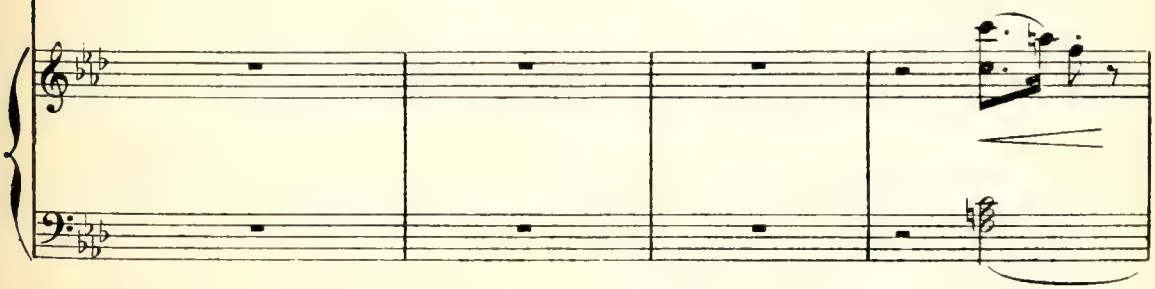
glai - ve Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!



Qu'un sort bril - lant sa - ché - ve!



le glai - ve Qu'un sort sa - ché - ve!



CATHERINE

p cresc.

Hé - las!

ANNE

p cresc.

Hé - las!

DON GOMEZ

*p**cresc.*

Hé - las! c'est mon doux rê - ve

NORFOLK

p

Hé - las! hé - las!

p

Hé - las! c'est sous le glai - ve

*cresc.**p*

Hé - las! c'est sous le glai - -

*cresc.**p*

Hé - las! c'est sous le glai - -

*cresc.**p*

Hé - las! c'est sous le glai - ve

*cresc.**p*

Hé - las! hé - las!

*cresc.**p*

Hé - las! hé - las! c'est

*cresc.**p*

Hé - las! c'est sous le glai - -

*cresc.**p*

C. *mf* son sort — s'a — ché — ve! *p*

A. un som_bre rê — ve!

G. *mf* Qui s'en — vo — le et s'a — ché — ve! *p*

N. *mf* Un sort bril — lant s'a — ché — ve! *p*

Qu'un sort — bril — lant s'a — ché — ve! *mf* *p*

- ve Qu'un sort bril — lant s'a — ché — ve! *mf* *p*

- ve Qu'un — sort bril — lant s'a — ché — ve! *mf* *p*

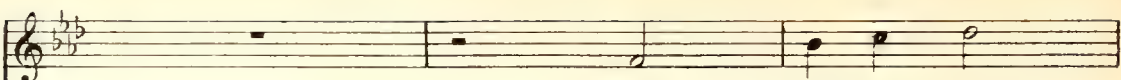
Qu'un — sort bril — lant s'a — ché — ve! *mf* *p*

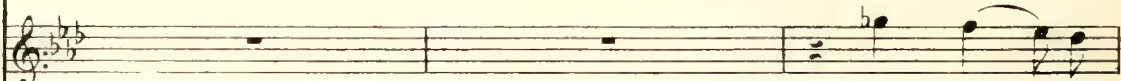
c'est — sous le glai — ve Qu'un sort s'a — ché — ve! *mf* *p*

sous le glai — ve Qu'un sort s'a — ché — ve! *mf* *p*


- ve Qu'un sort bril — lant s'a — ché — ve! *mf* *p*

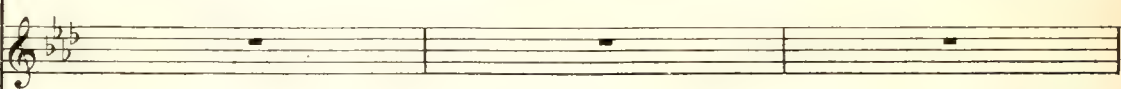
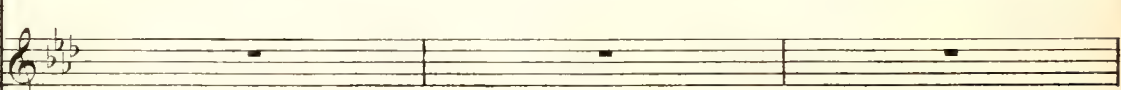
p

A.  Mais dans mon cœur

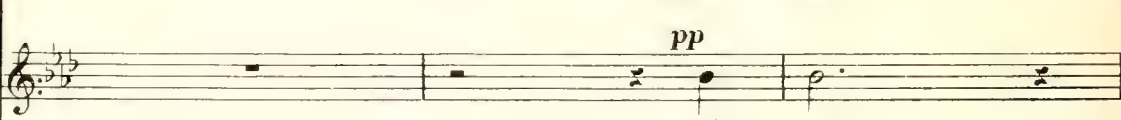
D.G.  Com - ment - lut -

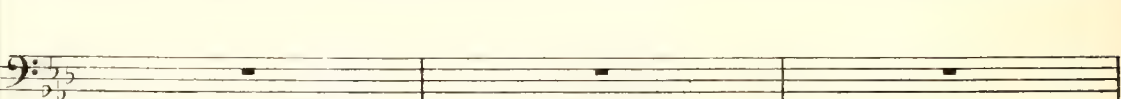
SURREY  Qui ten-te -

HENRY  La mort est due à qui tra-hit son Roi!

pp  Hé - las

pp  Hé - las


GATHERINE

Sei - gneur

A. reste un se - cret ef - froi! Ah! Sei -

G. - ter con - tre l'a - mour d'un Roi!

S. - rait de désarmer le Roi!

NORFOLK

cresc.

Qui tente - rait de désar -

pp Hé - las!

pp Hé - las!

pp Hé - las!

Hé -

Hé -

pp Hé - las!

C. pro - - - tè - - - ge - moi!

A. - gneur! pro - tè - ge - moi!

D.G. Con - tre l'a - mour d'un Roi!

HENRY *f*

Non! non! la

N. - mer le Roi!

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

- las! *cresc.* *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

- las! *cresc.* *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

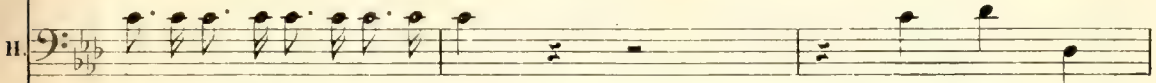
cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

8 *f*

A. 

Ah! d'un - cou - pable amour,

H. 

mort est due à qui trahit son Roi!

Non! non! la

p 

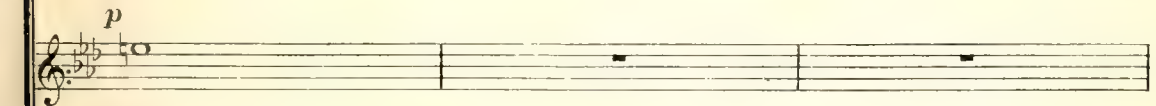
Roi!

p 

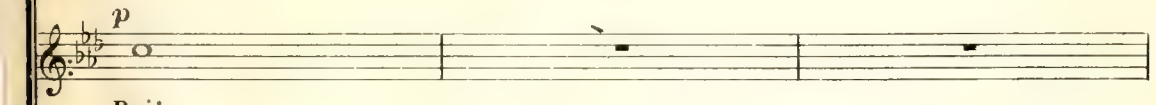
Roi!

p 

Roi!

p 

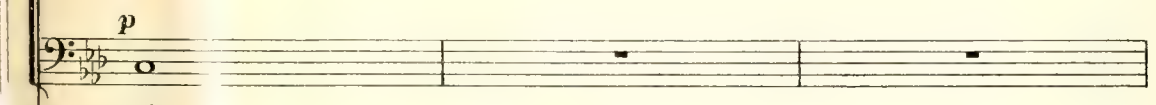
Roi!

p 

Roi!

p 

Roi!

p 

Roi!



Roi!

A. Sei - gneur pro - tè - ge - moi!

H. mort à qui tra - hit son

cresc.
CATHERINE
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -
A. pro - tè - ge

DON GOMEZ
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

SURREY
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

II. Roi!

NORFOLK
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

C
- froi! Sei

A
moi!

D.G.
- froi! Sei

S
- froi!

N
- froi!

p cresc. Qui ten - te - - rait *f*

f Qui ten - te -

f Qui ten - te -

p cresc. Qui ten - te - rait *f*

f Qui ten - te -

f Qui ten - te -

f Qui ten - te -

mf *cresc.* *f*

Ped. ★

CHŒUR

C. *gneur pro - tège - moi!*

DG *gneur pro - tège - moi!*

de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

- rait de désar - mer le Roi!

C. *Qui ten - te - rait de désar - mer le*

HENRY *Non! non! la mort est due à qui tra - hit son*

C. *Roi!* *Ab!*

ANNE *p* Qui ten - te - rait de désarmer le Roi! de désarmer le

DON GOMEZ *p* Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le

SURREY *Ab!*

II. *Roi!*

[Empty musical staff]

[Empty musical staff]

pp Hé - las!

pp Hé - las!

[Empty musical staff]

[Empty musical staff]

[Empty musical staff]

p [Piano accompaniment]

C. *qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le*

A. *Roi!*

DG. *Roi!*

qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le

H. *La mort à qui tra - hit son*

NORFOLK
cresc.

Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le

[Musical staff with rests]

[Musical staff with rests]

[Musical staff with rests]

[Musical staff with rests] *p*
Ah!

[Musical staff with rests]

[Musical staff with rests]

[Musical staff with rests]

[Piano accompaniment with *p* and *cresc.* markings]

C. *f* Roi! Dé_daigneux de l'a_mour, Il_

A. *f* De ce tour_ment ja_loux Sei_gneur, Sei_

D.G. *f* De ce tour_ment ja_loux Sei_gneur, Sei_

S. *f* Roi! Dé_daigneux de l'a_mour_ Il_

H. *f* Roi! La_mort est

N. *f* Roi! Dé_daigneux de l'a_mour Il

f Il *f*

f Il

f Il

p Dé - dai - gneux *cresc.* de l'a - mour *f* Il

p Dé - dai - gneux *cresc.* de l'a - mour *f* Il

f Il

cresc. *f* Il

f Dé - dai - gneux de l'a - mour Il

ff Ritenuto

Allegro mod^{to}

C.
rè - gne par l'ef - froi!

A.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge-moi

DG.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge-moi

S.
rè - gne par l'ef - froi

H.
due à qui tra hit son Roi!

N.
rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

rè - gne par l'ef - froi!

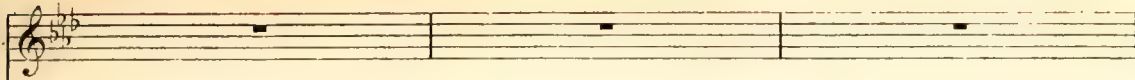
rè - gne par l'ef - froi!


rè - gne par l'ef - froi!


rè - gne par l'ef - froi!

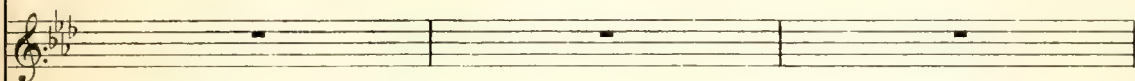
rè - gne par l'ef - froi!


8 Ritenuto
Allegro mod^{to}

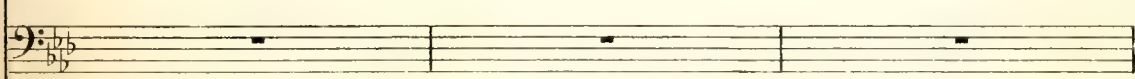
C. 

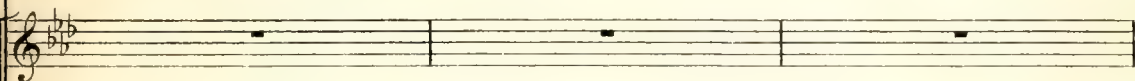
A. 

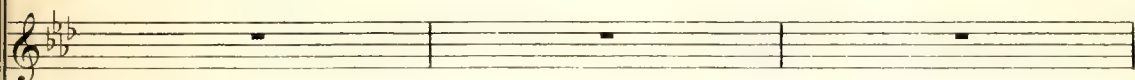
D.G. 

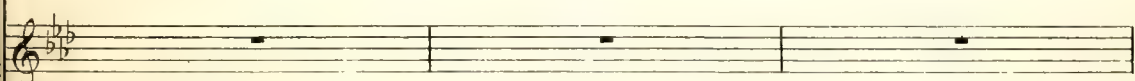
S. 


II. 

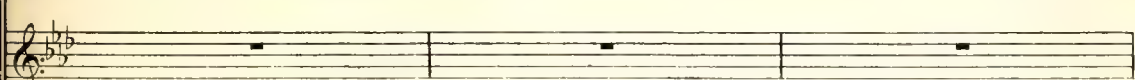
N. 

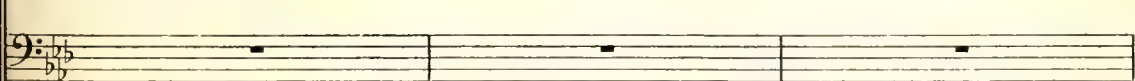





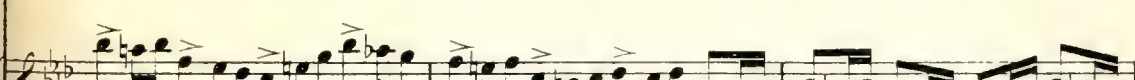




















ENTR'ACTE

And^{te} con moto

PIANO

p

Più mosso

pp

M.G. 3

Ped. ★

This system contains the first two measures of the piece. The piano part features a series of triplets in the right hand, starting with a *pp* dynamic. The bass line consists of simple chords and single notes. A 'Ped.' marking with a star indicates the start of a sustained pedal effect.

Tempo

p

cresc.

mf

The second system begins with a 'Tempo' marking. The piano part continues with triplets, while the bass line has a melodic line. Dynamics range from *p* to *mf*, with a 'cresc.' marking. The 'Ped.' effect continues from the previous system.

Più mosso

dim.

pp

M.G. 3

Ped. ★

The third system starts with a 'Più mosso' marking. The piano part features triplets, and the bass line has a melodic line. Dynamics include *dim.* and *pp*. A new 'Ped.' marking with a star is present.

mf

f

The fourth system consists of two measures of sixteenth-note patterns in both hands, with dynamics *mf* and *f*.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (F# and C#). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. It features a series of sixteenth-note patterns, each group of four notes being bracketed and labeled with the number '6', indicating a sixth-finger fingering. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The music is divided into two measures by a vertical bar line.

The second system of the musical score is marked **Moderato** and includes a piano-piano (*pp*) dynamic. It consists of two staves, treble and bass clef, in the same key signature. The first measure contains triplet markings (indicated by a '3' above the notes) over the first three notes of a sixteenth-note group. The second measure is mostly empty in the treble staff, with some notes in the bass staff. The third measure features a 12/8 time signature and a *pp* dynamic. The system is divided into three measures by vertical bar lines.

The third system of the musical score shows a continuation of the piece. The treble staff contains a melodic line with long, sweeping phrases, while the bass staff provides a steady accompaniment with chords and single notes. The system is divided into three measures by vertical bar lines.

The fourth system of the musical score continues the melodic and accompanimental patterns established in the previous systems. The treble staff features flowing melodic lines, and the bass staff provides harmonic support. The system is divided into three measures by vertical bar lines.

The fifth and final system of the musical score on this page concludes the piece. It maintains the melodic and accompanimental structure seen in the previous systems. The system is divided into three measures by vertical bar lines.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur over the first two measures. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the third measure.

Second system of musical notation. The right hand has a more complex melodic line with many beamed notes. The left hand continues with chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is in the second measure, and *p* (piano) is in the fourth measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings include *mf* in the second measure and *poco rit.* (poco ritardando) in the third measure. The tempo marking *a Tempo* is written above the right hand in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. This system does not contain any dynamic or tempo markings.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is written in the right hand in the fourth measure.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains chords and melodic fragments. Bass staff contains chords. Dynamics: *f*, *dim.*, *cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains chords and melodic fragments. Bass staff contains chords. Dynamics: *mf*, *dim.*. Marking: *Rit.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains melodic lines with slurs. Bass staff contains chords. Dynamics: *pp*. Marking: *a Tempo*. Performance instruction: *M.G.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains melodic lines with slurs. Bass staff contains chords. Performance instruction: *M.G.*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains melodic lines with slurs. Bass staff contains chords. The system concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

SCÈNE I

Allegro

SOPRANOS

TÉNORS

(Au lever du rideau, des pages font des armes: quelques Dames et seigneurs de la cour les regardent)

PIANO

Allegro

Ténors

p

Joyeux en

- fants qui ne savez en - co - re Les lourds secrets du monde et de la

Sop. *p*

Joyeux enfants qui ne savez en -

cour

- co - re Les lourds secrets du monde et de la

cour En doux re -

En doux refrains comme en jeux,

- frains comme en jeux tour à tour, Sé - pa - nou -

comme en jeux tour à tour, Sé - pa - nou -

- it vo - tre gai - té so -

- it vo - tre gai - té so -

- no - re, S'épanou - it votre gaité so - no - re.

- no - re, S'épanou - it votre gaité so - no - re.

p

Joyeux en_fants qui ne savez en_co_re Les lourds se_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with a dynamic marking of *p*. It contains the lyrics "Joyeux en_fants qui ne savez en_co_re Les lourds se_". The middle staff is a blank vocal line. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

_crets du monde et de la cour

p

Joyeux en_fants qui ne savez en_

The second system continues the musical score. The top staff has the lyrics "_crets du monde et de la cour" followed by a long note. The middle staff has a dynamic marking of *p* and the lyrics "Joyeux en_fants qui ne savez en_". The bottom two staves are the piano accompaniment, featuring a complex texture with many sixteenth notes in both hands.

_co_re Les lourds se_crets du monde et de la

The third system concludes the musical score. The top staff has the lyrics "_co_re Les lourds se_crets du monde et de la". The middle staff is a blank vocal line. The bottom two staves are the piano accompaniment, continuing the complex texture of sixteenth notes.

En doux re - frains comme en jeux, —

cour En doux re -

M.G.

— comme en jeux tour à tour Sé - pa - nou -

- frains comme en jeux tour à tour Sé - pa - nou -

- it votre gai - té so - no - re, Sé - pa - nou -

- it votre gai - té — so - no - re, Sé - pa - nou -

p

- it votre gâité so - no - re

- it votre gâité so - no - re

M.G.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some arpeggiated figures. The tempo marking 'M.G.' (Moderato) is placed above the piano part.

mf Quand des sou_cis pour vous vien_dra le

mf Quand des sou_cis pour vous vien_dra le

mf

The second system continues the musical piece. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking '*mf*' (mezzo-forte) is present at the beginning of the system.

jour Rap - pelez - vous les plai - sirs de l'au - ro -

jour Rap - pelez - vous les plai - sirs de l'au - ro -

The third system continues the musical piece. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

p
- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re.
p
- re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re. Joyeux en -



Joy - eux en - fants,
- fants, Joyeux en -



Joyeux en - fants!
- fants!

M.G.



f *dim.* *p*

Sop. *p*
Ah!

Ténors

dim. *p*

Joyeux en_

Joyeux en_

p

- fants qui ne sa_vez en - co - re Les lourds - se -

- fants qui ne sa_vez en - co - re Les lourds se -

- crets du monde et de la cour En doux re -

- crets du monde et de la cour En doux re -

- frains comme en jeux tour à tour S'é - pa - nou - it

- frains comme en jeux tour à tour S'é -

dim.

vo - tre gai - té so - no -

dim.

- pa - nou - it vo - tre gai - té so -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "vo - tre gai - té so - no -" on the first line and "- pa - nou - it vo - tre gai - té so -" on the second line. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the first and second measures of the piano part.

- re

- no - re

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The lyrics are "- re" on the first line and "- no - re" on the second line. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The right hand features several chords with triplets and some sixteenth-note patterns. A *pp* (pianissimo) marking is present in the third measure of the piano part.

pp

The third system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment in treble and bass clefs. The right hand continues with the eighth-note accompaniment and includes several chords with triplets. A *pp* (pianissimo) marking is placed above the first measure of the right hand.

pp

The fourth system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment in treble and bass clefs. The right hand features a melodic line with eighth notes and a final flourish. A *pp* (pianissimo) marking is placed above the first measure of the right hand. The left hand has a simple accompaniment of chords.

SCÈNE II

Andante

DON GOMEZ *p* Norfolk — a-vait dit

PIANO *p*

vrai. J'ai vainement dou_té

cresc. En vain, — pour me rapprocher d'elle A Londres j'a_vais tout tenté

Ne pouvant la croi_re in-fi-dè-le! Et jès_pérais en —

DG
_ cor, si grande — é_tait ma foi, Mais i_ci.

DG
plus de doute — et plus d'espoir qui leur_re.

All^o non troppo

DON GOMEZ

Elle est i_ci près de ce Roi Qui dé_

DG
_ ser _ te _ la ville à l'heure Où la peste y_sè_me l'ef_froi! Tan_

DG

_dis que la Reine y de - meu - re Elle est i -

DG

- ci près de ce Roi Qui dé - ser - te la ville à l'heure Où la

DG

peste y sè - me l'ef - froi! Ah! le là - che!

DG

ah! la crimi - nel - le! Ah! ——— je

D.G.

veux pour gué - rir ma rai - son Qu'af - fo - la sa beauté cru - el - le

p

M.D.

p

D.G.

Sa - voir ce qu'el - le porte en el - le D'infa - mie et de tra - hi -

D.G.

- son, D'in - fa - mi - e

f

3

3

D.G.

et de tra - hi - son!

crsc.

3

3

8

p

(1)

D.G. *p* *b* *Ah!*

p *M.G.*

D.G. — par quelle i-ro - nie é - tran - ge Le ciel — mit - il —

D.G. — sous ce front d'an - ge Le gé - nie a - mer — d'un dé -

D.G. — mon. *dol.* Ô men - son - ge d'un doux vi - sa - ge

p

(1) Voir la variante à la fin de la partition.

DG. *pp* *p*

Ô char-me trom-peur de ses yeux! Je

DG. *p* *cresc.*

sens dans mon cœur an_xi - eux Re - naître et mourir le cou -

DG. *f* *mf*

- ra - ge.

DG. *f* *fp*

Tout me - re - dit son - cri - me, hé -

DG

- las! Sans con_vain_ere mon cœur re_bel - le

DG

Ô sort plus dur que le tré - pas Ja_mais

DG

je ne la vis si bel - le

Più animato

Più animato

DG

Je veux pour gué_rir ma rai -

DG. *- son Sa - voir ce qu'el - le porte en el - le D'im - fa -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'son', followed by quarter notes 'Sa - voir', and then a series of quarter notes 'ce qu'el - le porte en el - le D'im - fa -'. The piano accompaniment features a complex texture with many triplets in the right hand and a more rhythmic bass line. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed under the first few measures of the piano part.

DG. *- mie et detrahi - son, D'im - fa - mi - e et de*

The second system continues the vocal line with 'mie et detrahi - son,' followed by a long rest, then 'D'im - fa - mi - e et de'. The piano accompaniment is marked 'ff' (fortissimo) and includes 'ad lib.' (ad libitum) markings, indicating a more expressive and less strictly rhythmic accompaniment. The piano part features a series of chords and moving lines in both hands.

DG. *tra - hi - son!*

The third system features the vocal line with the exclamation 'tra - hi - son!'. The piano accompaniment is marked 'ff' and consists of a series of chords and moving lines in both hands, providing a dramatic accompaniment to the vocal line.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, starting with a 'dim.' (decrescendo) marking, followed by a 'p' (piano) marking, and ending with 'sempre dim.' (sempre decrescendo). The piano part consists of a series of chords and moving lines in both hands, with a clear downward dynamic curve.

The final system of music on the page shows the piano accompaniment for the fifth system, marked 'pp' (pianissimo). It concludes with a final cadence in the key of B-flat major, indicated by the final chord and the key signature change to two flats.

SCÈNE III

Andante

ANNE

DON GOMEZ

SOPRANOS

CONTRALTOS

CHOEUR DE FEMMES

Anne de Boleyn, paraît au fond accompagnée des dames d'honneur qui lui offrent des fleurs

Andante

PIANO

pp

p

DON GOMEZ

C'est el - le.. La dou-

DG

- leur a brisé ma co - lè - re

CHŒUR DE FEMMES

Sop. *p*
No_ble da - me, pour vous plai - re Tout s'em_

Cont. *p*
No_ble da - me, pour vous plai - re Tout s'em_

- presse au - tour de vous Sans vou -

- presse au - tour de vous Sans vou -

- loir d'au - tre sa - lai - re Que vos sou - ri - res si

- loir d'au - tre sa - lai - re Que vos sou - ri - res si

doux!

doux!

Chants d'oi-

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a whole note G4, followed by a half rest, and then a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole note G4, followed by a half rest, and then a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a continuous pattern of triplets of eighth notes in both hands. The piano part includes a long slur over the final two measures of the system.

Cœurs é - pris, char - mantes

- seaux, par - fums de ro - ses,

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a continuous pattern of triplets of eighth notes in both hands. The piano part includes a long slur over the final two measures of the system.

cho - ses, Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-

Tout s'em - presse autour de vous, — Tout s'em-

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The middle staff is another vocal line, starting with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a continuous pattern of triplets of eighth notes in both hands. The piano part includes a long slur over the final two measures of the system.

ANNE

dolce cantabile

C'est par

- presse autour de - vous!

- presse autour de - vous!

A.

vous, ô Damoi - sel - les, Que ces lieux sont embel -

A.

- lis Mieux que par le bruit des

A.

ai - les Et par la blancheur des lys -

A. *Comme aux fleurs un lit de mous - se Près de*

A. *vous la vie est dou - ce Plei - ne de charme et d'ou-*

A. *- blis, Plei - ne de charme et d'oublis.*

Rit. a Tempo

Sop. *p* Chants d'oi

Cont. *p* Chants d'oi

- seaux, parfums de ro - ses, Tout s'em -
 - seaux, parfums de ro - ses, Tout s'em -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and trills in both hands.

- presse au - tour de vous! ———
 - presse au - tour de vous! ———

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a long note, and the piano accompaniment includes trills and triplet patterns.

(Anne de Boleyn apercevant don Gomez congédier ses femmes du geste)

———
 ———
 ———
 ———

The third system shows the vocal lines as rests, indicating a silent moment for the characters. The piano accompaniment continues with trills and other musical motifs.

SCÈNE IV

Moderato

ANNE

DON GOMEZ

p

Elle vient.

Moderato

PIANO

p

D.G.

De quel front — va m'abor-der l'in-

pp M.G.

M.D.

D.G.

ANNE *dolce*

- fâ - me?

Je suis heu - reu - se

sur mon â - me,

Gomez,

*p**p*

DON GOMEZ

A.

de vous re - voir Bon - heur

D.G.

que vous a - vez A Londres re - fu - sé ma -

D.G.

ANNE

- da - me J'étais a - lors

M.G. *dim.* *p*

A.

vous le sa - vez Toute au ser - vi - ce de la - Rei - ne.

DON GOMEZ

As - sez de men - son - ges, vrai -

D.G. - ment! De feindre ce n'est plus la pei - ne **Un poco animato**

mf

D.G. An - ne, qui vous a fait ou - bli -

p *fp*

D.G. - er le ser - ment. Qui pour ja - mais à moi - vous

f *p*

D.G. ANNE *p*

- li - e Et qui vous dit que je l'ou -

A. DON GOMEZ

- bli - e? Vous m'ai - miez disiez

D.G. ANNE *>* **Più mosso**

vous... et — je le dis en — co — re!

Più mosso

M.G.

A. Oui votre a - mour — me

A. *Tempo 1^o f*

fut un mi - men - se bon - heur, S'il me prit mon re -

Tempo 1^o

A. *All^o moderato* DON GOMEZ *f*

- pos, il me ren - dit l'hon - neur! Par la fi - dè - li -

All^o moderato

fp

D.G. ANNE (apercevant le Roi)

- té seule une â - me s'ho - no - re!.. Ciel! le

fp *f* *p*

A. Roi!

pp

SCÈNE V

All^o moderato (♩ = ♩)

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

All^o moderato (♩ = ♩)*pp*

HENRY (gaiement à don Gomez)
Récit.

Vous i - ci, mon - sieur, faisant la cour à la bel - le mar -

Récit.

DON GOMEZ

- qui - se? En France autrefois, sire, J'eus l'honneur de la voir un jour!

*p**p*

a Tempo All^o moderato

HENRY

Ce fut assez pour vous sou -

II. - mettre à son em - pi - re Je lui don - ne ce

II. soir u - ne fê - te su - per - be Et comp - te vous y voir

DON GOMEZ

(don Gomez sort)

Si - re j'obé - i - rai!

M. D.

SCÈNE VI

All^o molto

ANNE

HENRY

PIANO

dolce

Chère

All^o molto

mf

H.

An - ne que j'a - do - re,

Vous trouvez - vous heu -

H.

- reuse i - ci

A vous

cresc.

fp

II. *plaire ai-je réus - si? Puis-je*

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are "plaire ai-je réus - si? Puis-je".

II. *es - pé - rer en - fin?... ANNE (avec fermeté) Je vous le dis en - co - re,*

sempre pp

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "es - pé - rer en - fin?... ANNE (avec fermeté) Je vous le dis en - co - re,". The piano part includes the instruction "sempre pp".

A. *Si - re, n'espérez rien de moi! Rien!*

HENRY

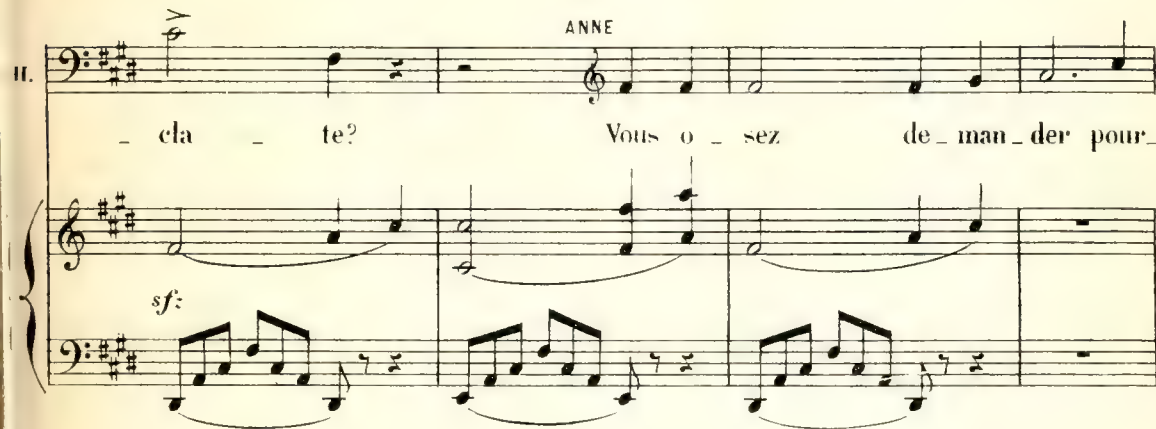
This system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment. The lyrics are "Si - re, n'espérez rien de moi! Rien!". The name "HENRY" is written above the vocal line.

II. *pourquoi donc alors — te mon -*

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "pourquoi donc alors — te mon -".

II. 
- trer fille in - gra - te, Heu - reu - se,

II. 
des honneurs ou mon a - mour é -

II. 
- cla - te? ANNE Vous o - sez de - man - der pour -

A. 
- quoi c'est pour la - ver la flétris - su - re

1. *Qu'à mon nom ja - dis plein d'hon - neur*

mp

1. *Mit le triste a - mour de ma sœur! Né - voque*

HENRY

p

II *pas je t'en con - ju - re, cette affreu - se dou -*

cresc.

II *- leur! Ah! tes*

fp

II. dou-tes sont des blas-phè - mes Paix du foy -

II. - er, sou - cis du rang, Honneurs que mé - ri - te mon sang

II. J'ai tout quitté — pour que tu m'ai - mes Pour que tu m'ai -

Meno mosso rit.

Meno mosso suiviez

ANNE a tempo poco a poco animato

p At - tendez doac en - cor!

mes! a tempo poco a poco animato

pp Ne dé - ses -

poco a poco cresc.

II. *pp*

-pè - re pas Un a - mour qui fe -

II.

-rait ta fier - té si con - ten - te!

cresc. M.G.

II.

Ah! si tu vou - lais in -

fp

II.

-gra - te, sous les

dim.

II. $(\text{♩} = \text{♩})$ *f*

pas Tant d'honneurs te fe-raient u-ne route é-cla-tan-te

The first system shows a vocal line in bass clef with a tempo marking of quarter note = quarter note and a dynamic of forte (f). The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with triplets of eighth notes.

II. $(\text{♩} = \text{♩})$

Que ton des-tin se-rait le plus grand d'i-ci-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a dynamic marking of piano (p).

II. ANNE rit.

bas! N'achevez pas oh! n'achevez pas rit.

The third system features a vocal line for Anne with a ritardando (rit.) marking. The piano accompaniment includes a diminuendo (dimin.) marking.

A. HENRY *Meno mosso*
dolcissimo molto espressivo

Si-re Ah! je com-prends que vaut l'em-

The fourth system features a vocal line for Henry with a tempo marking of *Meno mosso* and a dynamic of mezzo-forte (mf). The piano accompaniment includes a mezzo-forte (mf) marking.

II. *pp*

- pi - re, Que vaut la for - tu - ne d'un Roi Au -

II. *pp*

- près de ton di - vin sou - ri - re, Au - près d'un

riten. **Moderato (poco lento)**

seul re - gard de toi :

p **M.G. Moderato (poco lento)**

suivez

II. *p*

ah! ne me res - te pas fa -

ANNE

p
 Ah! — mal gré moi — sa voix — me

— rou — che,

ton — che!

Laisse — en — fin — ton cœur — s'at — ten —

— drier, Viens un souri — resurta bou — che

Allegretto

Et pour moi le ciel va s'ou — vrir. *ANNE pp*
 Quel rê —

pp *Allegretto* *p*

A.

ve! quel ave - nir! De ton re -

M.G.

Ped

★

II.

- gard la - dou - ceur me pé - nè - tre!

II.

De doux fris - sons il - em - plit tout mon

II.

é - tre Ô mon a - mour,

II. *cresc.*
 erois donc en moi! Ton es -

II. - cla - ve c'est ton Roi!
cresc. *p*

II. *dim.* *riten.*
 Ton es - cla - ve c'est ton -
suivez

ANNE a Tempo *p*
 De ses re_gards la chaleur me péné -

II. Roi!
 a Tempo *pp* M.G. *pp*

A. *- tre!*

II. Oui pour ja - mais je - fai - don - né mon

A. Ah! Si - - re!

II. â - me U - ne ten - dresse é - ter -

A. Gar - dez - - - votre a - mour

II. - nel - le m'eu - flam - me Ce jour pour

A. gar - dez - votre a -

II. nous est un beau jour

A. - mour

II. *cresc.* Si tu crois à mon a -

cresc.

Ped. ★ Ped ★

II. - mour! Si tu crois à

dimin.

Ped. ★ Ped ★ Ped ★

rit. ANNE

mon — a — mour! Ah!

pp suivez pp M.G.

A. Si — re! gar — dez — vo — tre a —

pp pp

Allegro HENRY *ad lib.*

— mour! Je

Allegro f

a Tempo

t'ai — me! Je te veux, ma belle en — chante — res — se!

a Tempo p cresc.

ANNE

Non! non! Jamais — vo — tre maî — tres — se!

HENRY

Ma maî — tres — se, dis — tu, Qui

par — le de ce — là? ma fem — me! Que di — tes — vous

HENRY ANNE

là? votre fem — me? Oui! Pa — ro — le vai — ne! Et la Rei — ne!

Poco più mosso

HENRY

p

pp

pp

Poco più mosso

La Reine a_lors n'est plus la Reine! et la Rei - ne c'est

ii. ANNE

toi! Mais ce li - en sacré qui vous

HENRY

fait son époux Eh! bien! je le rom - prai!

ANNE

HENRY

p rit.

Rê - ves que tout ce - la! Non! ce n'est pas un

dim.

p

rit.

Moderato

II

rè - ve C'est bien - tôt

Moderato

p

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

II

la ré - a - li - té Tu n'avais pas assez comp -

tr

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

II

té Sur l'a - mour pro - fond qui m'a fait sans -

tr

tr

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Ped.

II

trè - ve Et humblees - cla - ve de ta beau -

pp

Animato

rit.

II. -té Re - fu - se - ras - tu donc, d'un é - poux res - pec - té Avec un nom - roy.

Animato

p

rit.

a tempo

ANNE *p* (à part)

II. -al la pourpre sou - rai - ne Rei - ne ... je se - rais

a tempo

pp

HENRY

A. Rei - ne! Re - fu - se - ras - tu donc de

rit.

II. sui - vre cet é - poux Sur le chemin d'honneur où son amour l'en -

rit.

a-tempo

ANNE
p (à part)

traî - ne - ne - ne je se - rais Rei - ne

8

pp

pp

HENRY

J'en ju - re par le Ciel!

8

Ped. ★ Ped ★ Ped

et par ces yeux si doux,

Ped. ★ Ped ★

J'en ju - re par le Ciel

II. et par ces yeux si doux

pp

ANNE

Ah! Je cède au pen-

All^{to} lusinghiero

pp

A. -ser qui m'en i - vre Com - ment

A. re - pous - ser un tel sort

HENRY

Ah!

II.

cède au rê - ve qui t'en - i - vre,

II.

Pour - quoi repousser un tel sort! Chère An - ne,

pp

II.

ju - re - moi de - vi - vre Fidèle à moi jus - qu'à la

ANNE

Ah! Si - re! je ju - re - de - vi - vre Fidèle à

mort! —

pp

rit. a tempo

A. vous jus- qu'à la mort! Ai - -

II.

a tempo Ai - mons-nous

rit. pp

A. - - mons - nous - - - d'un a - mour pro -

II. ai - - mons - nous d'un - a - mour - - pro -

A. fond - - puissant - - et fort. Je cède au

II. fond - - puissant - - et fort.

ppp M.G.

A. *re - ve qui m'en - i - vre Comment, com -*

A. *ment re_pousser un _tel sort! _*

HENRY

Chère An - ne Je ju - re de

rit. a tempo

ii. *vi - vre Fi - dèle à toi jus - qu'à la - mort!*

rit. a tempo

M.G.

HENRY

Tu seras n'est-ce

ANNE

pas, ma femme? Oui... vo_tre fem_me

HENRY

Jurez - le! Je le ju -

M.D.

_re!

(Henry s'éloigne)

Ped

*

SCÈNE VII

And^{te} con moto

ANNE

And^{te} con moto

PIANO

A.

Rei - - - ne!

A.

Je se - rai - Rei - - - ne!

A.

Ah!

A

ce n'est plus un rê - ve!

p

pp

dolce

A

Plus haut que mes rê - ves pâ -

A

- lis Mon des - tin glorieux se lè - ve

cresc.

A

Sur tous mes projets a - bo - lis!

stringendo

f

A. *f* *Rei - - - ne!*

A. **Allegro**
f *Je vais - - - donc enfin te con-*

Allegro
f *M.G.* *p*

A. *- naî - tre I - vres - - se du pou - voir, su - prême vo - lup -*

A. *- té!* *J'aurai pour escla - ve le*

A. *maître, le maître de tous re_dou-*

A. *-té! De ceux qui jadis m'ont bra-*

pp

A. *-vé - e J'au - rai pour dé - fi - er l'af -*

A. *- front Un scep - tre dans ma*

cresc.

A.

main le - vé - e, U - ne couron - ne

f

Variante

u - ne cou...

A.

sur mon front, u - ne couron -

p *cresc.*

A.

- ron - ne sur mon

- ne sur mon front!

sfz *f*

A.

Sûre au jourd'hui de la vic - toi - re Et d'un tri -

sfz *p* *f* *p*

A. *om - phe sans re - tour En - fin je sau - rai si la*

f *p*

A. *gloi - re Ne fait pas oubli - er la - mour*

poco rit. **Più all?**

pp *suivez* **Più all!**

A. *Je vais donc en - fin - te con - naî - tre I -*

p

A. *- vres - se du pou - voir, su - pré - me vo - lup -*

A.

- té, Ah!

M.G.

A.

suprê - me vo_lup_té! Rei -

p

A.

- ne!

crese.

A.

Je se - rai Rei -

f

A.

- ne!

ff

sempre ff

A.

L'humble fil - le d'hi-

A.

- er se - ra Rei - ne de - main!

ad lib.

ff

SCÈNE VIII

Moderato

CATHERINE

ANNE

Moderato

PIANO

CATHERINE

Pauvre

Ped.

c.

fil - le! que Dieu t'ar - rête en ton che - min!



c.  *pp* *pp*

Re - gar - de moi ! Je suis la

c. 

Rei - ne d'An - gle - ter - re ! La Reine au cœur élé - ment

c.  *pp*

qui te voyant à terre un jour, vers toi ten - dit sa main

c.  *pp* *p*

Avant d'o - ser pour récom -

c. *- pen - se* *Lever les yeux sur mon é - poux*

c. *Tu n'as pas mesu - ré, je pen - se* *Quel a - bîme é -*

p

c. *- xiste en - tre nous ?*

Un poco ritenuto

c. *En te voy - ant à ce point des - cen - du - e* *Long -*

Un poco ritenuto

c. *- temps, ou_bli - ant mon cour - roux, J'ai plaint l'or -*

c. *- gueil, l'or - gueil qui t'a per - du - e*

c. *Prends gar - de mainte - nant, Prends*

c. *gar - de mainte - nant, Prends gar -*

C. *de, Prends gar - - de*

1^o Tempo ANNE *p*
Mais... mada-me....

1^o Tempo
 M.G.

A. *je vous ju - re que*

CATHERINE
dim. *p*
Crois-tu donc que mes re -

C. *gards ja - lous Dans les pro - jets obs -*

This system contains the first two measures of the vocal line. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note figure in the right hand and a steady bass line in the left hand.

C. *- eurs ne f'aient pas poursui - vi - e?*

This system contains the next two measures. The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* and *p*, and a more active bass line with some sixteenth-note patterns.

ANNE *Hé - las! ma - da - me Pour fuir le*

This system is for the character ANNE. It contains two measures of her vocal line. The piano accompaniment is characterized by sustained chords and a simple bass line.

A. CATHERINE *Roi j'avais tout fait! C'est pour le fuir*

This system is for the character CATHERINE. It contains two measures of her vocal line, with a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment includes a *pp* marking and a more rhythmic bass line.

c.

qu'on te vit, en ef - fet, En ac - cep - ter

c.

ti - tres, honneurs, for - tu - ne

ANNE

Mais

A.

je ne de - man - dais au - cu - ne, De ces fa -

A.

- veurs dont le Roi m'ac - ca -

CATHERINE (avec ironie)

Tu ne de-man-dais rien!

_blait!

Scherzando

8

p

suitez

Récit

Sans en être enbar-di _ e, Tu souffrais des fa-

8

Récit

_veurs dont t'ac-cablait le Roi N'est-ce pas pauvre enfant?

a Tempo

Récit

a Tempo

Et tu voudrais que

8

p

Récit

a Tempo

c. moi Je crusse à cette comé - di - e Non!

c. je sais les cal - euls de ta fein - te dou -

p

c. - ceur Il te reste en ef -

pp

c. - fet, à mer - veil - le tu comp - tes A te

p

c. *fai - re pa_yer deux hon - tes La tien - ne*

All^o non troppo

c. *et cel - le de ta sœur!*

All^o non troppo

M.G. *ff*

ANNE (dans la plus violente colère)

Récit *f ad lib.*

ff

3 3 3 3 3

Récit

a Tempo

A. *- da - me, que je vou - lais vous respecter i - ci!*

a Tempo

ff

A.
 Mais puisqu'on est pour moi Sans pi-tié ni mer-

A.
 -ci Je sau-rai me venger!

Più Allegro.

A.
 Soit... tor-tu-rez mon

dim.

A.
 à-me! votre é-poux... votre é-

p

A. *-poux... est à moi!*

A. *Je re - lè - ve le front! As - sez! C'est trop long -*

CATHERINE *Récit*

C. *- temps t'écouter, mi - sé - ra - ble, c'est trop longtemps su - bir l'a -*

C. *Mod^{to} come prima*

- front! Va! pour - suis ton œuvre ex -

C. *- cra - ble! Mé - pri - sé - e en tout lieu! Va! mais ne ten - te pas*

c. *la jus - ti - ce de Dieu! Pour châ - ti - er.*

c. *ton cœur re - bel - le C'est à ce Dieu que j'en ap - pel - le*

marcato
c. *A mon é - poux il ren - dra la fier - té!*

Un poco ritenuto
c. *Et s'il m'a - bandonne en ce mon - de, C'est plus haut et plus*
Un poco ritenuto

C. loin que mon es - poir se - fon -

M. G. *cresc.*

C. - de! Gar - de le temps, j'au -

f *p*

C. - rai l'é - ter - ni - té! An - ne,

cresc. 3

C. gar - de le temps, j'au - rai l'é - ter - ni -

f *ff* *ad lib.*

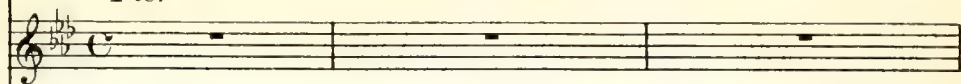
SCÈNE IX

All^o molto

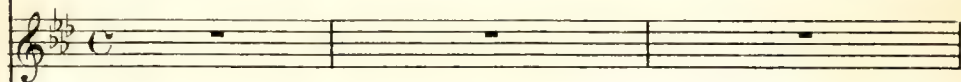
CATHERINE



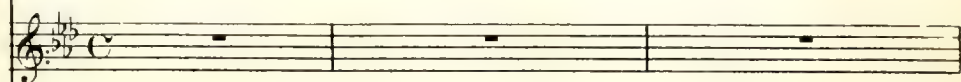
- té!

LADY
CLARENCE

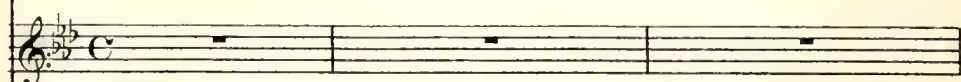
ANNE



DON GOMEZ

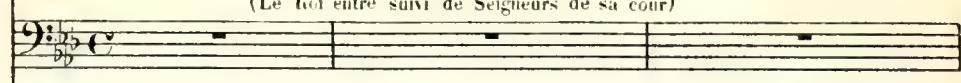


SURREY

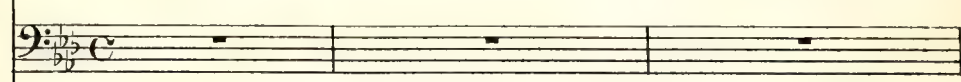


(Le Roi entre suivi de Seigneurs de sa cour)

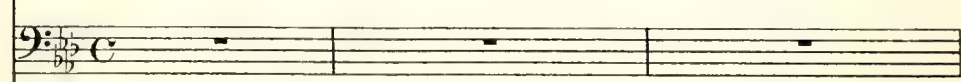
HENRY



NORFOLK



LE LÉGAT

All^o molto

PIANO



ANNE

HENRY (*avec fureur*)

ff

f

Si - re,
Eh quoi! Ma - da - me! vous i - ci?...

A.

CATHERINE

f

dé - fen - dez moi! Si - re, j'y

C.

HENRY

f

viens rap - pe - ler à mon roi Que je suis la rei - ne! Pour -

II.

CATHERINE

(épouvantée)

Pas en -
- quoi? Je n'ai pas en - cor, sur mon â - me, Dit le con - trai - re.

C. *-cor!*

II. *f* *bb* *p* *b*

Et vous se_rez rei - ne, d'ac_cord! jus-qu'au

ff *p*

II. jour où la loi par mes soins consul_té - e De mon trô - ne roy -

f

II. - al! vous au_ra re_je - té - e

ff

II. Rome en dé_ci_de - ra d'a -

f *p*

H

bord!

NORFOLK.

Récit

Mon seigneur le Lé gat du Pa pe

Récit

Andante maestoso

CATHERINE *p*

Mon re -

ff *dim.*

C.

- fu - ge!

HENRY (à Catherine) *p*

(Entrée du Lé gat)
sostenuto il canto

Ce se ra le premier mais non pas le seul

(à Norfolk)

H.

ju - ge! Qu'il soit le bien ve - nu!

LE LÉGAT

p

Salut! Roi d'An - gle -

le L.

- ter - re! Au nom du Pa - pe Roi, re - présentant sur

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

le L.

ter - re Du Dieu puissant et doux que nous servons tous deux - sachant ton ame en

Ped. ★ Ped. ★

le
L. proie aux desseins bazar - deux. Je viens pour te por - ter u - ne parole aus -

pp

Un poco più mosso

HENRY (au Légal)

le
L. - té - re *p* De l'é - cou - ter demain nous aurons le loi -

Un poco più mosso

p

II. - sir!

Ped. ★

Ped. ★

HENRY (à Anne)

ad lib.

Madame, en atten - dant, soyons tout au - plai -

suivez

Ped. ★

BALLET - DIVERTISSEMENT

FÊTE POPULAIRE

N° 1

INTRODUCTION - ENTRÉE DES CLANS

Moderato

HENRY

si.

Moderato

PIANO

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 3/4 time signature. The music features a melodic line with slurs and accents. The first measure is marked *dim.* and the second measure is marked *espress.*. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 3/4 time signature. The first measure contains a triplet of eighth notes marked with the number '8'. The second measure is marked *p*. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 3/4 time signature. The first measure contains a triplet of eighth notes marked with the number '3' and a trill-like ornament (*tr*). The second measure is marked *f* and *M.G.*. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 3/4 time signature. The music consists of a series of eighth notes with slurs and accents. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 3/4 time signature. The music features a melodic line with slurs and accents. The first measure is marked with the number '6'. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Allegro

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The music is marked *ff* (fortissimo). The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand features a trill (tr) on a long note. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Third system of musical notation. Similar to the second system, it features a trill in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

Fourth system of musical notation. Continues the trill in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a trill, and the left hand has a more complex accompaniment. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, joined by a brace on the left. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs, particularly in the treble staff.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, especially in the treble staff.

The third system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, especially in the treble staff.

The fourth system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, especially in the treble staff.

The fifth system of musical notation continues the piece with two staves. The notation is dense, with many beamed notes and slurs, especially in the treble staff. The letters "M.G." are printed in the lower right area of the system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand plays a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and rests. The left hand plays a simpler accompaniment. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the second and fourth measures.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand continues with its intricate melodic line, while the left hand provides harmonic support. Dynamic markings include *sf* in the second, third, and fourth measures.

Third system of musical notation. The right hand features a series of beamed eighth notes, creating a rhythmic texture. The left hand has a more active accompaniment with eighth notes. The key signature remains two flats.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a steady stream of beamed eighth notes. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems. The key signature remains two flats.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The right hand's melodic line continues with beamed eighth notes. The left hand accompaniment concludes the piece. The key signature remains two flats.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present in the left hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

Third system of the piano score, showing further development of the musical themes.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *pp* and the left hand has *ff*. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

sempre ff
Trompettes sur le théâtre

Fifth system of the piano score, featuring a dynamic range from *f* to *p* and concluding with a double bar line and repeat signs.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked *f* (forte), followed by a dynamic shift to *p* (piano) in the second measure, and a return to *f* in the third measure. The notation includes complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The notation consists of dense chordal accompaniment in the bass and more active melodic lines in the treble.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the third measure. The notation includes complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The notation includes complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the third measure. The notation includes complex chordal textures and melodic lines in both hands.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures of chords and arpeggiated figures, with a fermata over the final measure. A circled number '7' is present in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass line. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

All^o marziale

(Une mesure comme deux
du mouvement précédent)

Third system of musical notation, marking the beginning of the 'All^o marziale' section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music starts with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The tempo is indicated as 'All^o marziale' and the instruction '(Une mesure comme deux du mouvement précédent)' is provided. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

Fourth system of musical notation, continuing the 'All^o marziale' section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass line. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

Fifth system of musical notation, continuing the 'All^o marziale' section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass line. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *ff* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the treble clef.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures and triplet markings in both staves.

Third system of musical notation, showing a more rhythmic and melodic passage with various articulation marks and triplet figures.

Fourth system of musical notation, marked *marcatissimo*, featuring a dense and expressive texture with many notes and slurs.

Fifth system of musical notation, marked *rit.*, consisting of a series of chords and single notes, possibly serving as a cadence or ending.

IDYLLE ECOSSAISE

Mod^{lo} maestoso

PIANO

f

The musical score is written for piano in 3/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of *Mod^{lo} maestoso*. The first system shows the initial melodic lines in both hands. The second system introduces a piano (*p*) dynamic and features complex textures with sixteenth-note runs and chords, marked with fingerings (6) and slurs. The third system continues these textures, with the right hand playing a more active melodic line. The fourth system shows further development of the sixteenth-note patterns. The fifth system concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and sustained accompaniment in the left hand.

Lento

Musical notation for the first system, marked *Lento*. It features a treble and bass clef with various notes and rests. A *cresc.* marking is present in the bass line.

Allegretto

Musical notation for the second system, marked *Allegretto*. It features a treble and bass clef with notes and rests. A *p* marking is in the bass line, and an *f* marking is in the treble line.

Musical notation for the third system, marked *Allegretto*. It features a treble and bass clef with notes and rests. A *p* marking is in the bass line, and an *f* marking is in the treble line.

Musical notation for the fourth system, marked *Allegretto*. It features a treble and bass clef with notes and rests. A *long* marking is in the treble line, and an *f* marking is in the bass line.

Musical notation for the fifth system, marked *Allegretto*. It features a treble and bass clef with notes and rests. A *p* marking is in the bass line, and an *f* marking is in the treble line.

Musical notation for the sixth system, marked *Allegretto*. It features a treble and bass clef with notes and rests.

The image displays six systems of musical notation for piano, each consisting of a treble and bass staff. The notation is in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The systems are as follows:

- System 1:** Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. Bass staff has a *pp* dynamic. Dynamics in the bass staff are *pp*, *p*, *p*, *p*, and *p*.
- System 2:** Treble staff features a forte (*f*) dynamic. Bass staff has a *p* dynamic. Dynamics in the bass staff are *p*, *p*, *p*, *p*, and *p*.
- System 3:** Treble staff has a *p* dynamic. Bass staff has a *p* dynamic. Dynamics in the bass staff are *p*, *p*, *p*, *p*, and *p*.
- System 4:** Treble staff has a *p* dynamic. Bass staff has a *p* dynamic. Dynamics in the bass staff are *p*, *p*, *p*, *p*, and *p*.
- System 5:** Treble staff has a *p* dynamic. Bass staff has a *pp* dynamic. Dynamics in the bass staff are *pp*, *p*, *p*, *p*, and *p*. The system includes a *rit.* (ritardando) marking and a trill (*tr.*) in the treble staff.
- System 6:** Treble staff has a *p* dynamic. Bass staff has a *p* dynamic. Dynamics in the bass staff are *p*, *p*, *p*, *p*, and *p*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *p*.

Third system of musical notation, showing a change in dynamics to *p* and featuring more intricate melodic lines.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and complex rhythmic figures.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings such as *mf* and complex melodic passages.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef with slurs and a bass line with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef part includes a dynamic marking *p* (piano) and continues with melodic development. The bass clef part features a more active, rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. It begins with a *rit.* (ritardando) marking above the treble clef and a *cresc.* (crescendo) marking in the bass clef. The bass line is particularly dense with many sixteenth notes.

Fourth system of musical notation. It starts with a tempo change to *a tempo* and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). The treble clef part has a dynamic marking *f* (forte) and *p leggiero* (piano, light). The bass clef part continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a *cresc.* (crescendo) marking. The bass clef part provides a harmonic foundation with chords and moving lines.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *mf* and *dim.*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with chords and moving lines. The left hand features a steady accompaniment. A *dolce* marking is present in the first measure.

Third system of musical notation. The right hand plays a series of chords and moving lines. The left hand accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand accompaniment includes a *pp* marking in the third measure and a *p* marking in the fifth measure.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a series of chords, with a *sempre p* marking above the staff. The left hand accompaniment includes a *mf* marking in the third measure.

Sixth system of musical notation. The right hand plays a series of chords, with a *mf* marking in the first measure. The left hand accompaniment includes *dim.* and *p* markings in the third and fifth measures, respectively.

8. 8.

First system of a musical score, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with several eighth notes and rests, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dotted line above the first measure of the upper staff indicates an octave transposition.

All^{to} con moto

p

Second system of the musical score, marked **All^{to} con moto** and *p*. It consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a 2/4 time signature, followed by a series of eighth-note chords. The lower staff continues the accompaniment with a bass clef.

Third system of the musical score, continuing the two-staff format. The upper staff shows a continuation of the eighth-note chordal texture, and the lower staff maintains the accompaniment.

Fourth system of the musical score, marked *p*. The upper staff features a more complex texture with overlapping eighth-note chords and some grace notes. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of the musical score, continuing the two-staff format. The upper staff has a dense texture of eighth-note chords, while the lower staff provides a steady accompaniment.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p* *mf*. Includes slurs and accents.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.*. Includes slurs and accents.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sfz* *p* M.G. Includes slurs and accents.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. Includes slurs and accents.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sempre p* *p*. Includes slurs and accents.

Nº 5

LA FÊTE DU HOUBLON.

Poco Adagio

PIANO

The musical score is written for piano in 5/8 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each. The first system includes dynamic markings of *p* and *cresc.* in both staves. The second system features a *f* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The third system continues with complex textures in both hands. The fourth system shows a *sfz* dynamic in the right hand. The fifth system concludes with a *cresc.* marking in the right hand. The score is characterized by flowing melodic lines and rich harmonic accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a series of eighth notes and a half note, followed by a half note and a quarter note. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *f* (forte).

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment. A *sf* marking is present in the lower staff.

The third system shows a change in dynamics with a *p* (piano) marking in the lower staff. The melodic line in the upper staff becomes more active with sixteenth-note passages. The lower staff continues with eighth notes.

The fourth system is similar to the third, with a *p* marking in the lower staff. The melodic line in the upper staff features sixteenth-note runs, while the lower staff continues with eighth-note accompaniment.

The fifth system features a more complex melodic line in the upper staff with many slurs and accents, including some triplets. The lower staff continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The left hand (bass clef) plays a continuous eighth-note accompaniment. The right hand (treble clef) has a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *p* (piano) in the third measure.

Second system of musical notation. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure. The word *cresc.* (crescendo) is written in the first measure of the left hand.

Third system of musical notation. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *p* (piano) in the third measure. The word *dim.* (diminuendo) is written in the first measure of the left hand.

Fourth system of musical notation. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure. The word *cresc.* (crescendo) is written in the first measure of the left hand.

Fifth system of musical notation. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

sempre *f*

This system shows the first two measures of a musical piece. The right hand features a melodic line with a slur over the first measure and a descending eighth-note pattern in the second. The left hand is mostly silent, with a few notes in the second measure.

marcato il canto
ff
M.G.

This system contains measures 3 and 4. The right hand has a series of chords and a melodic line. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic is *ff* and the tempo is *marcato il canto*. The marking "M.G." is present.

M.G.

This system contains measures 5 and 6. The right hand continues with chords and a melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The marking "M.G." is present.

This system contains measures 7 and 8. The right hand features a melodic line with a slur and a descending eighth-note pattern. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

p M.G.

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with a slur and a descending eighth-note pattern. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic is *p* and the marking "M.G." is present.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of ascending eighth-note chords, each beamed together and marked with a fermata. The bass clef staff contains a single bass note with a fermata. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with ascending eighth-note chords, some beamed and some with fermatas. The bass clef staff has a few notes with fermatas.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a sequence of chords, with some marked *M.G.* and *M.D.*. The bass clef staff has chords with fermatas, also marked *M.G.* and *M.D.*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords with a fermata, followed by a sequence of notes with a fermata. The bass clef staff has notes with a fermata. Dynamic markings include *sf* and *Ped.* with star symbols.

Nº 4

DANSE DE LA GIPSY.

Moderato quasi andantino

PIANO

The musical score is written for piano in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is 'Moderato quasi andantino'. The score includes various dynamics such as *mf*, *p*, *f*, and *p*. There are several trills and triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *dimin.*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and dynamic markings *f* and *dimin.*. The bass clef staff continues the accompaniment with slurs and accents.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and dynamic marking *p*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and dynamic marking *p*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs, trills (tr), and dynamic marking *f*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

All^o molto moderato

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a forte dynamic marking 'f'. The lower staff is in bass clef. The music features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. There are two instances of a fermata-like marking 'lr' with a dashed line above the notes in the right hand.

The second system continues the piece. The right hand has a melodic line with eighth notes and some rests, while the left hand provides harmonic support with chords. The dynamics are marked with accents (>) and a 'p' (piano) marking appears in the right hand.

The third system shows a continuation of the musical themes. The right hand features a series of chords and some melodic fragments. The left hand maintains a consistent bass line. The 'lr' marking is used again in the right hand.

The fourth system contains more complex rhythmic patterns in the right hand, including sixteenth notes. The left hand continues with its bass line. The 'lr' marking is present in the right hand.

The fifth and final system on the page concludes the piece. It features a final melodic phrase in the right hand and a corresponding bass line in the left hand. The 'lr' marking is used one last time in the right hand.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and accents (>). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill (tr) and a dynamic marking of *p*. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *dimin.* marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *p*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *ff*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *ff*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and some accidentals. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble staff includes a trill-like figure in the first measure, indicated by a wavy line and the letter 'tr'. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with various accidentals and dynamics. The bass staff has a consistent accompaniment.

Stringendo

Fourth system of musical notation, marked **Stringendo**. The treble staff has a more active melodic line. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment with many beamed notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a sixteenth-note figure in the second measure, marked with a '6'. The bass staff also has a sixteenth-note figure in the second measure, also marked with a '6'. The system concludes with a double bar line.

PAS DES HIGHLANDERS.

Allegro

PIANO

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a first ending bracket labeled '8'. The third system features a piano (*p*) dynamic. The fourth and fifth systems conclude with fortissimo (*ff*) dynamics. The score is characterized by rhythmic complexity, including triplets and sixteenth-note patterns, and uses various articulation marks such as accents and slurs.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid melodic line with many slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand maintains a consistent chordal accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is visible above the right hand.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line remains highly active. The left hand's accompaniment consists of rhythmic chords. A first ending bracket labeled '8' is positioned above the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand shows a change in texture with more distinct notes and slurs. The left hand continues with its accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is located above the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano). The left hand has a more active accompaniment. A first ending bracket labeled '8' is above the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte). The left hand's accompaniment is rhythmic. A first ending bracket labeled '8' is above the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The right hand contains a complex, rapid melodic line with many beamed notes, while the left hand plays a simpler accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has two markings: "M.G." (Mezzo-Grande) and "p" (piano). The system concludes with a series of chords in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with an "8" marking above it, indicating an octave. The left hand has a "cresc." (crescendo) marking. The system ends with a dynamic marking of *f* and a double bar line.

Fourth system of musical notation. The right hand has a tempo marking "(♩. = ♩)" above it. The left hand has a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The system consists of continuous rhythmic patterns in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the rhythmic patterns from the previous system. The right hand has a melodic line with many beamed notes, and the left hand provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It continues the complex rhythmic and melodic textures established in the previous systems, ending with a double bar line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It includes a dynamic marking *M.G.* (Molto Forte) in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a tempo marking **Allegro** above the treble staff. A first ending bracket with the number 8 is placed above the treble staff. A dynamic marking *p* (piano) is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket with the number 8 above the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket with the number 8 above the treble staff.

Sixth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket with the number 8 above the treble staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of the piano score, continuing the intricate sixteenth-note textures in both hands.

Third system of the piano score. It begins with the tempo marking *All^o con moto*. The right hand has a dynamic marking of *p*. A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand.

Fourth system of the piano score. It features dynamic markings of *f* and *p*. A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand.

Fifth system of the piano score. It features dynamic markings of *p* and *f*. A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major. The first measure is marked *p* (piano), the second *f* (forte), and the third *p*. The bass line includes a double bar line with a repeat sign.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It features a series of chords in the treble clef and a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The first measure is marked *cresc.* (crescendo), the second *f* (forte), the third *dim* (diminuendo), and the fourth *p* (piano). The bass line includes a double bar line with a repeat sign.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. The first measure is marked *cresc.* (crescendo). The bass line includes a double bar line with a repeat sign.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. The first measure is marked *più cresc.* (più crescendo), and the fourth measure is marked *dim.* (diminuendo). The bass line includes a double bar line with a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and a sharp sign. The left hand (bass clef) has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking. Dynamics include *crese.* and *f*.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking. Dynamics include *ff* and *M. D.*

Third system of a piano score. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Fourth system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Fifth system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and a '7' marking.

Nº 6

SCHERZETTO.

Allegretto moderato

leggierissimo

PIANO

p

sf. *dim.* *p* *cresc.*

f *dim.* *p*

cresc.

f *sf: -> p*

6

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines. Performance markings include *crece*, *f*, and *dim.*

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns, including triplets. The left hand maintains a steady accompaniment. Performance markings include *p* and *dim.*

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand provides harmonic support. Performance markings include *p* and *brillante*. A time signature change to 2/4 is indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand provides harmonic support. Performance markings include *accelerando* and *crece*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand provides harmonic support. Performance marking includes *ff*.

N^o 7

SARABANDE, GIGUE ET FINAL

Andante maestoso

PIANO

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked "Andante maestoso" and "PIANO". The second system has a dynamic marking of *ff*. The third system has a dynamic marking of *fff*. The fourth system is marked "Presto" and "f". The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and dynamic markings. The first system is in 3/4 time and the key signature is one flat (F major). The second system has first and second endings marked "1^a" and "2^a". The third system has a dynamic marking of *fff*. The fourth system is marked "Presto" and "f". The fifth system is marked "Presto" and "f".

Presto

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff features a bass line with sustained notes and chords, including a fermata over a chord. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff provides harmonic support with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some slurs. The bass clef staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a fermata. The bass clef staff has a consistent accompaniment pattern.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a melodic line with slurs and some accidentals. The bass clef staff has a dynamic marking *p* and continues with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a fermata. The bass clef staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. A *cresc.* marking is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development. A *f* (forte) dynamic marking is placed in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. A *p* (piano) dynamic marking is placed in the first measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some chromaticism. A *cresc.* marking is placed in the second measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a more complex melodic line with some triplets. A *f* (forte) dynamic marking is placed in the first measure.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some chromaticism. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is placed in the first measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a brace on the left. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of musical notation, featuring a more complex melodic line in the treble staff.

Fifth system of musical notation, including performance markings such as *rall.*, *dim.*, and *Meno mosso*, and a change in time signature to 6/8. The treble staff begins with a *dim.* marking and a *p* dynamic. The bass staff also features a *p* dynamic. The time signature changes to 6/8 in the final two measures.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music consists of chords and melodic lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The music consists of chords and melodic lines in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature remains two flats. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Poco meno mosso

dolce

Ped.

★ Ped.

★ en revenant peu à peu au premier mouvement

1º tempo
sempre staccato

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes, starting with a key signature of two flats. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords. The instruction *cresc.* is written above the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The instruction *f* is written above the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The instruction *più f* is written above the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. The instruction *ff* is written above the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands, with some accidentals (flats) in the upper register.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines in both staves.

Third system of musical notation, including a first ending bracket in the treble staff and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring a *sempre ff* (sempre fortissimo) marking in the bass staff and dense chordal textures in both staves.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the dense chordal accompaniment in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a first ending bracket and a final cadence in both staves.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

I^{er} TABLEAU — Chez le Roi.

SCÈNE I

Allegro agitato

SURREY

HENRY

PIANO

M. G.

f

f

Récit
SURREY

Si - re le Lé - gat du saint Père Ar - rive au pa - lais: il es -

Récit

-pè - re Qui - ci vous dai - gne - rez le voir.

HENRY

(Brusquement)

Je ne veux pas — le re - ce -

a Tempo All!

- voir! Mais il pré -

SURREY

a Tempo All!

p

s. 

- tend que son de - voir ex - i - ge...

cresc.

f


HENRY (avec colère)



Je ne veux pas le re - ce - voir, te dis - je!

f

(Surrey sort en s'inclinant)





M. G.

SCÈNE II

Même mouv! *f*

HENRY

Même mouv! Ah! Ce pouvoir de Ro - -

PIANO

H. - me Qui met l'Eu - rope en - tiè - re aux ge -

H. - nous d'un seul hom - - me Pè -

H. - se - ra-t-il tou - jours sur la tête des

f

(O = \bullet)

II. *f* *fp*

Rois? Est-ce même être Roi que su

II. *f*

bir cette en - tra - ve, Qu'être maî - tre d'un

II. *mf* *f*

peuple, et d'un vieillard es - clave, Que sentir un de - voir au - dessus de ses

(\bullet = \bullet)

II. *mf* *f* *p*

droits? Non! ce n'est pas régner que traîner cet - te

H. *f* *Récit.*

- chaî - - - ne S'il ne te_nait qu'à

f *cresc.* *sf* *Récit.*

H. *b*

moi, l'heu_re serait prochai_ne Où les Rois af_franchis, dé_li_rés en tous

H. *a tempo Mod^{to}*

lieux, n'auraient plus pour de _ voir que leur tou_te puis - san - ce,

a tempo Mod^{to} *p*

H. *molto cresc.* *f*

Pour loi leur cons_ci - en - ce

All^o non troppo

II. Et pour Pa - pe que Dieu!

HENRY Mais

II. An - ne va ve - nir; Je l'at -

pp *Meno mosso* *pp*

II. - tends en ce lieu. Anne qui me demande un entretien su - prê -

p *Récit.* *pp* *Récit.*

SCÈNE III

And^{te} con moto

ANNE

HENRY

PIANO

me. Ah! la voi - là, qu'elle est

And^{te} con moto

p

Ped.

H.

bel - le!

cresc.

H.

Ma bien ai - mé - e, en - fin je vous re -

p *pp*

H.

- vois... mer - ci!

p *f*

Récit Lentement

ANNE

p

Si vous connaissiez, ô mon maître, La raison qui m'a mè-ne i -

A.

-ci, Vous se-riez moins joyeux peut è-tre. Je

HENRY.

Que vou-lez vous di-re?

ppp

A.

veux, Si-re, vous di-re qu'à mes vœux Tant de cho-ses sont op-po-

pp

A.

-sé-es Que pour vo-tre re-pos sa-

HENRY *f*

Ces cho-ses, Je les bri-se-rai...

f

à Tempo And^{te} con moto

A. *cr.*
 - cré les redoutant, même bri - sé - es. J'ai me mieux re - non -

a Tempo And^{te} con moto

A. *cr.*
 - cer à ce projet si doux Qui pour moi glori - eux est périlleux pour

A. *cr.*
 vous Si quel - que jour

All^o agitato

A. *cr.*
 pour moi, détro - né, proscrit,

f

mf *p* M.G. *f*

A. *cr.*
 Si - re, vous al - liez me mau - di - re De moi

p

A.

plutôt dé-tournez — votre main Et renon-chez à cet hy-

dim. *p* *pp*

A.

All: molto HENRY *p*

-men **All: molto** Prends garde,

pp

H.

An-ne! comme u-ne la-me, Au cœur un soupçon m'est en -

H.

cresc.

-tré! Pour — te dé-rober à la flam-me Dont tu

p

H. *vois mon cœur dé - vo - ré N'au - rais - tu - pas, toi même*

ANNE *Mon maî - tre Appre -*

H. *Au fond de l'â - me un autre a - mour?*

A. *- nez à me mieux con - naî - tre!*

A. *(avec passion) Vous seul ê - tes ma vie et mon*

A.

cœur et ma foi Et je n'ai me que vous! —

crese

A.

Le double plus lent

Le double plus lent

f *p*

Ped. Ped.

HENRY (regardant Anne en face)

C'est un bon_heur pour toi!

pp *ppp*

Ped. Ped.

SCÈNE IV

Allegro

ANNE

HENRY

NORFOLK

(avec colère) *f* $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$

Que me veut-on?

Allegro

PIANO

f

NORFOLK **Récit**

Malgré vo-tre dé - fen - se, Le Lé - gat porte i - ci ses

Récit

a tempo All^o*ad lib.*

pas . Il in - siste, il pré -

a tempo All^o

f

a Tempo

N. - tend qu'il ne par - ti - ra pas Sans

Récit *a tempo Mod^{to}*

N. vous a_voir par_lé se_lon sa consci - en - ce

Récit *a tempo Mod^{to}*
pp

HENRY

Qu'il en_tre donc!

p marcato
pp

II. Je l'attends front le - vé, Puisque c'est son plai - sir d'être par nous bra -

SCÈNE V

Lento maestoso

ANNE

HENRY

NORFOLK

LE LÉGAT

Lento maestoso

PIANO

p

sostenuto

LE LÉGAT (en Sincinant)

HENRY (brutalement)

Si_re!

Un instant, Monsieur!

f

Récit

Norfolk! préviens la Rei_ne

Que bientôt va sonner l'heu_re du ju_ge

Récit

a Tempo

NORFOLK

Récit

a Tempo Mod^{to} 253

HENRY

ment! Sire, de comparaitre elle attend le moment Bien!

a Tempo a Tempo Mod^{to}

f

Récit

f

(S'adressant à Anne)

Anne, a dieu! De vous

p

pp

plaire ayant fait le ser-ment, Je promets à nos vœux la victoire pro-

M.D.

ANNE

- chai - ne Si - re, mer - ci!

pp

p

(Norfolk sort avec Anne)

tr

3

3

tr

SCÈNE VI

Récit *mf*

HENRY

Mon_ sieur, bien qu'à bon droit sur -

LE LÉGAT

PIANO *f* *Récit*

II

- pris De voir te_nus par vous mes or_dres en mé_ pris, J'é_coti - te...

Maestoso

LE LÉGAT *p*

Maestoso

Ô Roi, par_ don_

p

sostenuto

I^o

L. - nez à mon zè_ le Ce

sostenuto

M.D.

1^{re}
L

m'est cro_yez le, Si - re, u_ne cho - se cru_el - le

1^{re}
L

De vous dé_so_bé_ir pour o_bé_ir à Dieu

HENRY (violemment) LE LÉGAT *cresc.*

f Et qui vous y for_ ce, morbleu! L'espoir - de vous sauver.

1^{re}
L

le sou_ci de votre â - me, Votre é_ter_nel sa -

le
L.

p HENRY (ironiquement) *p*

_ lut, mon de_voir de chré_tien D'un i_nu_ti_le

II.

soin vo_tre zè_le s'en_flam_me

LE LÉGAT *p*

Pourtant, Sire, écoutez moi bien!

le
L.

cresc.

Soy_ez prudent, a_bandonnez de

HENRY

f *b₅*
Jamais!

grâ - ce Ce pro-jet condam-né par le Pa - pe.

f *v*
Votre pou-voir de maux terri-bles s'em-bar-asse Si Rome est contre

Poco animato

HENRY *p*

Ces maux, je m'y sou-mets!

vous! Rap-pe-lez-vous le sort

p

de qui lut-ta contre el - le,

1^o
L.

Et tant de Rois vaincus — dans leur vaine querel — le!..

The first system of the musical score. The vocal line (1^o L.) is in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It contains the lyrics "Et tant de Rois vaincus — dans leur vaine querel — le!..". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. There are trills and triplets indicated in the vocal line.

1^o
L.

A — près la — voir bra — vée

The second system of the musical score. The vocal line (1^o L.) continues with the lyrics "A — près la — voir bra — vée". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

1^o
L.

im — plo — rant son par — don

The third system of the musical score. The vocal line (1^o L.) continues with the lyrics "im — plo — rant son par — don". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1^o
L.

Phi lippe Auguste en France, en Allemagne Othon

The fourth system of the musical score. The vocal line (1^o L.) concludes with the lyrics "Phi lippe Auguste en France, en Allemagne Othon". The piano accompaniment includes dynamic markings: *sfz* (sforzando) and *dim.* (diminuendo). The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats (B-flat, E-flat).

Légerement
HENRY

p Il n'est pas d'histoire éter - nel - le, Lé - gat, je

pp

Ped.

II sais comme vous les effrois Que le Pape — inspi - rait aux

II Rois, Mais les temps sont loin je l'es -

leggero *tr*

p

II - père, Où Bar - be - rous - se, l'em - pe -

tr

H. *reur, Cour_bait son front a_vec ter -*

H. *reur De_vant la mu - le du - Saint Pè - re*
 LE LÉGAT *(avec inquiétude)*
p Qu'enten_dez-vous

le L. *Animato* *HENRY (avec fermeté)*
di_re? *Animato* Qu'au nom de cet es_prit qui vous sem_ble re -

H. *-bel_le* *Mais en qui tout se renou_vel_le,*

H. *f*
 En cas de refus, j'en ap - pelle au peuple! pourquoi
 LE LÉGAT *ff*
 Un schisme?

H. non? Des ju - ges vien - dront tout à
pp

H. l'heu - re Qui par moi con - vo - qués bri - se - ront cet hy -

H. - men Et si le Saint Pè - re de - main N'a
pp *cresc.*

H. pas ra-ti-fi-é leur ar-rêt que je meu-re...

H. Si...
LE LÉGAT *ff*
N'a-chevez pas Si-re

le L. il en est encor temps Songez donc que c'est vous

le L. Qui dans quel-ques instants, Seul, devant l'avenir, vo-tre

le
L.

peuple et le monde, Déchaînez sur tous

le
L.

la tem_pête qui gron

cresc.

p

le
L.

- de

ff

p

pp

Meno mosso
HENRY (avec hauteur)

mf Jac_cep - te le des_tin dont vous me me_na_cez

Meno mosso

fp

fp

1^o Tempo

(Le Légat veut insister)

H.

Donc au re-voir, Légat, il suf- fit... C'est as -

1^o Tempo

fp

(le Roi s'éloigne)

H.

_sez!

p

pp *mf* *pp*

SCÈNE VII

LE LÉGAT

Mod^{to} maestoso (♩ = ♩) *p*

PIANO

Mod^{to} maestoso (♩ = ♩) *pp*

Fa_tal or_gueil des Rois dont le

le

L. ciel veut la per - te ils mar_chent fiers et couron_nés

pp *pp*

le

L. Sans voir la tombe grande ouver - te De_vant leurs pro_jets condam -

M.D.

cresc.

le

L. -nés! Dra_pés dans la pourpre é_cla_tan - te,

pp

le
L.

Vers cet a - bi - me qui les ten - te Ils s'a -

le
L.

-vancent prédesti - nés!

p *f*

Ped

le
L.

p **All^o non troppo** *cresc.*

Lesplandre est crimi - nel!.. Mais pour la pau - vre

All^o non troppo

p

le
L.

Rei - ne, Pour le peuple in - no - cent que la fu -

p

le L. *reur* — en — trai — ne Dans le gouffre ouvert — sous ses

le L. pas, *fz.* Ô Dieu bon, la pi —

le L. — tié tu ne la dé — fends pas Dé — tour — ne leur des

le L. — tin de son des — tin fa — rou — che, Ils

le
L.

n'ont pas mé-ri - té — que ta droi - te les tou - che A - vec

f

le
L.

une é - ga - le ri - gueur. C'est pour eux —

espress.

Ped. ★ Ped. ★

le
L.

seuls que je t'im - plo - re, Et que

Ped. ★ Ped. ★ Ped. Ped. ★ Ped. ★

le
L.

jo - se te dire en - co - re: Dé - tourne deux ces maux Sei -

Le double plus lent *dim.*

Le double plus lent

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

le L. *p*
 -gneur!... Dé - tourne deus ces maux, Sei -

pp
 Ped. *

le L. *p*
 -gneur! Et pourtant -

1^o Tempo
 1^o Tempo
p *f* *p* *pp* *dim.*
 Ped. *

le L.
 - Je suis prêt a to - bé - ir, Sei - gneur!

Ped.

le L.
 Por - teur de ta pa - role - au - gus - te Et re - vè -

pp
 Ped. *

le
L.

tu — par toi d'un su — bli — me pou —

le
L.

cresc.
- voir A l'im_pie, à qui te blas_phé — me

le
L.

Je sau_rai, lançant l'a — na — thé — me, Jus — qu'au

le
L.

bout — fai — re mon de — voir! (le Légit sort)

p

diminuendo

p Fin du 1^{er} Tableau

2^e TABLEAU — La salle du Synode.

MARCHE DU SYNODE

Mod^{to} maestoso

PIANO

ff (Trompettes dans la coulisse)

The first system of the musical score is for piano. It consists of two staves, treble and bass clef, in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The tempo is marked 'Mod^{to} maestoso'. The dynamic is 'ff' (fortissimo), with a note '(Trompettes dans la coulisse)'. The music features a steady, rhythmic accompaniment with some melodic lines in the upper register.

pp

The second system continues the piano accompaniment. The dynamic is 'pp' (pianissimo). The musical texture remains consistent with the first system, showing a mix of rhythmic accompaniment and melodic fragments.

(Entrée des
huissiers et massiers précédant le cortège)
(à l'orchestre)
p

The third system marks the beginning of a new section. The dynamic is 'p' (piano). The music is intended for the orchestra. The tempo and key remain the same. The notation includes some rests and a change in the bass line.

huissiers et massiers précédant le cortège)

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a more active bass line with eighth notes and some melodic lines in the treble. The dynamic remains 'p'.

The fifth system concludes the piano accompaniment on this page. It continues the rhythmic and melodic patterns established in the previous systems, ending with a final chord in the bass.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It consists of several measures with various note values and rests, including a fermata over a measure in the bass line.

Second system of musical notation. It includes the instruction *espress.* above the staff. Below the staff, there are markings for *Ped* (pedal) and a star symbol *★* next to a *rit.* (ritardando) marking.

Third system of musical notation, characterized by dense chordal textures and complex rhythmic patterns in both hands. It includes several fermatas and dynamic markings.

(Entrée de l'archevêque de Cantorbéry)

Fourth system of musical notation, starting with a dynamic marking of *mf*. It features a *dim.* (diminuendo) marking followed by a *p* (piano) marking, and another *mf* marking. The music is more melodic and less dense than the previous system.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with various note values and rests. It includes a fermata over a measure in the bass line.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* and contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of *più f* appears in the right-hand staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings of *dimin.*, *p*, and *cresc.*. The section is titled "(Entrée du Roi)" centered above the staff.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings of *f*, *p*, and *p*. This system continues the musical development.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings of *p*, *cresc.*, *f*, and *p*. The section is titled "(Entrée de la Reine)" centered above the staff.

First system of musical notation. Treble and bass staves. The bass staff contains several measures with a 'V' marking below the notes. The word *cresc.* is written above the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The word *sempre cresc.* is written above the treble staff. The bass staff features several measures with triplets and a 'V' marking.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The section is titled *(Entrée des Juges)* above the treble staff. The word *f* is written above the treble staff. The bass staff contains many triplet markings and 'V' markings. Pedal markings are present: *Ped.* and *★ Ped.* with a star symbol.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The bass staff contains many triplet markings and 'V' markings. Pedal markings are present: *Ped.*, *★ Ped.*, and *★ Ped.* with a star symbol.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The bass staff contains many triplet markings and 'V' markings. Pedal markings are present: *★ Ped.* with a star symbol.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music includes triplets and slurs. A dynamic marking *M.G.* is present in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation, featuring a *ff* dynamic marking and a dense texture of notes in the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the rhythmic and melodic motifs.

Fifth system of musical notation, including a fermata over a note in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a double bar line.

LE SYNODE

And^{te} sostenuto

TÉNORS

JUGES 2^e CHŒUR

La cause — est grave et so - len - nel -

BASSES

La cause — est grave et so - len - nel -

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

1^{er} CHŒUR

BASSES

And^{te} sostenuto

PIANO

p *p* *mf*

Ped.

★

- le

Qu'il — nous faut ju - ger en ce jour —

- le

Qu'il — nous faut ju - ger en ce jour —

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

pp
La cause — est grave et so-len-nel — le Que l'on va ju -

cresc.
Peut-on bri - ser la chaî-ne de l'a -

cresc.
Peut-on bri - ser la chaî-ne de l'a -

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

-ger en ce jour!

f *p*

-mour Que le pa - pe fit é - ter - nel - le.

-mour Que le pa - pe fit é - ter - nel - le. *p*

La cause est grave et so - len -

La cause est grave et so - len -

f *p*

La cause est gra - ve La cause est grave et so - len -

La cause est gra - ve La cause est grave et so - len -

pp

f *p*

La cause est gra - ve et

La cause est gra - ve et

- nel - le La cause est grave et *dim.*

- nel - le La cause est grave et *dim.*

- nel - le La cause est grave et *dim.*

- nel - le La cause est grave et *dim.*

- nel - le La cause est grave et

so - len - nel - le!

so - len - nel - le!

p
so - len - nel - le!

p
so - len - nel - le!

p
so - len - nel - le!

p
so - len - nel - le!

p *pp*

ppp

CATHERINE

LADY CLARENCE

DON GOMEZ

SURREY

GARTER
f
 Le Synode est ou-vert, à tous Dieu fasse droit! —

HENRY

NORFOLK

L'ARCHEVÊQUE
 DE CANTORBÉRY

TÉNORS

BASSES

TÉNORS

BASSES

4 DAMES D'HONNEUR avec les Sopranos.

SOPRANOS

4 PAGES avec les Contraltos.

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

Même mouv!

PIANO

JUGES

4 SEIGNEURS

CHŒUR

to
vo

G.

JUGES

f Le Synode est ouvert, à tous Dieu fasse droit!

f Le Synode est ouvert, à tous Dieu fasse droit!

cresc. *p cresc molto*

L'ARCHEVÊQUE

(avec solennité) *mf*

Toi qui

f *dimin* *p*

Ped. *

l'A. veilles sur l'Angleterre

JUGES

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

4 STIGNEURS

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

CHŒUR

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

p
Toi qui veil - les _____ sur l'An - gle -

L'ARCHÊVEQUE

mf

Dieu _____ puis - sant _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

ter - re _____

M.G.

1^oA. *p*
 die - te - nous ta loi! Dieu puis -

Ténors (JUGES) *p*
 Dieu

Sopranos (CHŒUR) *p*
 Dieu

M.D.

SURREY *p*
 Dieu puis - sant Die - te - nous ta

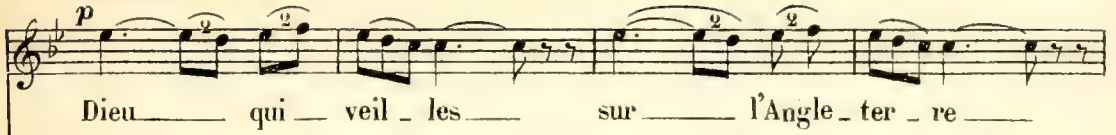
GARTER *p*
 Dieu puis - sant

1^oA.
 - sant Die te nous ta loi!

puis - sant die - te - nous ta loi!

puis - sant die - te - nous ta loi!

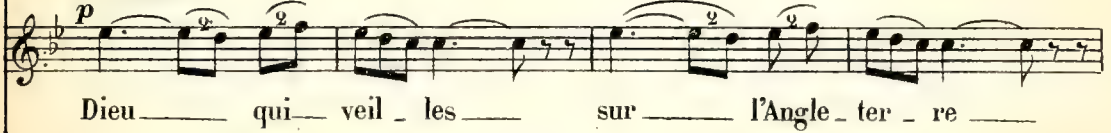
CATHERINE



LADY CLARENCE



DON GOMEZ



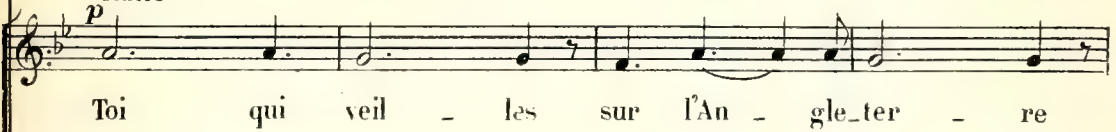
S.



NORFOLK



Ténors



Basses



Contraltos (CHŒUR)



JUGES

C. Dic - te - nous ta loi!

L.C. -ter - re dic_te-nous ta loi!

D.G. Dic - te - nous ta loi!

S. Dieu! dic_te-nous ta loi!

GARTER Dieu! dic_te-nous ta loi!

HENRY Dieu! dic_te-nous ta loi!

NORFOLK Dieu! dic_te-nous ta loi!

L'ARCHEVÊQUE -ter re dic_te-nous ta loi!

Toi qu'en - tou - re un

JUGES Dieu! dic_te-nous ta loi!

4 SEIGNEURS Dieu! dic_te-nous ta loi!

pp Dieu! Sei gneur!

pp Dieu! dic_te-nous ta loi!

pp dic_te-nous ta loi!

pp Dieu! dic_te-nous ta loi!

Sei gneur!

p

FA.

triple mys-tère

Ténors *f*

Basses *f*

Basses (SEIGNEURS) *f*

Basses (CHŒUR) *f*

Toi qu'en -

Toi qu'en -

Toi qu'en -

Toi qu'en -

cresc. f

-tou - re un tri - ple mys-tère

-tou - re un tri - ple mys-tère

-tou - re un tri - ple mys-tère

-tou - re un tri - ple mys-tère

-tou - re un tri - ple mys-tère

CATHERINE

p

LADY CLARENCE

Dieu puissant —

p

DON GOMEZ

Dieu puissant —

p

SURREY

Dieu puissant —

p

Dieu puissant —

l'A.

A tes en - fants — ré - vè - le - toi — ré - vè - le -

Basses (JUGES)

p

A tes en - fants — ré - vè - le -

p

C.

Toi — qui veil - les — sur l'An - gle -

Toi — qui veil - les — sur l'An - gle -

HENRY

NORFOLK

Toi — qui veil - les —

Toi — qui veil - les —

l'A.

- toi

- toi

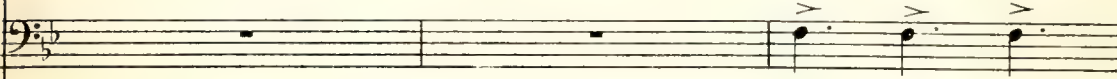
p

C. 
 - ter - re — A tes en - fants —

D.G. 
 - ter - re — A tes en - fants —

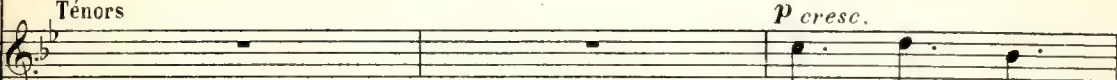
H. 
 sur l'An - gle - ter - re — Ô Dieu puis -

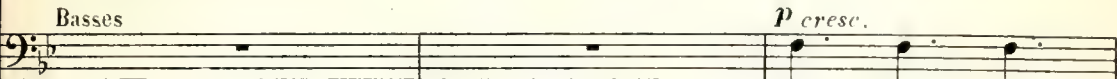
N. 
 sur l'An - gle - ter - re — Ô Dieu puis -


l'A. 
 Ô Dieu puis -

Sopranos  *P cresc.*
 Ô Dieu puis -

Contraltos  *P cresc.*
 Ô Dieu puis -

Ténors  *P cresc.*
 Les 4 Seigneurs avec le Chœur
 Ô Dieu puis -

Basses  *P cresc.*
 Ô Dieu puis -

 *cresc.*

C. *ré - vè - le toi!*
LADY CLARENCE *f* *Dieu!*

D.G. *ré - vè - le toi!*
-SURREY *f* *Dieu!*

H. *Dieu!*

N. *Dieu!*

PA. *Dieu!*

JUGES
Ténors *f* *dim.*
Basses *f* *dim.*

Ô Dieu!

- sant, Ô Dieu puis - sant — à tes en - fants

- sant, Ô Dieu puis - sant — à tes en - fants

- sant, Ô Dieu puis - sant — à tes en - fants

- sant, Ô Dieu puis - sant — à tes en - fants

f

f p.

C. *p* A tes en fants A tes en

L.C. *p* A tes en fants

D.G. *p* A tes en fants

S. *p* A tes en fants

G. *p* A tes en fants

H. *p* A tes en fants

N. *p* A tes en

PA. *p* A tes en

Instrumental accompaniment for C and L.C. parts.

dim. *p*

ré - vè - le toi!

dim. *p*

ré - vè - le toi!

dim. *p*

ré - vè - le toi!

dim. *p*

ré - vè - le toi!

dim. *p*

Instrumental accompaniment for the piano part.

dim. *dolce*

C. *dolce*
_ fants rêvè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

L.C. *dolce*
ré - vè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

D.G. *dolce*
ré - vè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

S. *dolce*
ré - vè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

G. *dolce*
ré - vè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

H. *dolce*
ré - vè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

N. *dolce*
_ fants rêvè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

P.A. *dolce*
_ fants rêvè - le - - - - - toi! *dolce* Ô Dieu puis_sant ré -

pp
2^o Dieu!
Dieu!
pp

pp
Ô Dieu ré -

pp
Ô Dieu ré -

pp
Ô Dieu ré -

pp
Ô Dieu ré -

pp

pp

C. *dim.*
_vè - le toi!

L.C. *dim.*
_vè - le toi!

D.G. *dim.*
_vè - le toi!

S. *dim.*
_vè - le toi!

G. *dim.*
_vè - le toi!

H. *dim.*
_vè - le toi!

N. *dim.*
_vè - le toi!

I.A. *dim.*
_vè - le toi!

Gar - de la Pa - trie

pp Dieu puis - sant!

puis - sant!

pp Dieu puis - sant!

dim.
_vè - le toi!

dim.
_vè - le toi!

dim.
_vè - le toi!

dim.
_vè - le toi!

dim.
_vè - le toi!

dim.
_vè - le toi!

Piano accompaniment with intricate melodic lines in the right hand and harmonic support in the left hand.

C. *f* et le Roi!

C. *f* et le Roi!

G. *f* et le Roi!

S. *f* et le Roi!

G. *f* et le Roi!

H. *f* et le Roi!

N. *f* et le Roi!

PA. *f* et le Roi!

Les Juges et les Seigneurs avec le Chœur

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

f et le Roi!

M.G. *f*

Ped. ★ Ped. ★

dim.

p

p *pp*

pp Ped. ★

- GARTER ad lib. f *- UN HUISSIER f*

Hen_ry, roi d'Angle_terre, avan_cez devant nous! Hen_

p

Mouv! de la Marche

un H. ry, roi d'Angle_terre, avan_cez devant nous!

Mouv! de la Marche

p

HENRY **GARTER**
ad lib. f

Présent! Ô rei - ne Cathe - rine, avan -

L'HUISSIER

- cez de - vant nous! Ô rei - ne Cathe - rine, avan -

Mouv! de la Marche **CATHERINE**

- cez de - vant nous! Mon

Mouv! de la Marche

C.

maître et mon sei - gneur je me sou mets à vous

p

- HENRY

f

Vous

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2, all under a slur. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include a forte (*f*) marking at the beginning and a piano (*p*) marking later in the system.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2, all under a slur. The lyrics "tous qui mē - cou - tez," are written below the notes. The piano accompaniment continues with its melodic and rhythmic patterns.

This block shows the piano accompaniment for the second system, including the treble and bass staves with their respective musical notations.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2, all under a slur. The lyrics "gens d'E - glise et de loi," are written below the notes. The piano accompaniment continues with its melodic and rhythmic patterns.

This block shows the piano accompaniment for the third system, including the treble and bass staves with their respective musical notations.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2, all under a slur. The lyrics "En ce jour so - len - nel" are written below the notes. The piano accompaniment continues with its melodic and rhythmic patterns.

This block shows the piano accompaniment for the fourth system, including the treble and bass staves with their respective musical notations.

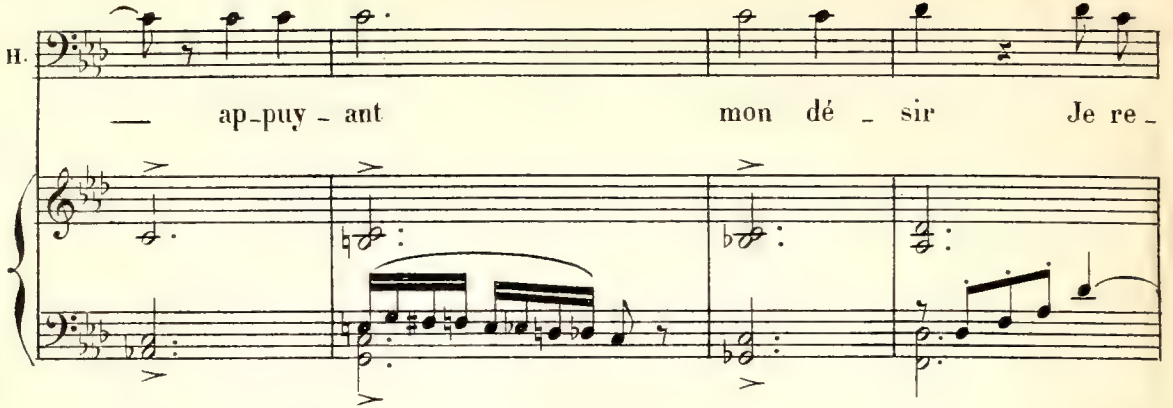
II. 
 vo - tre Sei - gneur et Roi De -

II. 
 - mande à voir bri - ser, comme à sa foi con - trai - re, L'hy -

H. 
 - men qui lui don - na la veu - ve de son frè - re

H. 
 Sur le Saint Lé - vi - tique

grandioso

H.  *grandioso*

— ap-puy - ant mon dé - sir Je re -

H. 

_ mets cette cause à vo - tre bonplai - sir Et

H. 

viens la confi - er à vo - tre consci - en - ce

H. 

Pri - ant Dieu ————— qu'il l'é - claire

H.

en sa tou - te puis - san - - - ce!

Tén. *p* Pri_ons

JUGES

Bas. *p* Pri_ons

Dieu qu'il m'é - claire en sa tou - te puis - san - -

Dieu qu'il m'é - claire en sa tou - te puis - san - -

pp

Ped. ★

- ce!

- ce!

p

pp

GARTER

Récit

La pa - role est à Da - me la Rei - ne

Récit

Moderato (sans lenteur)

pp

pp

CATHERINE (très émue, pouvant à peine parler et s'adressant au Roi)

A ta bonté souve - rai - - ne Seu - le,

c.

dans cet instant jem'a_dresse, ô mon Roi

cresc.

c. *Prends pi-tié de la pau-vre fem-me Qui ta-don-*

dim. *p*

c. *-né tou-te son â-me Et tou-jours ta gar-*

dolce *poco rit.*

cresc. *dim.* *suivez*

c. *-dé sa foi Car je ne suis*

Poco più lento *dolce semplice*

Poco più lento *p* *M.G.*

c. *qu'une étrangè-re Qui t'implo-re d'un ton soumis*

c. Et quidans cette cour lé-gè - re Toi la quit-

c. *dim.* *poco più animato*
 - tant n'a plus d'a - mis *poco più animato*

c. *cresc.*
 N'ai - je donc pas é - té l'é-pou - se Loy-ale — et pure —

c. — en sa maison — Et jamais ton à - me ja - lou - se

c. *f*

M'atteignit-el - le d'un soupçon Hen -

c. *1^o Tempo*

- ry! C'est ta femme fi - dè - le Qui vient implorer son Sei -

1^o Tempo

fp *pp* *ppp*

c. *dolce* *cresc.*

- gneur De se souvenir encor d'el - le Et

ppp

c. *animato*

de ne pas briser son cœur, De se souvenir encor

animato *p* *cresc.* *pp*

c.

f *ad lib.*

d'el - le Et de ne pas bri - ser son

f *suivent*

a Tempo (fièrement)

c.

cœur! Sire Hen -

Sopranos *pp*

Ah! pauvre femme et pau_vre

Contraltos *pp*

Ah! pauvre femme et pau_vre

Ténors *pp*

Ah! pauvre femme et pau_vre

1^{res} Basses *pp*

Ah! pauvre femme et pau_vre Rei - ne

2^{des} Basses *pp*

Ah! pauvre femme et pau_vre

a Tempo

p *pp*

Animato

c. ry, le Roi votre

Rei - - ne

Rei - - ne

Rei - - ne

Rei - - ne

Animato

c. père Était un roi juste et clé -

c. - ment Et du mien vous a - vez - j'es -

c. *pè - re Gar - dé - le*

c. *mè - me sen - ti - ment. En u - nis -*

c. *- sant nos mains, - sans dou - te Ils ont bien fait - ce qu'ils - ont*

c. *fait, Et le Pape a bé - ni no - tre*

cresc.

C. *dim.*
 rou - te Qui long - temps fût

(Elle sanglotte)

C. douce en ef - fet.

4 DAMES D'HONNEUR *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

4 PAGES *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

SURREY *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

GARTER *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

NORFOLK *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

5^{ème} et 4^{ème} SEIGNEURS *pp*
 Ah! pau - vre Rei - ne

poco a

Ped. *

mf *dim.*

D. H. D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*

P. Ah! pauvre Rei - ne de sa dou - leur n'a -

mf *dim.*

S. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*

G. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*

N. Ah! d' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*

2. 1. Ah! de sa longue a - mi - tié Le Roi n'a -

mf *dim.*

D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*

D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*

D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

mf *dim.*

D' u - ne si longue a - mi - tié Le Roi n'a - t' il donc

C. c'est votre fem - me Qui vous som - me dans ce saint lieu

4 D.
D.H. *p* Pau - vre Rei - ne!

4 P. *p* Pau - vre Rei - ne!

S. *p* Pauvre Rei

G. *p* Pauvre Rei

N. *p* Pauvre Rei

3^e et
4^e S. *p* Pauvre Rei

Ped. ★ Ped. ★

C. De res - pec - ter sauvant votre â - me, Votre

S. - ne!

G. - ne!

N. - ne!

3^e et
4^e S. - ne!

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

C. *Pè - re le Pape et Dieu!*

4 DAMES D'HONNEUR *p*

4 PAGES *p*

p *Pau - vre Rei - ne!*

p *Pau - vre Rei - ne!*

p *Pau - vre Rei - ne!*

p *Pau - vre Rei - ne!*

p *Pau - vre Rei - ne!*

p *Pau - vre Rei - ne!*

pp *Pau - vre Rei - ne!*

Sopranos *pp*

Contraltos *pp*

Ténors *pp*

Basses *pp*

Pau - vre

Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★

(s'adressant aux juges)

c.

Et vous, Messieurs, que le Roi fit mes ju - ges Si la pi - tié -

Rei - ne!

Rei - ne!

Rei - ne!

Rei - ne!

Rei - ne!

pp

pp

Ah! pour

Ah! pour

c.

... parle en vos cœurs Que ma douleur trouve en

3^e et 4^e SEIGNEURS

pp

pp

pp

pp

Pour

Pour

elle im - plo - rons

et - le nous im - plo - rons

el - le nous im - plo - rons

Pour

Pour

el - le

c.

vous des re - fu - ges Epargnez moi, voy - ez mes pleurs!

4 DAMES D'HONNEUR *cresc.*

4 PAGES *cresc.*

SURREY *cresc.*

GARTER *cresc.*

NORFOLK *cresc.*

Pour el - le

Pour el - le nous im -

Pour el - le nous im -

Pour el - le nous im -

Pour el - le

3^{et}
4^{S.}

el - le nous im - plo - rons Dieu!

Dieu! Pour el - le!

Dieu! Pour el - le!

Dieu!

nous im - plo - rons Dieu!

cresc.

C. *f* Ah! ——— peu m'impor - tent le di_a -

4 D.
D'II. nous im - plo - rons Dieu! ———

4 P. - plo - rons Dieu! ———

S. - plo - rons Dieu! ———

G. - plo - rons Dieu! ———

N. nous im - plo - rons Dieu! ———

3^e et
4^e S. *f* Ah! ———

f ——— *p*

Ah! pour

f ——— *p*

Ah! pour

f ——— *p*

Ah! pour

f ——— *p*

Ah! pour

f ——— *p*

pp

Rit. ad lib.

c.

dè-me Et les tristes faveurs du sort Mais rendez-moi l'époux que
 elle im-plo-rons Dieu
 elle im-plo-rons Dieu
 elle im-plo-rons Dieu
 elle im-plo-rons Dieu

pp
pp
pp
pp

M. G. Rit. *pp* *suivez*

c.

j'aime Et dont l'oubli serait ma mort! Ren-dez-moi, rendez-
 Pour
 Pour
 Pour
 Pour
 Pour

pp
pp
pp
pp
pp

a Tempo *p* a Tempo

c.

moi — l'é - poux que j'ai — — — me Et

el - le pri - ons Dieu!

el - le pri - ons Dieu!

el - le pri - ons Dieu!

el - le pri - ons Dieu!

Rit.

suivrez

c.

Più lento

dont l'oubli se - rait ma mort! Et dont l'ou - bli serait ma

4 DAMES D'HONNEUR *pp*

4 PAGES Pauvre Rei -

SURREY *pp*

GARTER *pp*

NORFOLK *pp*

3^{me} et 4^{me} SEIGNEURS *pp*

Pauvre Rei -

Più lento

Allegro

C. mort!

4 D. ne!

4 P. ne!

S. ne!

G. ne!
HENRY

(le Roi se lève brusquement) *f*

(Il promène ses regards irrités sur l'assemblée)

Il suf - fit!

N. ne!

3^e et 2^e S. ne!

Sop. *p* *f*
Dieu!

Cont. *p* *f*
Dieu!

Tén. *p* *f*
Dieu!

Bas. *p* *f*
Dieu!

pp *f* *ff* *ff* *ff*

Allegro

CATHERINE

Ah! — je suis perdu —

The score for Catherine features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ah! — je suis perdu —". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Moderato

GARTER (gravement)

— e Messieurs, la cause est enten — du — e A moins qu'un défen —

The score for Garter features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps, and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "— e Messieurs, la cause est enten — du — e A moins qu'un défen —". The piano accompaniment features a prominent bass line with sustained notes and some melodic movement in the right hand.

Moderato

The piano accompaniment for Garter's section is in grand staff. It features a bass line with sustained notes and some melodic movement in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass line.

— seur sans nous en préve — nir Ait proje — té d'interve — nir! —

The score for Garter continues with a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps, and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "— seur sans nous en préve — nir Ait proje — té d'interve — nir! —". The piano accompaniment features a bass line with sustained notes and some melodic movement in the right hand.

Maestoso

DON GOMEZ (se levant)

Je serai celui-là....

The score for Don Gomez features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps, and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Je serai celui-là....". A dynamic marking of *f* (forte) is present in the vocal line.

Maestoso

The piano accompaniment for Don Gomez's section is in grand staff. It features a bass line with sustained notes and some melodic movement in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass line. There are two sixteenth-note chords marked with the number "6" in the right hand.

Moderato

(avec hauteur)

HENRY

1^{re} S.
2^e S.

Monsieur l'ambassadeur, si j'ai compris la

ser
Sopranos (bouche fermée)

Contraltos
(bouche fermée)

p

pp

pp

Moderato

II.

cho-se, Pour peser sur l'ar-rêt vous comp-tiez sur l'ef-

II.

-froi! Mais tout mon peu-ple, je sup-po-se, Pense

H.  *en ce-la* *comme son Roi!*

molto cresc.

H.  *f* *p* *Les fils de la noble Angleterre* *re Sachant com-*

H.  *- battre et se ven-ger* *N'ont pas cou-tu-me de se*

fp

H.  *tai-re* *Pour lais-ser par-ler l'é-tran-*

II.

- ger!
SURREY et 1^{er} et 2^{me} SEIGNEURS *f*

NORFOLK et 3^{me} et 4^{me} SEIGNEURS Vi - vat!

Vi - vat! Les fils de la

Ténors *f* Vi - vat!

f Vi - vat!

Basses *f* Vi - vat! Les fils de la

f Vi - vat!

cresc.

S.
1^{ers}.

N.
3^{es} et
4^{es}

Les fils de la noble Angleter

noble Angleter - re N'ont pas cou - tu - me de se

1^{res} Tenors *f*

Les fils de la noble Angleter

1^{res} Basses

noble Angleter - re N'ont pas cou - tu - me de se

Stringendo

S.
1^{re}S.

Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

N.
5^{es} et
4^{es}S.

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

2^{es} Tenors

Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_

Stringendo

S.
1^{re}S.

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

2^{es}S.

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

N.
5^{es} et
4^{es}S.

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

- tu - me de se tai - re Pour lais - ser par - ler l'étran -

Poco a poco più animato

S.
1^{re} et
2^{es} S.

- ger Cer - tes

N.
3^{es} et
4^{es} S.

Cer - tes, nous aimons no_tre Rei -

- ger Cer - tes

- ger Cer - tes

Cer - tes, nous aimons no_tre Rei

Poco a poco più animato

f *p* *f*

S.
1^{re} et
2^{es} S.

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

N.
3^{es} et
4^{es} S.

- ne; Mais nous ne saurions suppor - ter Qu'un étran -

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

nous aimons, notre Rei - ne, Mais nous ne saurions suppor -

- ne; Mais nous ne saurions suppor - ter Qu'un étran -

f *marcato*

S. 174
N. 35 et
38 S.

-ter qu'un é - tran-ger vienne in - sul - ter

-ger vienne in - sul - ter De no - tre

-ter qu'un é - tran-ger vienne in - sul - ter

-ter qu'un é - tran-ger vienne in - sul - ter

-ger vienne in - sul - ter De no - tre

S. 174
N. 35 et
38 S.

De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

Roi la gran - deur sou - ve -

De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

De no - tre Roi la grandeur sou - ve -

Roi la gran - deur sou - ve -

Roi la gran - deur sou - ve -

S.
1^{re} et
2^{es}.

N.
3^{es} et
4^{es}.

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

A l'ac - cep -

S.
1^{re} et
2^{es}.

N.
3^{es} et
4^{es}.

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

- ter cha_cun de nous est prêt!

ff

ff

(♩ = ♩)

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic marking.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture.

GARTER

La cour va pronon - cer,

Vocal line for GARTER and piano accompaniment for the third system.

L'ARCHEVÊQUE

Si -

Vocal line for L'ARCHEVÊQUE and piano accompaniment for the fourth system.

re,

Il

Vocal line for L'ARCHEVÊQUE and piano accompaniment for the fifth system.

l'A.

- lustre as - sis - tan - ce,

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "- lustre as - sis - tan - ce,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* is present.

l'A.

En ver - tu des pou - voirs à nous par

The second system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "En ver - tu des pou - voirs à nous par". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* is present.

l'A.

Dieu don - nés Dé - cla - rons par no - tre sen -

The third system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Dieu don - nés Dé - cla - rons par no - tre sen -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

GATHERINE

Dieu

l'A.

- ten - ce Nul et con - traire aux lois l'hy - men à nous sou - mis.

The fourth system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Dieu - ten - ce Nul et con - traire aux lois l'hy - men à nous sou - mis." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings of *f* and *pp* are present.

c. voilà quel for - fait ta jus - tice a per - mis!

cresc.

c. Et vous! _____

f *M.D.* *fp*

tr
Ped.

c. vous, les té - moins de cette chose af - freu - se,

f

tr
Ped.

★

c. Qui voy - ez vo - tre Reine à ce point malheu -

M.D. *fp*

tr
Ped.

★

c. *tr*

_reu - se, El - le qui fut tou - jours douce et bon - ne pour

c.

vous! Peu - ple, que de ton

p *molto cresc.* *f* *p*

c.

Roi désho - no - re le cri - me, Indul - gent au bour -

p *f*

c.

-reau, cru - el pour la vie - ti - me

p

c. *ad lib.*

Tu ne te lè-ves pas! — vous m'abandonnez

rit.

cresc.

c. *(avec énergie)*

tous! — Soit!

ff

p

M.D.

M.G.

c.

Mais a - vant de fuir ce tribunal in - fâ - me

c.

Où je cherchais un juge et ne vois qu'en - ne -

M.D.

M.G.

M.D.

M.G.

c. *mis,* *Devant tous* *je ré-cla - me* *mon*

c. *droit* *vainement* *contes - té* *Je* *pro -*

stringendo

c. *tes - te du fond* *de l'â - me,*

cresc.

c. *Je protes - te du fond de l'â - me* *Et j'en ap - pelle à la posté - ri -*

f

Allegro

(Catherine sort suivie de Don Gomez et de Lady Clarence)

-té

Allegro

f

M.G.

dim.

p

UN OFFICIER *mf ad lib.*

Si - re le Lé - gat du Saint pè - re...

Récit

Allegro

HENRY

Qu'il en - tre.

Allegro

pp

Ped

Mouv! de la marche

4 DAMES D'HONNEUR

4 PAGES

SURREY
GARTER

HENRY

NORFOLK

L' ARCHEVÊQUE

LE LÉGAT

TÉNORS

BASSES

TÉNORS

BASSES

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

PIANO

SEIGNEURS

JUGES

CHŒUR

Mouv! de la marche

(Le légat fait son entrée tenant en main la bulle du Saint-Père)

The piano part begins with a series of chords in the left hand, marked *pp*. The right hand starts with a melody marked *p*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a series of eighth notes and a half note, all under a single slur. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with a half note, a quarter note, and a half note, also under a slur. There are dynamic markings 'p' and 'v' throughout the system.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a continuation of the melodic line with eighth notes and a half note. The lower staff continues the bass line with similar rhythmic values. Dynamic markings 'p' and 'v' are present.

The third system includes the instruction *poco a poco cresce.* in the left margin. The musical notation continues with the same melodic and bass lines. Dynamic markings 'p' and 'v' are used to indicate the gradual increase in volume.

The fourth system concludes the page's musical content. It features a *poco* marking in the left margin. The notation continues with the established melodic and bass lines, ending with a final cadence. Dynamic markings 'p' and 'v' are present.

dim.

p

LE LÉGAT

p (avec calme)

Au nom de Clément sept, Pon - ti - fe souve -

pp

le L. - rain, Déli - bérant en paix et que nul ne con - traint

f

cresc.

le L. Je viens ra-ti-fi-er par la pré-sen-te

le L. bul - le Ton premier ma-ri - age Henry huit

le L. et j'an - nu - le Toute dé-ci-si-on con-trai - re

HENRY *f* Monsieur le Lé-gat, par ma foi!

Allegro *ff*

H. C'est fort bien mes su-jets

Maestoso molto mod.^{lo}

II. *vous ré_pondront pour moi! Qu'on fasse entrer le*

Maestoso molto mod.^{lo}

ff

(Les portes du palais sont ouvertes et l'enceinte s'emplit d'une foule

II. *peu - ple*

ff

nombreuse)

ff

Animato

Animato

8

Sempre più animato

Allegro
HENRY

f

Allegro

En - fants — de l'Angle - ter - re, li - bres

p

11.

fils d'une li - bre ter - re, Vous plait-il recevoir des lois de l'Etran -

4 DAMES D'HONNEUR

f Non! non! ja - mais!

4 PAGES

Non! non! ja - mais!

SURREY et GARTER

f Non! non! ja - mais!

H.

-ger? Vous convient - il qu'im

NORFOLK

f Non! non! ja - mais!

L'ARCHEVÊQUE

f Non! non! ja - mais!

4 SEIGNEURS

f Non! non! ja - mais!

avec les Ténors du Chœur

f Non! non! ja - mais!

avec les Basses du Chœur

Sopranos

f Non! non! ja - mais!

Contraltos

f Non! non! ja - mais!

1^{rs} Ténors

f Non! non! ja - mais!

2^{ds} Ténors

f Non! non! ja - mais!

Basses

f Non! non! ja - mais!

f *p*

H. *f* homme Dont le vrai pouvoir est à Rome, Sur mon trô - ne m'ose outrager

f 4 DAMES D'HONNEUR
Non! non! ja - mais!

f 4 PAGES
Non! non! ja - mais!

f SURREY et GARTER
Non! non! ja - mais!

H. *f* NORFOLK Si con - tre la puis -

f L'ARCHEVÊQUE
Non! non! ja - mais!

f Sopranos
Non! non! ja - mais!

f Contraltos
Non! non! ja - mais!

f Ténors
Non! non! ja - mais!

f Basses
Non! non! ja - mais!

f *p* *3*

II

- san - ce du Pa - pe Roi, Las d'o - bé - is - san - ce je me

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "- san - ce du Pa - pe Roi, Las d'o - bé - is - san - ce je me". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in both the right and left hands.

SURREY et GARTER *f*

Nous te sui - vrons!

H. lè - ve Si dans le

NORFOLK *f*

Nous te sui - vrons!

L'ARCHEVÊQUE *f*

Nous te sui - vrons!

Ténors *f*

Nous te sui - vrons!

Basses *f*

Nous te sui - vrons!

The second system contains multiple vocal parts and a piano accompaniment. The vocal parts are:

- SURREY et GARTER: *f* Nous te sui - vrons!
- H. (Hauts): lè - ve Si dans le
- NORFOLK: *f* Nous te sui - vrons!
- L'ARCHEVÊQUE: *f* Nous te sui - vrons!
- Ténors: *f* Nous te sui - vrons!
- Basses: *f* Nous te sui - vrons!

 The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of eighth notes and triplets as in the first system.

S. G. *f* Nous i -

H. *f* sein d'une Egli - se nou - vel - le Je vous ap - pel - le?

N. *f* Nous i -

PA. *f* Nous i -

f Nous i -

f Nous i -

f Nous i -

S. G. - rons!

H. *f* Sil fait un chef pour y guider les â - mes

N. - rons!

PA. - rons!

- rons!

- rons!

- rons!

fp *pp*

ad lib.

H. *sf:* *suivrez*

Choi-si-rez-vous, vous, vos fils et vos fem-mes Vo-tre

a Tempo

4 DAMES D'HONNEUR

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

4 PAGES

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

SURREY et GARTER

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

H.

Roi?

NORFOLK

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

L'ARCHEVÊQUE

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

LE LÉGAT

f Ah!

Sopranos

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

Contraltos

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

Ténors

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

Basses

ff Nous le ju-rons! Nous le ju-

ff

4D
- rons!

4P
- rons!

S.
G.
- rons!

H.
ff *b*
E_coutez!...

N.
- rons!

VA.
- rons!

- rons!

- rons!

- rons!

- rons!

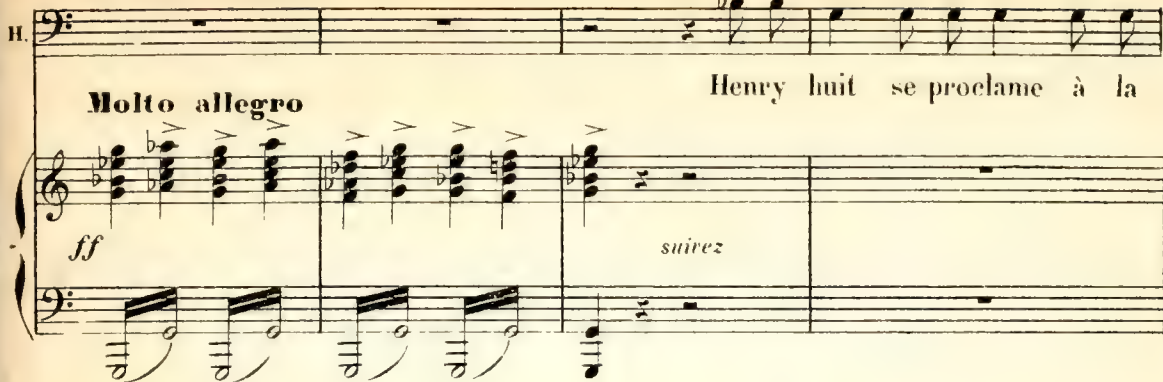
ff

D S.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 350. It features ten vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 4D, 4P, S.G., H., N., and VA. Each vocal staff has a long note with a slur, followed by the lyrics '- rons!'. The H. staff has a dynamic marking of *ff* and a key signature change to one flat, with the lyrics 'E_coutez!...'. The piano part at the bottom consists of two staves with rhythmic accompaniment and chords. The page number '350' is at the top left. The publisher's initials 'D S.' are at the bottom right.

Molto allegro

ad lib.

H. 

Molto allegro

ff *suirez*

Henry huit se proclame à la

H. 

ter - re Chef de l'E - gli - se d'An - gle - ter - re

Molto allegro

ad lib.

H. 

Molto allegro

ff *suirez*

Et pour sa femme il prend

H. 

Dame An - ne de Bo - leyn, Mar - qui - se de Pem - bro -

4 DAMES D'HONNEUR

f Ah! _____ Vi - ve le Roi! _____

4 PAGES

f Ah! _____ Vi - ve le Roi! _____

SURREY et GARTER

f Ah! _____ Vi - ve le Roi! _____

H.

ke!

NORFOLK

f Ah! _____ Vi - ve le Roi! _____

L'ARCHEVÊQUE

f _____

A - men!

LE LÉGAT

f Ah! _____

X

Ténors

f A - men! _____

Basses

f A - men! _____

JUGES

Sopranos

f _____

Contraltos

f Vi - vat! _____

Ténors

f _____

Basses

f _____

Vi - vat!

Vi - vat!

Vi - vat!

Vi - ve le

Vi - ve le Roi!

8 a Tempo

f _____

Poco a poco più animato

4D.
 4P.
 S.
 G.
 N.

FA

Roi
 1^{es} Basses

Gloire au chef de l'E - tat!
 8-- Poco a poco più animato

4 D. 
 Roi! _____

4 P. 
 Gloire au chef de l'E - gli - -

S. 
 Gloire au chef de l'E - gli - -

N. 
 Gloire au chef de l'E - gli - -

P.A. 
 Gloire au chef de l'E - gli - -


 Roi! _____


 Gloire au chef de l'E - gli - -


 Vi - ve le



4D
Gloire au

4P
- se! Gloire au

S.
- se! Gloi - re!

N.
- se! Gloi - re!

1A
- se! Gloi - re!

JUGES
Vi - ve le Roi! _____

Vi - ve le Roi! _____

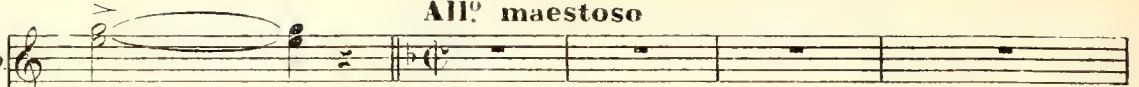
- se!


Roi! _____

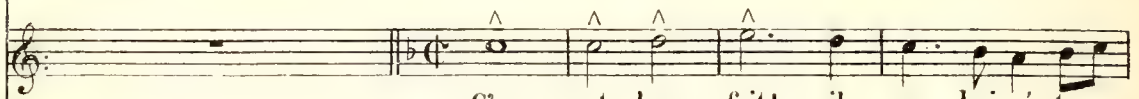
Vi - ve le Roi! _____

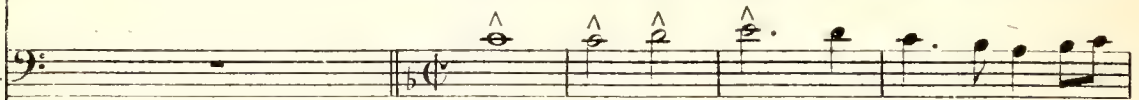
3 3 3 3 8

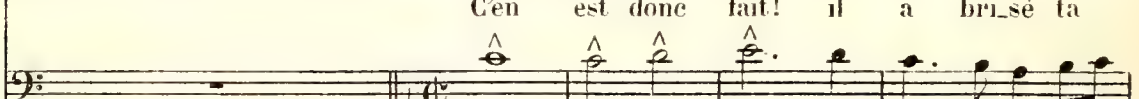
All^o maestoso

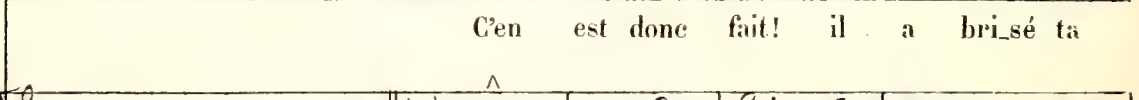
4D.  Roi!

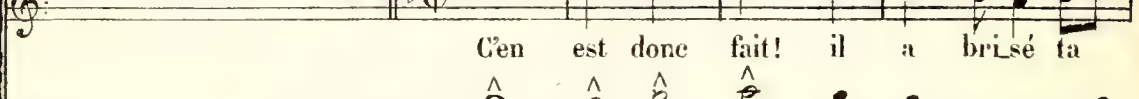
4P.  Roi!

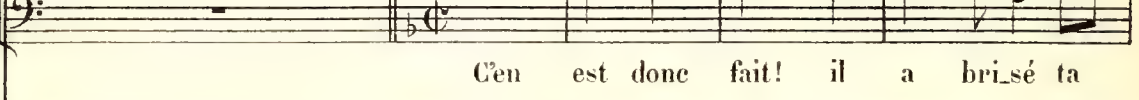
S.  C'en est donc fait! il a brisé ta

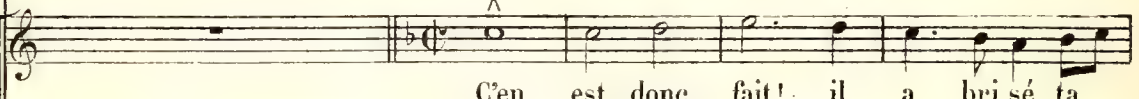
G.  C'en est donc fait! il a brisé ta


N.  C'en est donc fait! il a brisé ta

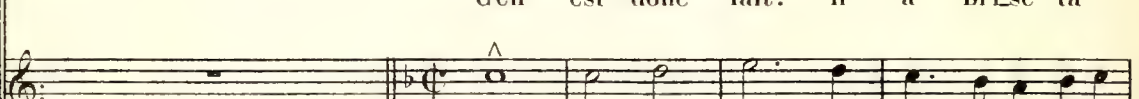
VA.  C'en est donc fait! il a brisé ta

 C'en est donc fait! il a brisé ta

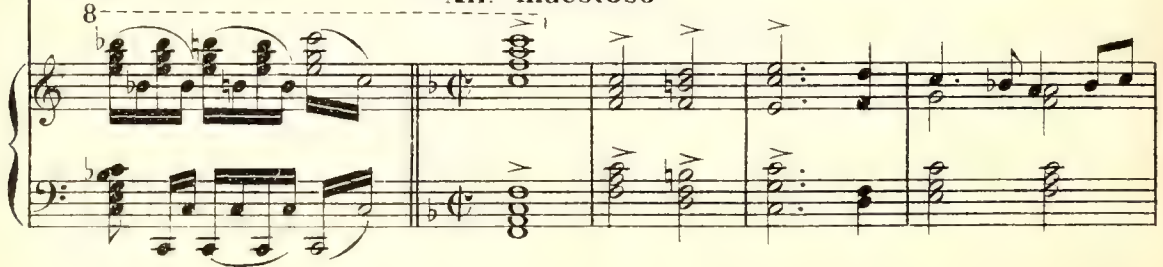
 C'en est donc fait! il a brisé ta

 C'en est donc fait! il a brisé ta

 C'en est donc fait! il a brisé ta

 C'en est donc fait! il a brisé ta

All^o maestoso

8 

S.
G. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

N. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

PA. chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

chaîne O peuple épris de li - ber - té! — Trop longtemps domp -

Soprano (S.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

N.
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Alto (A.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Tenore (T.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Basso (B.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Chorus (C.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Chorus (C.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Chorus (C.)
 - té Par Ro-me sou-ve-rai - ne! Ton â - me se - rei - ne re -

Piano (P.)

S.
G.

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

N.

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

FA.

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

- prend sa fier - té — Trop longtemps domp_té par Ro_me sou_ve -

S.
G.

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

N.

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

VA

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té! —

sf:

ff

Gloi - re au chef de l'E -

ff

Gloi - re au chef de l'E -

ff

Gloi - re au chef de l'E -

ff

Gloi - re au chef de l'E -

ff

Gloi - re au chef de l'E -

Gloi - re au chef de l'E - tat! ———— Gloi - re au chef de l'E -

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

- gli - se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo - li - se

4 D.
4 P.

ff
vi - ve le

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mê_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mê_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mê_me main

Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mê_me main

Detailed description: This system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics 'Deux pou - voirs ré_u_nis dans u - ne mê_me main'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The first vocal staff has a dynamic marking of *ff* and the lyrics 'vi - ve le' written below it.

4 D.
4 P.

Roi!_____

Que Dieu

Que Dieu

ff

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts are mostly silent, with the Soprano staff having the lyrics 'Roi!_____'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The lyrics 'Que Dieu' appear on the vocal staves. The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff*.

SURREY, GARTER

Musical staff for Surrey, Garter, showing a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, followed by a quarter note F4, and a quarter note E4.

Que Dieu bé -

NORFOLK

Musical staff for Norfolk, showing a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase starting with a quarter note G3, followed by a quarter note F3, and a quarter note E3.

Que Dieu bé -

L'ARCHÈVEQUE

Musical staff for L'Archêveque, showing a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase starting with a quarter note G3, followed by a quarter note F3, and a quarter note E3.

Que Dieu bé -

Musical staff for Surrey, Garter, showing a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase starting with a quarter note G4, followed by a quarter note F4, and a quarter note E4.

Que Dieu bé -

Musical staff for Norfolk, showing a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase starting with a quarter note G3, followed by a quarter note F3, and a quarter note E3.

Que Dieu bé -

An empty musical staff with a treble clef and a key signature of one flat.

An empty musical staff with a treble clef and a key signature of one flat.

Musical staff for the lyrics 'bé - nis se son hy - men!', showing a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter notes G4, A4, B4, C5, followed by a half note G4.

bé - nis se son hy - men! —

Que Dieu

Musical staff for the lyrics 'bé - nis se son hy - men!', showing a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter notes G3, A3, B3, C4, followed by a half note G3.

bé - nis se son hy - men! —

Que Dieu

Piano accompaniment for the piece, showing a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one flat. The right hand features chords and the left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

S.
G. - nis - se son hy-men!

N. - nis - se son hy-men!

F.A. - nis - se son hy-men!

- nis - se son hy-men!

- nis - se son hy-men!

ff
C'en

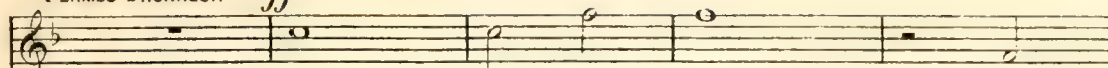
ff
C'en

ff
bé - nis - se son hy-men! C'en

ff
bé - nis - se son hy-men! C'en

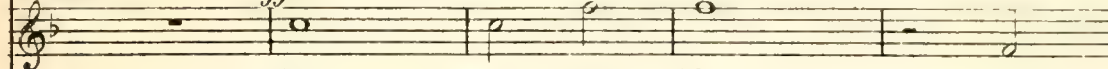
ff

4 DAMES D'HONNEUR

ff

C'en est donc fait! Il

4 PAGES

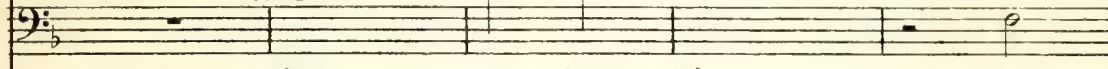
ff

C'en est donc fait! Il

S.
G.

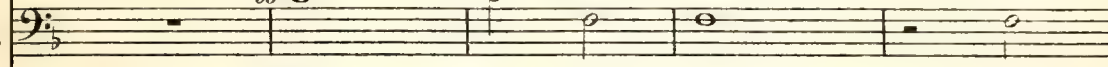
C'en est donc fait! Il

HENRY

ff

C'en est donc fait! Et

N.



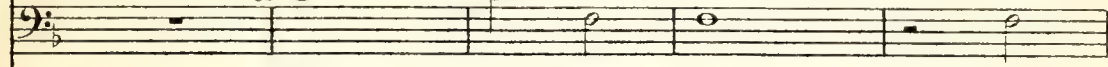
C'en est donc fait! Il

F.A.

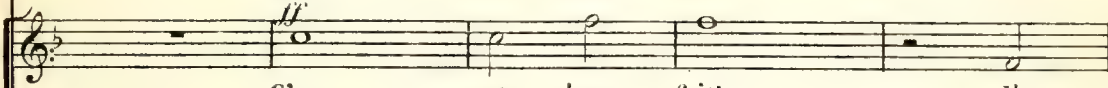


C'en est donc fait! Il

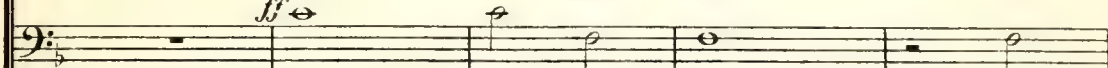
LE LÉGAT

ff

C'en est donc fait! Il



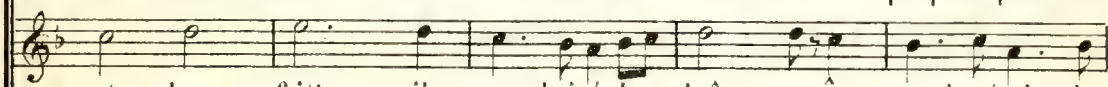
C'en est donc fait! Il



C'en est donc fait! Il



est donc fait! il a brisé la chaî - ne Ô peuple épris de



est donc fait! il a brisé la chaî - ne Ô peuple épris de



est donc fait! il a brisé la chaî - ne Ô peuple épris de



est donc fait! il a brisé la chaî - ne Ô peuple épris de



4 D. a bri - sé sa chaî - - - ne!

4 P. a bri - sé sa chaî - - - ne!

S. G. a bri - sé sa chaî - - - ne!

II. j'ai bri - sé ma chaî - - - ne!

M. a bri - sé sa chaî - - - ne!

V. a bri - sé sa chaî - - - ne!

le L. a bri - sé sa chaî - - - ne!

a bri - sé sa chaî - - - ne!

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

li - ber - té! — Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve -

4 U. A nous l'a - mour, à lui la li - ber - té

4 P. A lui l'a - mour, à lui la li - ber - té

S. G. A lui l'a - mour, à lui la li - ber - té

II. A moi l'a - mour, à moi la li - ber - té

X. A lui l'a - mour,

A lui l'a - mour, à lui la li - ber - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

- rai - ne Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té

1. D. ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
 4. P. ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
 S. G. ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
 H. ah! j'ai bri - sé ma chaî - ne A
 N. ah! il a bri - sé sa chaî - ne Son
 1. A. Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 le L. Du ciel la ven - geance est pro - chaî - ne
 Ah! il a bri - sé sa chaî - ne A
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
 Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

Récit

4 D. lui la li - ber - té!

4 P. lui la li - ber - té!

S. G. lui la li - ber - té!

H. moi la li - ber - té!

N. â - me re - prend sa fier - té!

P.A. - rei ne re - prend sa fier - té!

le L. *ff* Récit

Au nom du

lui la li - ber - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

- rei - ne re - prend sa fier - té!

Récit

fp

le
L.

Dieu — que l'on re - ni - e Henry huit je t'ex-commu -

HENRY

Je ne cour - be - rai

- ni - e!

H.

pas la tête de - vant toi! que le temps ju - ge en - tre le pape

a Tempo animato

4 DAMES D'HONNEUR

Musical staff for 4 Dames d'Honneur, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

4 PAGES

Musical staff for 4 Pages, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

SURREY, GARTER

Musical staff for Surrey, Garter, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

H.

et moi!

NORFOLK

Musical staff for Norfolk, featuring a bass clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

L'ARCHEVÊQUE

Musical staff for L'Archevêque, featuring a bass clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - ve le Roi! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses, featuring a bass clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Sopranos

Musical staff for Sopranos, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Contraltos

Musical staff for Contraltos, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Ténors

Musical staff for Tenors, featuring a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi - ve le

Basses

Musical staff for Basses, featuring a bass clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and includes a fermata over the first measure.

vi - vat! vi - vat! vi -

a Tempo animato

Piano accompaniment for the final section, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The music begins with a forte (ff) dynamic and consists of dense chordal textures.

4 D. **Roi!** ah! _____

4 P. **Roi!** vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

S. G. **Roi!** ah! _____

N. **Roi!** vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

P. A. **Roi!** vi - ve le vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

Roi! _____ vi - vat! vi - vat! vi - vat!

1^{res} Tén. **Roi!** _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^{des} Tén. **Roi!** _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

1^{res} Bass. _____ vi - vat! _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

2^{des} Bass. _____ vi - vat! _____ vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

Roi! _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

_____ vi - vat! _____ vi - ve, vi - ve, vi - ve le

_____ vi - vat! _____ vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le

ACTE IV

I^{er} TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All^o Moderato

PIANO

f *p* M. D. *p* M. D.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), and 2/4 time signature. The system contains two staves with various notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The word *pp* is written in the first measure of the bass staff.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, and 2/4 time signature. The system contains two staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The words *poco cresc.* and *più cresc.* are written in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats, and 2/4 time signature. The system contains two staves. The word *f* is written in the first measure of the bass staff. The system concludes with a double bar line and a common time signature *C*.

First system of a piano score. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is written for both hands. The right hand features a series of chords and dyads, while the left hand has a more active bass line. Dynamics include a forte (*f*) section that tapers to piano (*p*) and then pianissimo (*pp*).

Second system of the piano score. It continues the piece with a piano (*p*) dynamic and an *espress* (espressivo) marking. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking and a pianissimo (*pp*) dynamic.

Third system of the piano score. The right hand has a more complex melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamics are consistent with the previous systems.

Fourth system of the piano score. This system features a dense texture with many notes in both hands. The right hand has a series of chords, and the left hand has a rhythmic pattern. The system ends with a pianissimo (*pp*) dynamic.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The system concludes with a final chord and a 3/4 time signature change.

SCÈNE I

Tempo di minuetto

ANNE

SURREY

NORFOLK

Anne assise dans un fauteuil regarde le divertissement qui se danse dans les jardins du palais)

Tempo di minuetto

PIANO

NORFOLK

(à Anne)

mf Bravo! Du diver_tisse_

N. *ment* Le Roi, je crois se-ra content!

NORFOLK (mystérieusement à Surrey)

p Avez-vous remarqué l'humeur sombre et fa-rou-che Du

SURREY

N. Roi depuis le jour de son nou-vel hymen *p* Cer-tes!

S. Les mots amers mon-tent seuls à sa bouche, Et vers

NORFOLK

S. nous ses a_mis ne s'é_tend plus sa main On di -

SURREY

N. -rait qu'un secret dans son om_bre l'en_traî - ne!

Mieux en_cor on di -

S. -rait, qu'il dou - te de la Rei - ne...

N. (avec effroi) 3

Tai-sez-vous!

M.G.

N. Anne, hélas, sent aus_si bien que nous Qu'un mal mysté_ri -

M.G.

N.

- eux tour_men - te son é - poux El - le sou_rit i - ci

N.

mais chez elle, el_le pleu - re Tout lui fait peur!

M.G.

SURREY

Te_nez, le Roi qui tout à l'heu_re De_vait ve_nir

tr

f

NORFOLK

S. n'est pas ve - nu, nou_vel ef - froi! Elle a raison de

tr

p

SURREY

N. erain - dre el - le connaît le Roi. Sait - on ce que de - vient la

NORFOLK

S. Rei - ne Cathe - ri - ne Au châ - teau de Kim - bolth

N. el - le lan - guit, cha - gri - ne. Et bien près de mou - rir

N. on mà mê - me con - té Que le Roi s'informait sou - vent de sa san -

SURREY

N. - té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inquiéter

The score for 'SURREY' consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and begins with a rest followed by the lyrics '- té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inquiéter'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a mix of chords and moving lines.

NORFOLK

S. del - le. Il pu - nit cel - le - là

The score for 'NORFOLK' consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with a rest followed by the lyrics 'del - le. Il pu - nit cel - le - là'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes a sixteenth-note triplet in the right hand and a piano (*p*) dynamic marking.

N. da - voir é - té fi - dè - le!

The score for 'NORFOLK' continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and begins with a rest followed by the lyrics 'da - voir é - té fi - dè - le!'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

UN HUISSIER

f

Mon - sieur l'Ambas - sa - deur d'Es -

The score for 'UN HUISSIER' consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and begins with a rest followed by the lyrics 'Mon - sieur l'Ambas - sa - deur d'Es -'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes a sixteenth-note triplet in the right hand and a piano (*f*) dynamic marking.

SCÈNE II

All^o non troppo

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

UN HUISSIER
-pa-gne!

NORFOLK

PIANO

f

ANNE (avec effroi) *ad lib.*

p Encore lui! que vient-il faire à la cour aujourd'hui? Rien qu'à le voir.

fp *pp*

All^o grazioso DON GOMEZ (avec courtoisie)

A. — monsang se gla-ce! *p* Sa-lut, Mes-sieurs!

All^o grazioso *pp*

D.G. 

Pardon Ma - da - me! mais de

D.G. 

grâ - ce, Si je vous trouble ex - cu - sez - moi!

D.G. 

On m'avait dit qu'il - ci je trouverais le Roi A

ANNE 

(à part) *P* Ô

D.G. qui j'ap - portais un mes - sa - ge de Dame Ca - the - ri - ne.

sempre pp

Récit (à Surrey et à Norfolk)

A. ciel! E_loignez-vous, Messieurs un ins -

sf Récit

Meno mosso

A. - tant ...

p

SURREY *sotto voce*

NORFOLK *sotto voce*

Depuis ce ma_ri - a - ge Tout est mys - tère au_tour de

Depuis ce ma_ri - a - ge Tout est mys - tère au_tour de

pp

S. nous. (Surrey, Norfolk et les danseurs sortent)

N. nous.

p

SCÈNE III

ANNE *(fièvreusement)*
 Vous venez pour me perdre i_cil

DON GOMEZ *p*
 Qui? moi, Ma_

PIANO *pp*

D.G.
 - da - me? Vous per_dre? et pourquoi donc? sa -

D.G.
 - chez que dans mon â_ me La haine est mor_ - te a_vec là -

D.G. *mf* ANNE *p* DON GOMEZ
 - mour. Mais... ce mes_sa - ge de la Rei - ne? Contient les

D.G. *v*œux qu'elle a_dresse en ce jour A ce_lui qui l'ai -

pp

D.G. *p* ANNE
- ma. Mais... qui me rend cer_tai_ne Qu'il ne con -

pp

9/4

D.G. (*d = d.*)
- tient rien de plus?

pp

9/4

A. *cresc.*
En vé_ri_té... Un mes_sage, et par vous appor -

cresc.

9/4

A

_ té A rai - son m'est sus -

A

- pect... n'avez vous pas en - co - re Des ar - mes contre

A

moi? Oui vraiment, mes let - tres d'au - tre -

DON GOMEZ *p*

Des ar - mes?

Moderato DON GOMEZ

A

- fois. *p* Ce que le feu dé - vo - re

Moderato

f *p*

Ped. ★

D.G. *Ne tra-hit plus _____ le faux serment Et les promes - ses vi-o -*

Ped. ★ Ped. ★

D.G. *ANNE (joyeusement)*
- lé - est f Aus - si vous les a-vez brûlé - es?

M.G.

DON GOMEZ *f Tou - tes!* ANNE *p Tou - tes! et celle aus -*

f pp

A. *- si Qui décida votre arrivée Ici En qua-li-té d'Ambassadeur d'Es-pa-gne?*

3

p (avec terreur)

A. Ou donc _____ est

DON GOMEZ

p Cel-le-ci e-xiste encor

pp

A. el - le? Ah! _____

p

D.G. Dans les mains de la Rei-ne!

ff

A. — tout est perdu! terreur mor-tel-le!

fp

cresc.

f

SCÈNE IV

Più lento

ANNE

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

Più lento

Chez la Reine, Gomez!

H. *(à Anne brusquement)*

nous allons bien savoir...

f Madame, laissez-nous!

ANNE

Je n'ai plus qu'un es-

(Anne sort)

A. -poir.

SCÈNE V

Moderato

DON GOMEZ

HENRY

PIANO

Récit (avec dureté)

P Après ce qui s'était pas-

II

- sé, monsieur, naguère Ne soyez pas surpris si je n'es_pé_rais

a Tempo

II

guère Vous revoir en ces lieux. **a Tempo** D'ail_

P *pp*

Récit

II

- leurs, sachez le bien, Si vous a_vez gar_dé ce poste en Angle_

Récit

H. *ter-re, Pour ce nou-veau bien-fait vous ne me de-vez*

H. *rien, C'est que j'a-vais be-soin de vous — pour un mys-*

H. *-tè-re Que je veux pé-né-trer. Si-re,*

DOM GOMEZ (froidement)

D.G. *de mon côté Si j'ai gardé le poste autre-fois accep-té*

a Tempo

D.G. *C'est qu'un dernier devoir à cet le cour mèn-*

espress. poco rit.

D.G. chaî - ne, E - tant le seul a - mi de cel - le qui fut

HENRY (se radoucissant subitement)

D.G. Rei - ne. De dame Catheri - ne,

dolce assai

H. en ef - fet, par - lez - moi!

pp **Andante** DON GOMEZ *p*

D'un messa - ge pour

Andante

D.G. vous je suis char - gé par el - le Parlez!

espressivo

HENRY

DON GOMEZ

Si ma mé - moire est entous points fi - dè - le, Voici

crese.

D.G. *dolce espress.*

ce quel le di_sait en pleurant : Ô mon Roi, Bien qu'é_

dim. *p* *pp*

D.G. - tant par vous dé_lais_sé - e, Je ne veux pas

D.G. lais_ser pas_ser ce jour... Ô mon Roi, sans vous

D.G. *cresc.*

di_re que ma pen_sé - e Vous reste en - cor fi_dé -

D.G. *dim.*

- le sans re_tour.

D.G. Mes tris - tes vœux et ma pri - è - re

D.G. Gé - mis - sants mon - tent vers les cieux...

D.G. Et je vous bé - ni - rai jus - qu'à l'heu - re der - niè - re

poco cresc *piu cresc*

D.G. Qui bien - tôt fer - me - ra mes yeux.

mf *pp*

HENRY

p

C'est fort touchant, monsieur!

Récit

H. *C* *8* *sf* *8*

Ce que me dit la Reine Con firme le dé sir que j'ai de la re -

Récit

All^o

H. *C* *8* *pp* *mf*

Je me re ti re donc... Non pas! je vous em -

voir.

All^o

DON GOMEZ *p* HENRY

H. *C* *8* *f*

_ mè - ne! Pourquoi Si re A Kimbolth vous allez le sa -

DON GOMEZ HENRY

All^o

H. *C* *8* *f* *dim.* *p*

voir.

All^o

A Kimbolth Qui

Allegro

DON GOMEZ HENRY *mf*

H. *C* *8*

sait si le se cret que je cher che n'est pas Aux mains de Cathe -

H. *ri - ne? Ensemble seuls là - bas, El - le doit tout sa - voir, car il doit tout lui*

DON GOMEZ *f*
 Pour un cri - me nou - veau quel dé - mon l'a ten -
 di - re Et mal - gré sa bon - té L'ar - deur de se ven -

D.G.
 - té
 H. *dim.*
 - ger d'An - ne, peut la con - duire A me tout ré - vé -

D.G. *mf* *cresc.*
 Pour - - quoi cet - - te ten - dres - - se
 H. *mf*
 - ler! Et je veux

D.G. *fein - - - te? - Sa douceur - - - me rem -*

H. *au jourd'hui sa - voir la vé - ri -*

cresc.

D.G. *- plit de crain - te! Pour un cri - - me nouveau quel dé -*

H. *- té Oui je veux aujourd'hui sa -*

D.G. *- mon l'a ten té!*

H. *- voir la vé ri - té!*

ff

ACTE IV

2^e TABLEAU

La retraite de Catherine au château de Kimbolth.

And^{te} sostenuto

espressivo

PIANO

p

p

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major. The first measure is marked *p*. The second measure is marked *crese.*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major. The first measure is marked *dim.*. The second measure is marked *Ped.*. The third measure is marked *p*. A star symbol is present below the bass line in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, common time signature. The piece is in B-flat major. The first measure is marked *rit. e dim.*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to C major.

SCÈNE I

All^o maestoso

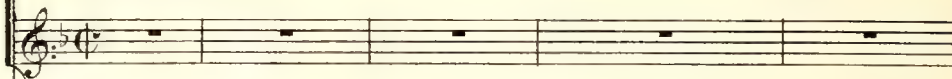
CATHERINE



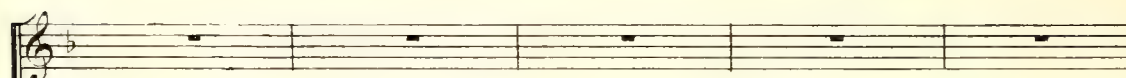
SOPRANOS



TÉNORS

All^o maestoso

PIANO



(en s'éloignant de plus en plus)

Chantons no-tre Roi Car en ce jour pros-pè-re Na-quit no-tre

Chantons no-tre Roi Car en ce jour pros-pè-re Na-quit no-tre

(en s'éloignant de plus en plus)

CATHERINE

Andante (♩ = ♩)

Ô cruel souve-

pè-re A lui no-tre foi.

pè-re A lui no-tre foi.

Andante (♩ = ♩)

P (à l'orchestre)

C. - nir! ———

Là-bas dans ma patri-e

Récit

a Tempo

c.  *Le nom du Roi mon père était ainsi fê_té.*

a Tempo

p

6

c.  *Tout me par - le de toi dans*

6

c.  *ma cap_ti_vi_té, ô ber - ceau de mes*

6

c.  *jours, mon Es - pa - gne ché - ri - e!*

6

pp

ad lib. *a tempo*

C. 

Mon Espa_gne ché - ri - e ,

pp *a tempo*

C. 

Je ne te reverrai ja - mais

pp

Poco affrettando

C. 

Ô douce terre où je suis né e , Je ne te reverrai ja -

M.G. *col canto*

poco calando

C. 

- mais Ô douce terre où je suis né - - - e !

M.D. M.G.

c. 

Au des_tin qui m'a condam_né - e Sans ré_volte, je me sou-

c. 

-mets;... Au destin qui m'a condam_né - e Sans ré -

c. 

-vol - te je me sou - mets,... Mais

c. 

garde à ma mé_moire un souve - nir plein de pi - tié,...

C. 

Ô pa - ys d'amour et — de gloi_re Que je n'ai ja -

C. 

_mais — oubli - é!...

Poco animato

C. 

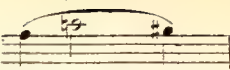
Dans cet _te brumeuse Angleter_re Je meurs sous un pâ - le so -

Poco animato

p M.D.

C. 

_leil, La mort m'eûte _té moins a_mè_re Si comme autre fois le som -

Variante. 

C. *me* - - - - -

_meil Je l'a_vais trouvé ô ma mè - - - - -



C. -re Sur ton sein fécond et ver-meil, Comme un sol-dat vain -



C. *cresc.*

_cu je tom-be Sur u-ne ter-re de dou-leurs

cresc.



C. *mf* *dim. e rit.*

Ceux là sont heu-reux dont la tom-be De leur ber-ceau gar-de les

mf *p*



c. fleurs! Ah! donne à ma mé - moire Un souve -

p

c. - nir plein - de pi - tié... — Ô pa - ys d'amour

c. et - de gloire Que je n'ai ja - mais... — oubli - é!.. —

c. Je ne te reverrai ja - mais Ô doux pa - ys où je suis

pp

C. *né - - e Je ne te re - ver - rai ja -*

ad lib.
C. *- mais Je ne te reverrai ja - mais - Ô douce terre ou je suis né - - e!*

suivez *pp* *p cresc.*

CATHERINE

Chè - res fil - - les

dim. *pp*

C. *ve - nez* *espress.* *p*

C. *Prête à quitter la terre, Je veux que vous gar-*

(à une de ses femmes)

C. *-diez un souvenir de moi. A toi cet anneau*

(à une autre)

C. *d'or, Cette croix est pour toi!*

Elle continue la distribution de ses bijoux)

mf. *dim.*

CATHERINE

Gardez de mon a _ mour cette preu _ ve der _ niè _ re

p *pp*

(prenant un livre d'heures)

Quando au li _ vre on je

p *dim.*

'lis chaque jour ma pri _ è _ re Il est pour don Go _

p

(Mettant une lettre dans le livre)
à part*ad lib.*

_mez... il y re _ trou _ ve _ ra Cet é _ crit que j'y

p *p* *suivez*

c. mets et que lui seul li - ra , La preu - ve de l'a - mour que

dim. *pp* M.G.

c. lui don - na l'in - fâ - me Qui me prit mon é - poux ...

pp

c. et for - tu - ra son à - - me ...

p

LADY CLARENCE *Récit* Reine, une femme est là, qui sous le voile attend

Récit

pp

a tempo andante

CATHERINE (congédiant ses femmes)

L.C.

l'heu_re de vous parler.

Qu'on nous laisse un ins -

a tempo andante

pp

C.

-tant!

Qui sait,

quel_que dou -

C.

-leur con_fi - ante à la mien - ne.

espress.

p

dim.

SCÈNE II

Même mouv! (*très doux*)

CATHERINE

En_trez, vous qui souffrez sans dou_te; car i_

ANNE

Même mouv!

PIANO

c.

- ci c'est le tris_te sé_jour du deuil... et du sou_ci

pp *string.*

molto cresc.

All^o non troppo *f* (*surprise et indignée*)

c.

All^o non troppo An_ne! ve_nez vous pour me braver en_

f

c.

ANNE (*humblement*)

core? Vous braver non! je vous im

f

A. CATHERINE

_plo_re Et de moi que voulez-vous

pp

C. ANNE CATHERINE

donc ? Rien qu'un mot de par_don Vous pardon-

C. ANNE

_ner ! ja_mais ! Ce n'est pas à la Rei - - ne

A.

Que j'ai par_lé, ——— mais c'est à la chré -

p

A. CATHERINE

- tien - ne. La chré - tienne au Sei - gneur de man - de -

C. ANNE

- ra l'ou - bli, Ah!

A. CATHERINE

Que me

con - nais - sez du moins le re - mords qui m'ac - ca - ble.

C. ANNE

fait le re - mords d'un mal ir - ré - pa - ra - ble?

C.

p

Lais-sez... — dormir en paix... — mon

C.

ANNE

cœur en-se-ve-li! Mon crime — est sans ap-

A.

-pel. mais du Roi d'Angle-ter-re Le

A.

trô-ne m'appa-rut, un ver-ti-ge me prit...

Più allegro

A. Et mon rêve immo - la mon cœur a mon es -

Più allegro

p

A. - prit Car moi j'ai - mais aus - si mais d'un amour sans

CATHERINE (avec dureté)

A. cri - - me C'est vrai, - je ne fus pas vo - tre seu - le vic -

fp

C. - ti - me Et vo - tre main per - ça deux cœurs! Mais — vous ne l'ai - miez

string.

dim. *pp*

tempo I^o (All^o ma non troppo)

C. pas ce - lui dont la bles - su - re Saigne en - cor au - jour - d'hui sous

tempo I^o (All^o ma non troppo)

C. vos mépris mo - queurs... Vous — ne l'aimez

ANNE (humblement)

C. pas j'en suis sû - re Hé - las qui moins que

rit.

A. vous, ma - dame, en dou - te - rait? N'avez vous donc pas mon se -

(♩ = ♩)

CATHERINE

ANNE (avec embarras)

A. - cret? Quel se - cret? Mais la preuve entre vous

ad lib.

A. mains laissé - e De l'a - mour que Go - mez m'inspirait au - tre

CATHERINE (avec indignation) *ad lib.*

A. fois Ah! Je comprends en -

All^o non troppo 1^o Tempo

C. - fin pourquoi je te re - vois! Tu viens i - ci, par

All^o non troppo 1^o Tempo

C. la ter - reur pous - sé - e Mar - ra - cher

C. cet - te preuve, et pour l'a - né - an - tir

c.

Me par - ler de ton re - pen - tir! Dis donc

cresc. *f*

c.

— que je n'ai pas de - vi - né ta pen - sé - e!

f

ANNE

Je suis fol - le, J'ai peur peur de vous, peur du

p

A.

Roi! Ah! Je vous en sup - pli - e

f *p*

A.

Ay - ez pi - tié de moi! Ren - dez - moi cet - te

A.

let - tre! Eh bien! non! mi - sé - ra - ble! non!

CATHERINE

C.

non! fil - le sans cœur!

C.

Re -

C. gar - de, le voi - là Cet é - crit qui te

C. perd et me fait re - dou - ta - ble Ah! grâ -

ANNE

C. Et si le Roi, ton époux était là C'est a lui... - ce!

A.

(presque parlé) ANNE Le Roi! Ciel!

P

M. D.

Ped.

II

Je vous fis Avant le temps ma veu - ve; Mais

pp

II

je viens au_jour_d'hui vous deman_der la preu_ve Que je fus

pp

II

lâche et fou de vous traiter ain - si. En

f

pp poco marcato

II

vous dé_lais_sant, no_ble fem - me Hon -

accelerando

II. -neur d_u-ne an-ti-que mai-son, pour u-ne cré-a-

Allegro

II. -ture infâme Dont le cœur n'est que trahi-son

Allegro

f *ad lib.* *f*

suivrez

II. Cet-te preuve en vos mains est

ANNE *p* CATHERINE

D. GOMEZ C'est fait! Pour

Giel!

II. el-le, Cathe-ri-ne?

pp

c.

-quoi me ten-tez vous Sei - gneur?

dim.

HENRY

Vous vous tai - sez? En torturant son cœur,

long silence

p

11.

La ja-lousie et la dou - leur La feront parler jima - gi - ne

p

p

HENRY

Rei - ne, vo - tre si -

p

II. *len - ce Est doux à mon a - mour Il té -*

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics "_ len - ce Est doux à mon a - mour Il té -". The piano accompaniment features a series of triplets in both hands, creating a rhythmic texture. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

II. *- moi_gne de l'in-no - cen - ce, De cel_le que j'o - sais soupçonner en ce*

The second system continues the vocal line with the lyrics "- moi_gne de l'in-no - cen - ce, De cel_le que j'o - sais soupçonner en ce". The piano accompaniment is characterized by long, sustained chords in both hands, providing a harmonic backdrop for the vocal melody. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

II. *jour.*

The third system begins with the vocal line and the word "jour." The piano accompaniment continues with triplets in both hands, maintaining the rhythmic pattern from the first system. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4.

dolce. b_e

II. *An - ne,*

The fourth system features the vocal line with the lyrics "An - ne,". The piano accompaniment includes triplets and is marked with a piano dynamic (*pp*). The tempo or mood is indicated as *dolce* (softly). The key signature is one flat, and the time signature is 4/4.

H. par - donne moi l'in - ju - re Dont tef - fleu -

H. - ra mon cœur ja - loux! An - - ne,

ppp

H. ma chère i - do - - le, ju - re Que tu n'ai -

Sopranos

Ténors (Dans la coulisse - très éloigné)

f Chan - - tons ce

Ped

ANNE

(avec effort et tremblante)

Je
 - mas ja - mais que ton é - poux!

f
 Chan - - tons ce jour
 Chan - - tons ce jour
 jour où na - quit no - tre

Ped. ★ Ped.

CATHERINE

Sei - gneur! Sei - gneur!

A
 n'ai ja - mais ai - mé que vous
 où na - quit no - tre Roi,
 où na - quit no - tre Roi,
 Roi, Chan - - tons le

pp

C.

pourquoi me ten_tez vous!

dim. Chan_tons le jour où na_quit no_tre
 Chan_tons le jour où na_quit no_tre
 jour où na_quit no_tre Roi!

p

HENRY *p*

El_le se tait!..

Roi!
 Roi!

pp

dolce appassionato

An_ne ma bien ai_mé_e, N'en_

II

- tends-tu pas ces chants joyeux Monter dans la nuit parfume

II

- mé - e Où brillent les splendeurs des

II

cieux! Anne m'a bien aimé e, N'en

II

- tends-tu pas ces chants joyeux Mon - ter dans la nuit parfume

poco cresc.

H. *me e Où bril_lent les splendeurs des*

H. *cresc.*
ceux! Ils di - sent notre a -
 Sopranos
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!
 Ténors
p Chan - tons le jour où naquit notre Roi!

dim.
pp
 Ped. ★

GATHERINE *p*
 Ô Dieu con - seil - le

ANNE *p*
 Dans mon cœur quel ef -

DON GOMEZ *p*
 Dans mon cœur quel ef -

H. *amour im - men - se Et le bon - heur qui recom - men -*

Ped. ★ Ped. ★

C. moi! Ô Dieu con - seil - le

A. - froi!

D.G. - froi!

H. - ce Pour nos cœurs où renaît la foi...

cresc.

Ped

★

C. moi!

A. *f* Ô Dieu *p* pro - te - ge moi!

D.G. *f* Que va *p* fai - re le Roi?

H. *cresc.* Car ———— sache le, mon bien su-

f *dim.* *p*

Ped

★

C. *p* *ô*

A. Dans mon cœur quel ef_froi!

D.G. *p* Que va

H. - prê - - me, Au - ne, c'est toi seu -

C. Dieu, con_seil_le moi!

A. quel - ef - froi!

D.G. fai - re le Roi!

H. - le, c'est toi seu - le que j'ai - me An - ne

II. sa - che - le, mon bien - su - prè - me, Ah!

II. — c'est toi seu - le que j'ai - me, Je

CATHERINE

ad lib. a Tempo

Ô — tor - ture, ô suprême ou -

II. n'ai jamais ai - mé que toi!

a Tempo

suivez

p

C. — tra - ge! Ô — mal im - pos - sible à souf -

C. *_ frir!*

ANNE

Ô suprême — ou —

DON GOMEZ

Ô — tor — ture, ô suprême ou — tra — ge! Ô —

M.D.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is for the soprano (C), with the lyrics "_ frir!". The second staff is for ANNE, with the lyrics "Ô suprême — ou —". The third staff is for DON GOMEZ, with the lyrics "Ô — tor — ture, ô suprême ou — tra — ge! Ô —". The fourth and fifth staves are for the piano accompaniment, featuring a melody with triplets and chords in the right hand, and a bass line with triplets and chords in the left hand.

C. Je sens dé — fail —

A. — tra — ge!

D.G. mal im — pos — sible à souf — frir!

HENRY

J'ai bri — sé son cou —

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is for the soprano (C), with the lyrics "Je sens dé — fail —". The second staff is for the alto (A), with the lyrics "— tra — ge!". The third staff is for the tenor (D.G.), with the lyrics "mal im — pos — sible à souf — frir!". The fourth staff is for HENRY, with the lyrics "J'ai bri — sé son cou —". The fifth staff is for the piano accompaniment, featuring a melody with triplets and chords in the right hand, and a bass line with triplets and chords in the left hand.

C. *li* mon *cou-ra*

A. Eu voy-ant flé-chir son *cou-ra-ge*

D.G. L'in-jure a bri-sé son *cou-*

II. *-ra-ge*

C. *-ge* Sei-gneur!

A. Je me sens mou-ri!

D.G. *-ra-ge, va-t-el le par-ler?*

II. *crase.* L'in-jure a bri-sé

cresc.

A. En voy - ant flé - chir son coura - ge,

D.G. *cresc.* L'injure a bri - sé

H. son cou - ra - ge! En -

CATHERINE *cresc.* Ô - su - prême ou -

ANNE Je me sens mou - rir!

D.G. son cou - ra - ge

H. - fin tout va se dé - cou - vrir! Par

C. *tra - ge Ah! ——— Seigneur! ——— ah! ———*

A. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

D.G. *va-t'el - le par - ler par - ler ou mou -*

H. *cet ——— ou - tra - ge, J'ai bri - sé son cou -*

sempre cresc.

f

C. *Sei - gneur! ——— fais - moi ——— mou -*

A. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

D.G. *-rir? Va - t'el - le par - ler ou mou -*

H. *- ra - - - ge, Tout va se dé - cou -*

rit.

rit.

rit.

rit.

cresc.

suivez

All^o molto

C. *-rir!* Sei -

A. *-rir?*

D.G. *-rir?*

H. *-rir!*

All^o molto

ff *p*

C. *-gneur!* Ins - pi - re-moi!

D.G. *Va-t'el - le par - ler?*

ff *p*

HENRY ad lib.

C. *Je n'ai ja - mais ai - mé que*

a tempo mod.^{to}

ANNE

C. *Ah!* *Mor - te!*

II.

a tempo mod.^{to}

toi!

ff

CATHERINE

Près des é - lus, Dieu jus - te accuei - le -

p

(à Don Gomez)

(elle meurt)

C. *- moi!* *Comme moi, pardonnez* *Ah!*

p *pp*

HENRY

f *Morte a - vec son se - cret!*

pp

pp

II. *Mais si j'apprends ja - mais*

p

p ma marcato

II. *Qu'on se raille de moi La ha - che dé - sor -*

cresc.

f

Allegro

II. *- mais!*

M.G.

ff

FIN

SUPPLÉMENT

Variante composée pour la Scène II du 2^me Acte

(Voir page 124 le commencement de la scène)

DON GOMEZ

PIANO

p

dim.

Andantino

DON GOMEZ

dolce

Ô menou - ge

Andantino

pp

D.G.

d'un doux visa - ge Ô charme trom - peur de ses

D.G.

yeux! Je sens dans mon cœur an_xi_eux Re -

D.G.

- naïtre et mou_rir le cou_ra - ge

D.G.

Tout me re_dit son crime hé_las!

D.G.

Pour con_vain_cre mon cœur re_bel - le

marcato

D.G. *fp* *fp*

Ô sort plus dur que le tré - pas

D.G. *f* *dim.*

Ja - mais Je ne la

D.G. *Rit.* *a Tempo* *a Tempo*

vis - si bel - le!

mf *suivrez* *f*

dim.



